



647650 NL (28/09/2021)

MI-X 50L D C ST3A S2

MI-X 60 D C ST3A S2

MI-X 70 D C ST3A S2

MI 50L D ST3B S2

MI 60 D ST3B S2

MI 70 D ST3B S2

MI 50L G S2

MI 60 G S2

MI 70 G S2

HANDLEIDING

(OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees en begrijp deze handleiding voordat u deze heftruck gaat gebruiken.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting van de heftruck, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt ook in dit document voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilig gebruik en de betrouwbaarheid van de heftruck te handhaven.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



LET OP! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE HEFTRUCK LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de heftruck is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de heftruck, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze heftruck.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de heftruck.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de heftruck, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

EERSTE VAN UITGAVE	19/02/2018
ACTUALISERING	28/09/2021 2-20 ; 2-29

MANITOU BF S.A Naamloze vennootschap met raad van bestuur.
 Maatschappelijke zetel: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk
 Kapitaal: € 39.548.949
 857 802 508 RCS Nantes.
 Tel : +33 (0)2 40 09 10 11
www.manitou.com

Deze brochure wordt enkel verstrekt ter informatie. Alle reproductie, kopiëren, weergaven, zich toe-eigenen, overdracht, distributie of anderszins, in het geheel of gedeeltelijk, in welke vorm dan ook, is verboden. Schema's, tekeningen, aanzichten, commentaren, indicaties, evenals de organisatie van het document die worden weergegeven in dit document zijn het intellectuele eigendom van MANITOU BF. Elke overtreding van het voorgaande kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke sancties. De logo's en de visuele identiteit van de onderneming zijn eigendom van Manitou en kunnen niet zonder uitdrukkelijke, formele toestemming worden gebruikt . Alle rechten voorbehouden.

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

1 - VEILIGHEIDS- VOORSCHIFTEN

BEGELEIDING | 23 EENVOUDIGE RAADGEVINGEN

De groep Manitou wenst u te helpen om het stroomverbruik van machines te beperken om u te helpen uw carbonverbruik te beperken.



Kies een machine met een vermogen dat aangepast is aan uw behoeften.



Schakel uw motor uit nadat hij meer dan 3 minuten onbelast heeft gedraaid.



Het beste motorrendement wordt behaald op het maximale toerental.



Geef de voorkeur aan een regulatiesysteem & inversie van de ventilatie.



Geef de voorkeur aan «intelligente», elektrisch geregelde transmissie.



Gebruik de klimaatregeling met gesloten vensters en deuren.



Geef de voorkeur aan LED-koplampen.



Pas uw bandentype aan uw omgeving aan.



Controleer of uw banden de juiste bandenspanning hebben.



Controleer de regeling van de handrem.

Gebruik de onderdelen die aanbevolen zijn door de constructeur



Controleer de algemene toestand van uw aanhangwagen.



Houd rekening met de maximale belasting van uw aanhangwagen.



Uw accessoires moeten aangepast zijn aan uw machine.



Controleer de hydraulische regeling van uw accessoires.



Respecteer de onderhoudsintervallen.



Reinig de radiator, de luchtfilter etc... regelmatig.



Zorg voor een regelmatige smering.



Geef de voorkeur aan een concessiehouder die door de constructeur is erkend.



Gebruik originele onderdelen van de constructeur.



Bestudeer de onderhoudscontracten van de constructeur.



U kunt stages voor ecodrag volgen.



Zorg ervoor dat u het verbruik en de emissiewaarden van de machines kent.



Bereken uw verbruik en emissies op reduce.manitou.com

1 - VEILIGHEIDS-VOORSCHIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA 1-6

HET WERKTERREIN	1-6
DE BEDIENER	1-6
DE HEFTRUCK	1-6
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	1-6
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN	1-6
C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	1-7
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	1-7
DE INSTRUCTIES	1-7
HET ONDERHOUD	1-7

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER 1-8

INLEIDING	1-8
ALGEMENE INSTRUCTIES	1-8
A - HANDLEIDING	1-8
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	1-8
C - ONDERHOUD	1-8
D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	1-8
E - OPTILLEN VAN PERSONEN	1-8
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	1-9
A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN	1-9
B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST	1-9
C - OMGEVING	1-9
D - ZICHTBAARHEID	1-10
E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK	1-10
F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK	1-11
G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK	1-12
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	1-12
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	1-13
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	1-13
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	1-13
C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK	1-13
D - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	1-14
E - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	1-14

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK 1-16

ALGEMENE INSTRUCTIES	1-16
ONDERHOUD	1-16
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	1-16
HYDRAULIEK	1-16
ELEKTRICITEIT	1-16
SOLDERINGEN	1-17
WASSEN VAN DE HEFTRUCK	1-17
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	1-17

<u>DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT</u>	1-18
INLEIDING	1-18
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	1-18
NIVEAU "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof)	1-18
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR	1-18
BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK	1-18
DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN	1-19
<u>DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL</u>	1-20
RECYCLING VAN MATERIALEN	1-20
METALEN	1-20
PLASTICS	1-20
RUBBER	1-20
GLAS	1-20
BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU	1-20
BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN	1-20
GEBRUIKTE OLIE	1-20
OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN	1-20

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

HET WERKTERREIN

- Een goed beheer van het werkterrein vermindert het risico op ongelukken:
 - Terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
 - Geen te sterke hellingen,
 - Gecontroleerde beweging van voetgangers, etc...

DE BEDIENER

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volgens de ervaring kunnen er bepaalde contra-indicaties optreden wat betreft het gebruik van de heftruck. Deze vormen van afwijkend gebruik, waarvan de belangrijkste hieronder staan vermeld, zijn absoluut verboden.

- Een voorspelbaar afwijkend gedrag dat voortvloeit uit een normale onachtzaamheid maar dat niet voortvloeit uit de wil het materiaal opzettelijk onjuist te gebruiken.
 - De reflexen van een persoon in geval van storing, incident, defect enz... tijdens het gebruik van de heftruck.
 - Het gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het principe van de "weg van de minste weerstand" tijdens het uitvoeren van werkzaamheden.
 - Bij bepaalde machines, het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals leerlingen, pubers, gehandicapten, stagiaires die graag een heftruck zouden willen besturen en van bedieners die de heftruck willen gebruiken omdat zij een weddenschap of een wedstrijd zijn aangegaan of om zelf ervaring op te doen.
- De verantwoordelijke van het materiaal moet met deze criteria rekening houden bij het inschatten van de rijvaardigheid en -geschiktheid van de personen.*

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de heftruck geschikt is voor gebruik bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCH** proefcoëfficiënt van **1,33** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt van **1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1726-1** voor heftrucks met mast.
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN

- Buiten de normale standaard uitrustingen die op de heftruck zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, claxon bij het achteruit rijden, werklucht voor, werklucht achter, enz.
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het instellen van de signalisatie en de verlichting van de heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Men moet rekening houden met de weersomstandigheden op de plaats van gebruik.
 - Bescherming tegen vorst (⚡ 3 - ONDERHOUD).
 - Aanpassen van de smeermiddelen (neem contact op met uw dealer).
 - Filteren van de verbrandingsmotor (⚡ 3 - ONDERHOUD).

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, te weten: - 15°C tot + 35°C.

Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens de heftruck te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met speciale smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur. Hetzelfde geldt voor het koelmiddel.

- Preventie van het brandrisico verbonden aan het gebruik in een stoffige en ontvlambare omgeving (bijv; stro, bloem, zaagsel, organisch afval etc.).
- Als de heftruck wordt gebruikt op plaatsen waar geen brandblusmiddelen beschikbaar zijn, moet men een individuele brandblusser op de heftruck aanbrengen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck is ontworpen voor gebruik buiten bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Het is verboden de heftruck te gebruiken op plaatsen waar brand- of ontploffingsgevaar bestaat (bijvoorbeeld raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaatsen, plaatsen waar ontvlambare producten worden opgeslagen.).

Voor het gebruik op dit soort plaatsen zijn er speciale uitrustingen beschikbaar (neem contact op met uw dealer).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. De goede werking ervan is niet meer gegarandeerd als ze in zones bewegen waar de elektromagnetische velden sterker zijn dan de door deze norm vastgelegde drempel (10 V/m).
- De richtlijn 2002/44/EG verplicht bedrijfsleiders om hun werknemers niet bloot te stellen aan overmatige trillingsdosissen. Er bestaat geen erkende meetcode die toelaat om de machines van de verschillende fabrikanten te vergelijken. De werkelijke ontvangen dosissen kunnen dan ook enkel in werkelijke omstandigheden worden gemeten, bij de gebruiker.

- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosissen tot een minimum te beperken:
 - De heftruck en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn.
 - De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
 - Zich ervan vergewissen dat de bedieners hun werksnelheid aan de staat van het terrein aanpassen.
 - In de mate van het mogelijke, de terreinen aanpassen om ze vlakker te maken, obstakels en schadelijke gaten in het wegdek weghalen.

C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz...). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Er wordt slechts één enkel conformiteitsattest afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "CE-tactor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.

DE INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck en in de taal die door de bediener wordt gebruikt.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

HET ONDERHOUD

- Het onderhoud en de reparaties die niet beschreven zijn in het deel 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.

De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de heftruck wordt gebruikt.

- Voorbeeld voor Frankrijk "De coördinator van de gebruiker moet een onderhoudsboekje instellen en bijhouden voor ieder apparaat (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de 6 maanden (besluit 1 maart 2004)".

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de heftruck kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven, in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften, van de instructies met betrekking tot de reparaties of het onderhoud van de heftruck kan ernstige ongevallen en zelfs dodelijke ongevallen met zich mee brengen.

Volg voor het minimaliseren of het vermijden van elk risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren de instructies van de paragraaf: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de heftruck beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - HANDLEIDING

- De handleiding aandachtig lezen.
- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)(zie voor andere landen de lokale wetgeving)

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.
- De bediener heeft niet het recht iemand anders toestemming te geven om met de heftruck te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de heftruck niet in goede staat van werking verkeert of niet (meer) beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zelf de heftruck schoon houden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De bediener moet controleren of de banden geschikt zijn voor de grond (zie contactvlak van de banden met de grond in het hoofdstuk ➤ 2 - BESCHRIJVING). Er zijn op dit gebied verschillende opties beschikbaar, neem contact op met uw dealer.
 - Banden ZAND.
 - Banden LANDBOUWGROND.
 - Sneeuwbanden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid of die van anderen of schade aan de heftruck berokkenen.

Het monteren van met schuim gevulde banden is verboden en valt niet onder de garantie van de constructeur behoudens voorafgaande toestemming hiertoe.

- Het is aan de bediener om de frequentie te bepalen en aan te passen en het type van de reiniging die noodzakelijk is om het risico te vermijden van brand ten gevolge van de accumulatie van ontvlambaar materiaal.
- De gebruiker moet bijzondere aandacht besteden aan alle zones van de heftruck die vatbaar zijn voor een ophoping van dit risicomateriaal.

D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz...). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

E - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - Ofwel verboden
 - Ofwel bij uitzondering toegestaan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden (zie van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).

A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN

- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (3 - ONDERHOUD).
- Controleer de netheid van de bestuurdersplaats, en in het bijzonder de vloer en het vloertapijt. Zorg dat geen enkel beweegbaar object het besturen van de heftruck hindert.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- Controleren of de achteruitkijkspiegels naar behoren werken, schoon zijn en goed zijn ingesteld.
- Controleren of de claxon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de stoel verstellen of instellen als de heftruck in beweging is.

- Ongeacht de ervaring die de bediener al heeft opgedaan, moet hij, alvorens de heftruck in gebruik te nemen, zich vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen.
- Hij moet kleding dragen die geschikt is voor het besturen van een heftruck, hij moet vermijden los zittende kleren aan te trekken.
- Hij moet de beschermingsinrichtingen monteren die overeenkomen met de te verrichten werkzaamheden.
- Een te lange blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan gehoorstoornissen veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid is het aangeraden oorbeschermers te dragen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurderscabine klimmen met behulp van de hiervoor voorziene handvaten. Nooit van de heftruck afspringen.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Nooit de heftruck besturen met natte handen of schoenen of met handen of schoenen besmeurd met vet.
- Voor een beter comfort, de stoel instellen op uw postuur en tijdens het rijden een goede houding aannemen.
- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen bij het rijden: het is verboden armen of benen en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel buiten de bestuurderscabine van de heftruck te steken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden mensen mee te nemen op de heftruck of in de bestuurderscabine.

C - OMGEVING

- U moet de veiligheidsvoorschriften die ter plaatse van kracht zijn in acht nemen.
- Indien u de heftruck moet gebruiken op een slecht verlichte plaats of als u 's nachts met de heftruck gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de heftruck voorzien is van werkverlichting.
- Let er tijdens het werken met de heftruck op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.
- Geef niemand toestemming om in het werkbereik van de heftruck te komen of onder de lading door te gaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de mast op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING in acht nemen.
- Rijden op een overlangse helling:
 - Langzaam rijden en remmen.



- Verplaatsing onbelast: de vork of het toebehoren naar voren toe.



- Verplaatsing met een lading: de vork of het toebehoren naar achteren toe.

- Houd rekening houden met de afmetingen van de heftruck en zijn lading alvorens u in een smalle of lage doorgang te begeven.
- Begeef u nooit op een laadbrug alvorens de volgende punten te hebben gecontroleerd:
 - De laadbrug is naar behoren aangebracht en vergrendeld.
 - Het voertuig waarmee de laadbrug in verbinding staat (wagon, vrachtwagen enz.) kan zich niet verplaatsen.
 - De brug is geschikt voor het totale gewicht van de heftruck met eventuele lading.
 - De brug is geschikt voor de afmetingen van de heftruck.
- Begeef u nooit op een laadbrug, een beplanking of in een goederenlift zonder te hebben gecontroleerd of deze het gewicht van de heftruck met eventuele lading kunnen dragen, of ze geschikt zijn voor zijn afmetingen en of ze zich in goede staat bevinden.
- Wees voorzichtig in de buurt van laadkades, greppels, steigers, onvaste grond, mangaten.
- Controleer of de grond onder de wielen vast genoeg is alvorens de lading op te heffen.
- Controleer of de steiger, het laadplatform, de stapel of de grond het gewicht van de lading kan dragen.

- Ladingen nooit op oneffen grond opstapelen, omdat deze zouden kunnen omvallen.
- De lading of het toebehoren mag niet gedurende langere tijd net boven een structuur worden getild omdat de mast kan zakken. In dergelijke gevallen is er permanent toezicht vereist om de hoogte van de vork of het toebehoren zo nodig bij te stellen.
- In het geval men werkzaamheden moet verrichten in de buurt van bovengrondse elektrische kabels, dient u te controleren of de veiligheidsafstand in acht genomen is tussen de werkzone van de heftruck en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

U moet contact opnemen met het plaatselijke elektriciteitskantoor.

U kunt geëlektrocuteerd of ernstig verwond worden indien u werkt met de heftruck of hem parkeert te dicht bij de elektrische kabels.

Bij harde wind geen werkzaamheden verrichten die de stabiliteit van de heftruck en de lading in gevaar zouden kunnen brengen, vooral als de lading veel wind vangt.

- Preventie van het brandrisico verbonden aan het gebruik in een stoffige en ontvlambare omgeving (bijv; stro, bloem, zaagsel, organisch afval etc.).

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de heftruck, evenals die van de heftruck en de bediener, hangt mede af van het goed zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de heftruck.
- Het ontwerp van deze heftruck geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de heftruck tijdens onbelast rijden, met mast in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - Rij achteruit,
 - Richt de werkomgeving beter in,
 - Laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien,
 - Rijd in geen geval te lang achteruit.
- In het geval de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Zie toe op een goede werking, afstelling en reiniging van de volgende onderdelen met het oog op het verbeteren van de zichtbaarheid: voorruit en ruiten, ruitenwissers en ruitenwassers, weg- en werkverlichting, achteruitkijkspiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de heftruck alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener zit in de bestuurderscabine en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- Niet de heftruck trekken of duwen om hem op te starten. Deze handelingen zouden de overbrenging ernstig kunnen beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde karakteristieken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als men de polariteit van de accu's niet in acht neemt kan dit ernstige beschadigingen berokkenen aan het elektrische circuit.

De elektrolyt in de accu's kan een ontplofbaar gas produceren. Geen vlammen en vonken maken in de nabijheid van de accu's.

Nooit een accu die wordt opgeladen uitschakelen.

INSTRUCTIES

- Controleren of de kap(pen) dicht en vergrendeld is (zijn).
- Wat betreft heftrucks met gascarburatie, de LPG tank openen.
- Zorg dat de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact en de voorverwarming aan te zetten.
- Controleer het brandstofpeil op de verklekker.
- De contactsleutel doordraaien tot het einde waarna de verbrandingsmotor moet starten. De contactsleutel loslaten en de verbrandingsmotor stationair laten draaien.
- De aanzetter niet langer dan 15 seconden activeren en de voorverwarming laten draaien tussen de verschillende startpogingen.
- Controleren of alle controlelampjes op het controle-instrumenten paneel uit zijn.
- Alle controle-instrumenten in de gaten houden als de verbrandingsmotor warm is en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken zodat men snel eventuele storingen kan opsporen en verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, moet men de verbrandingsmotor uitzetten en onmiddellijk de nodige maatregelen treffen.

F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bestuurders op de risico's verbonden aan het gebruik van de heftruck en met name:

- Het gevaar dat men de macht over het stuur kan verliezen.

- De mogelijkheid dat de overlangse en frontale stabiliteit van de heftruck in gevaar kan komen.

De bediener moet te allen tijde de heftruck onder controle hebben en houden.

In het geval de heftruck kantelt, moet men niet proberen uit de cabine te klimmen.

IN DE CABINE VAST BLIJVEN ZITTEN (IN DE GORDEL) VORMT DE BESTE BESCHERMING.

- De regels op het vlak van verkeer van de onderneming of bij gebreke hieraan de verkeersregels in acht nemen.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Alleen ladingen vervoeren die goed in evenwicht zijn en die naar behoren zijn vastgezet om iedere risico van loslaten en vallen van de lading te voorkomen.
- Controleren of de pallets, kisten enz... zich in goede staat bevinden en of ze geschikt zijn om de betreffende lading op te heffen.
- Zich vooraf vertrouwd maken met de zone waarin men moet gaan werken met de heftruck.
- Controleren of de bedrijfsremmen naar behoren werken.
- De verplaatsingssnelheid van de heftruck met lading mag niet hoger dan 12 km/uur zijn.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de heftruck).
- De hydraulische bediening van de mast niet gebruiken als de heftruck in beweging is.
- De heftruck alleen manoeuvreren met uitgetrokken mast in uitzonderlijke gevallen en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen. Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Snelheid verminderen bij de bochten.
- Altijd en immer de snelheid onder controle houden.
- Langzaam rijden op vochtige, glibberige of onregelmatige grond.
- Geleidelijk remmen zonder schokken.
- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Tijdens het rijden de voet niet op de rempedaal houden.
- Altijd in gedachten houden dat de hydrostatische stuurbekrachtiging heel gevoelig is, het stuur dan ook voorzichtig en zonder schokken draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bestuurder niet aanwezig is in de cabine.
- De bestuurderscabine niet verlaten met een opgetilde lading.
- Altijd in de rijrichting kijken en ervoor zorgen dat de zichtbaarheid op het traject altijd optimaal is.
- Vaak in de achteruitkijkspiegels kijken.
- Om obstakels heen rijden.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdige gebruik van twee heftrucks om zware of grote vrachten te hanteren is gevaarlijk, hiervoor moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- De sleutelcontactsluiter is ook een noodstop in geval van storingen in de werking op heftrucks die niet van een vuistnoodstop zijn voorzien.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de gekozen versnelling instellen (➤ 2 - BESCHRIJVING).
- De parkeerrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de heftruck achterlaten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de heftruck stilstaat of als de bediener de bestuurderscabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de heftruck niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een treinspoor.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden en met name in geval van vorst (het peil van het antivriesmiddel controleren), alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlak stuk grond of op een helling van minder dan 15 %.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem aantrekken.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de versnellingshendel in de vrije stand zetten.
- De vork of het toebehoren plat op de grond zetten.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de heftruck te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatig stilstanden of als de motor warm afslaat, zo niet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- De verbrandingsmotor tot stilstand brengen met behulp van de contactsleutel.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- De heftruck helemaal afsluiten (portieren, ruiten, kappen...).
- Wat betreft heftrucks met gas carburatie, sluit de LPG-tank. Wanneer de vorkheftruck gedurende langere tijd niet gebruikt hoeft te worden, moet u de motor vanzelf laten afslaan door de LPG-tank dicht te doen alvorens het contact te verbreken zodat alle brandstof in de toevoerleiding verwijderd wordt.

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "CE-tactor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het verkeer. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- De lichten van de heftruck uitzetten indien de heftruck hiervan is voorzien.
- Het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond zetten.



Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar of versnellingspook in zijn vrij of de knop voor het uitschakelen van de overbrenging ingedrukt) zodat de motorrem in werking kan treden op de heftruck.

Indien men deze instructie niet in acht neemt, kan men de controle over de heftruck verliezen (besturing, remmen) en dit zou aanzienlijke mechanische schade met zich mee kunnen brengen.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET HET TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJDE

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de heftruck in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

IJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz...).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het toegestane totale rijdende gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).

ZO NODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

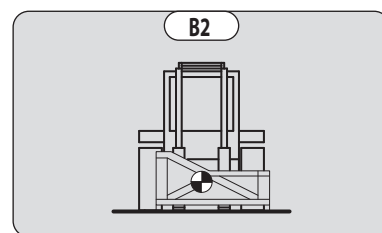
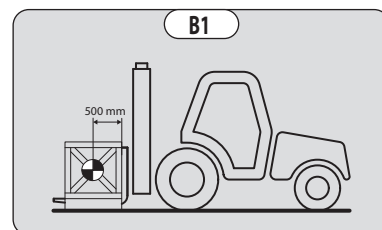
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen worden gebruikt op haar heftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (➤ 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op de schortplaat van de heftruck.
- Controleren of de toebehoren van de heftruck naar behoren werken.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht nemen.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Nooit een lading in stroppen opheffen zonder het hiervoor benodigde toebehoren. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, contact opnemen met uw dealer.

B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

- Alvorens een lading op te tillen, kennis nemen van zijn gewicht en zwaartepunt.
- De grenswaarden met betrekking tot de belasting van de heftruck, gelden voor een lading waarvan de overlangse stand van het zwaartepunt zich op 500 of 600 mm van de hiel van de vork bevindt (afhankelijk van het model heftruck) (fig. B1). Raadpleeg uw dealer aangaande hogere zwaartepunten.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te hanteren die de effectieve capaciteit vermeld in de grenswaarden van de heftruck te boven gaat.

Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.

C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de lading optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de mast in de lage stand zoals volgt:

- De heftruck zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (➤ 2 - BESCHRIJVING).

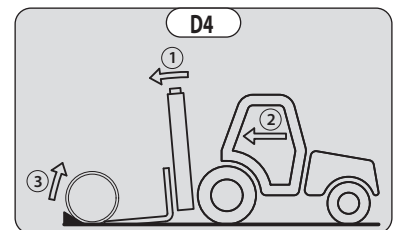
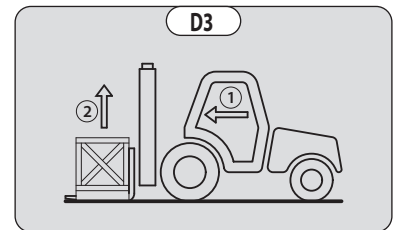
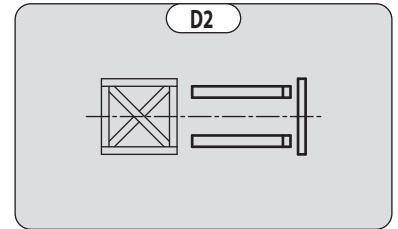
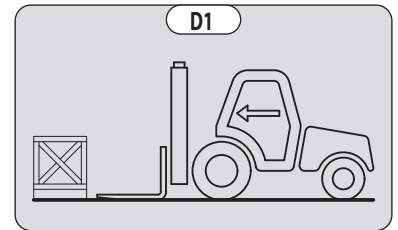
D - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. D1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. D2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Nooit een lading oppakken met één enkele vork.

⚠ BELANGRIJK ⚠

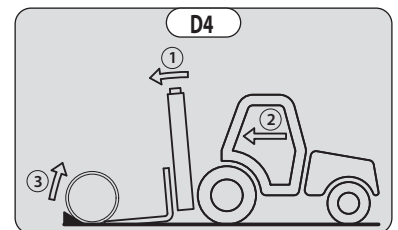
Wees voorzichtig, ledematen kunnen worden ingeklemd of verpletterd tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. D3). Zo nodig de mast (2) iets optillen als men de lading beetpakt.
- De lading in de vervoersstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).



LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. D4) (zo nodig de lading stutten).
- De heftruck (2) verder naar voren laten gaan terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. D4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.



E - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

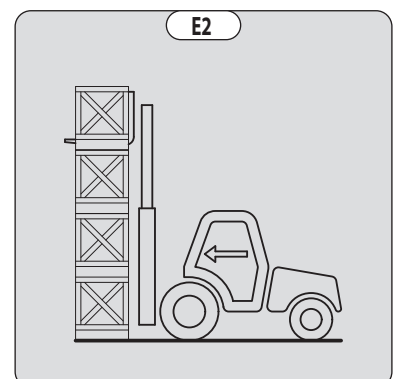
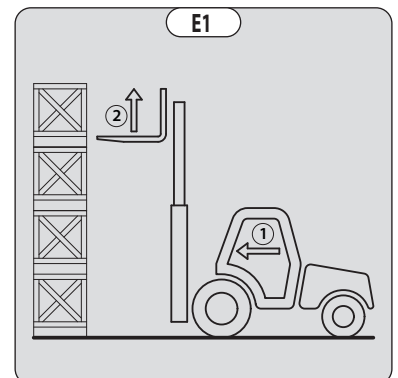
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de mast opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is
(INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

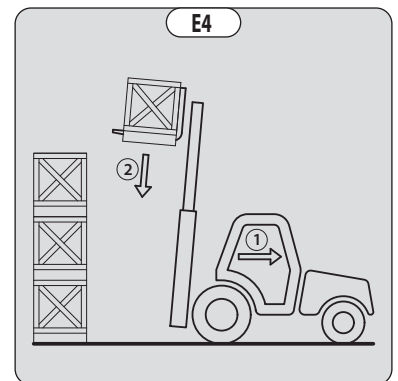
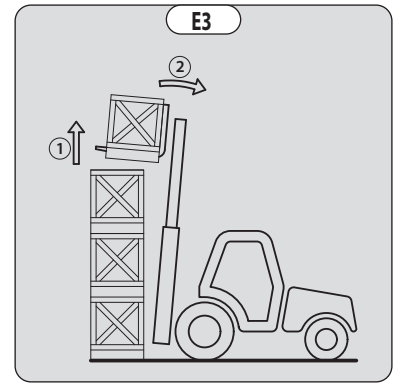
HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De heftruck met de verticale mast (1) in de buurt brengen en de vorken ter hoogte van de lading (2) optillen (fig. E1).
- Al zacht en voorzichtig manoeuvrerend de vorken voor de lading tot de aanslag brengen (fig. E2). De parkeerrem aantrekken en de schakelaar van de richtingomkeerinrichting in de vrije stand zetten.

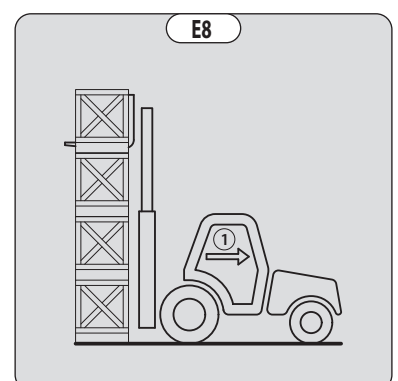
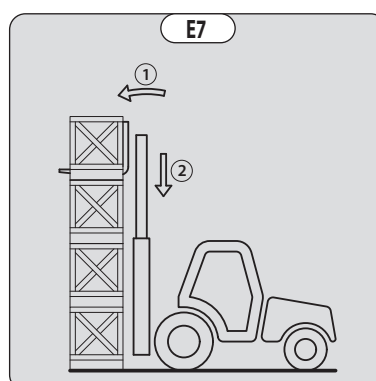
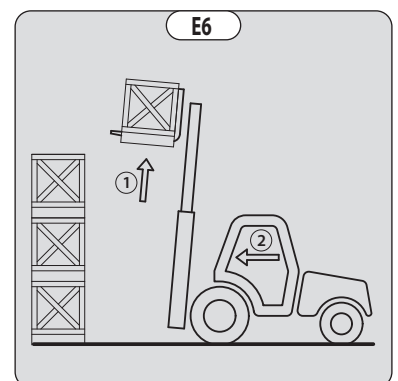
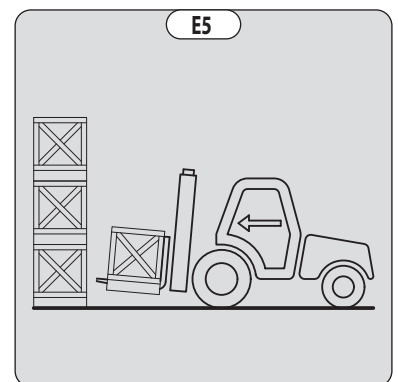


- De lading iets optillen (1) en de schortplaat (2) schuin naar achteren zetten om de lading te stabiliseren (fig. E3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De heftruck (1) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar achteren rijden om de lading los te halen. De mast (2) naar beneden doen om de lading in transportstand te brengen (fig. E4).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. E5).
- De mast (1) opheffen totdat de lading hoger is dan de stapel en de heftruck (2) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar voren rijden (fig. E6) totdat de lading zich boven de stapel bevindt. De parkeerrem aantrekken en de schakelaar van de richtingomkeerinrichting in de vrije stand zetten.
- De lading horizontaal zetten door de mast schuin naar voren te zetten (1) en hem op de stapel zetten (2), hierbij controleren of de lading naar behoren gepositioneerd is (fig. E7).
- De heftruck (1) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar achteren rijden om de vorken los te halen (fig. E8). Vervolgens de vorken in transportstand brengen.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.
- Kleding dragen die geschikt is voor de onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck, geen sieraden en loszittende kleren dragen, het haar zonodig vastbinden en beschermen.
- De verbrandingsmotor stoppen voor iedere ingreep op de heftruck en de contactsleutel verwijderen.
- De handleiding aandachtig lezen.
- De nodige reparaties, zelfs van ondergeschikt belang, altijd onmiddellijk uitvoeren.
- Alle eventuele lekkages, zelfs de kleine, onmiddellijk verhelpen.
- Ervoor zorgen dat de verbruiksstoffen en de versleten onderdelen in alle veiligheid en op ecologische wijze afgevoerd worden.
- Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor enz...).

ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (3 - ONDERHOUD) met het oog op de goede werking van de heftruck. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSBOEKJE

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan aangegeven. Indien onderdelen van de heftruck worden vervangen, worden de referenties van deze onderdelen aangegeven.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (nooit en te nimmer gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken of in de buurt van de heftruck komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULIEK

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven het deel: 3 - ONDERHOUD.
- Niet proberen de koppel- en aansluitstukken, de slangen of een hydraulisch onderdeel los te draaien als het systeem onder druk staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het wijzigen van de afstelling en het demonteren van de STABILISEERKLEPPEN of de VEILIGHEIDSKLEPPEN die mogelijk op de vijzels van de heftruck zijn aangebracht is gevaarlijk.

De HYDRAULISCHE ACCU'ULATORS die mogelijk op uw heftruck aanwezig zijn, zijn apparaten die onder druk staan.

Het is gevaarlijk deze apparaten en hun leidingen te demonteren.

Deze handelingen mogen uitsluitend en alleen verricht worden door erkend personeel (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Het relais van de aanzetter niet kortsluiten om de verbrandingsmotor te starten: Als de rijrichtingschakelaar niet in zijn neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken kan de heftruck vanzelf in beweging komen.
- Geen metalen onderdelen op de accu leggen.
- De accu uit- en losschakelen voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

SOLDERINGEN

- De accu losschakelen alvorens soldeerwerkzaamheden uit te voeren op de heftruck.
- Als men een elektrische soldering op de heftruck uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de alternator gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de heftruck voorzien is van een elektronische bedieningsunit, moet men deze unit uitschakelen voordat men met de laswerkzaamheden begint, zoniet zou men onherstelbare schade kunnen berokkenen aan de elektronische componenten.

WASSEN VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel en op zijn minst de betreffende plek schoonmaken voor iedere ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen...) van de heftruck te sluiten en te vergrendelen.
- Tijdens het wassen, de beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden.
- Zonodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van brandstof, olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

BELANGRIJK

Het transport van de heftruck houdt reële risico's in voor de bediener en het personeel dat tussenkomt.

- Slepen, hijsen, vervoeren van de heftruck (➤ 3 - ONDERHOUD).

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De procedures die nodig zijn om de heftruck voor te bereiden voor een langdurige stilstand en om deze daarna opnieuw in gebruik te nemen, moeten door uw dealer worden uitgevoerd. Deze periode van stilstand mag niet langer zijn dan 12 maanden.

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel grondig schoonmaken.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- De geverfde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Daar waar nodig de verf bijwerken.
- De heftruck stoppen (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Controleren of de stangen van de vijzels van de mast allemaal ingetrokken zijn.
- De druk uit de hydraulische circuits laten ontsnappen.

NIVEAU "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof)

Naar gelang model heftruck

- Het DEF-reservoir leegmaken en spoelen.
- De filter van de "DEF"-pomp (Diesel-uitlaatvloeistof) vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD: 1000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR).
- Voltanken, het reservoir traag tot de onderkant van de vulgoot vullen met nieuwe "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof).
- De heftruck starten om het circuit onder druk te zetten en om de temperatuur te doen stijgen, vervolgens de verbrandingsmotor uitschakelen.
- Indien nodig bijtanken.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

- Neem contact op met uw dealer om de procedure te verkrijgen voor de interne bescherming van de verbrandingsmotor (gebruik van beschermingsproduct).
- De tank volgietsen met brandstof (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De koelvloeistof aftappen en vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschermt tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- De uitgang van de uitlaatpijp afsluiten met hermetische tape.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspomp losschakelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck op verticale stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn en de parkeerrem loszetten.
- De stangen van de vijzels die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- De banden omwikkelen.

OPMERKING: In het geval de heftruck buiten wordt opgeslagen, moet men hem afdekken met een hermetisch dekzeil.

DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN

- De hermetische tape van alle openingen verwijderen.
- De accu opnieuw monteren en aansluiten.
- De beschermingen van de stangen van de vijzels verwijderen.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De parkeerrem aantrekken en de verticale stutten verwijderen.
- De brandstoftank leegmaken en reinigen (➤ 3 - ONDERHOUD)
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- De brandstoffilter vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De brandstofvoorfilter vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD). (volgens het model heftruck)
- Het DEF-reservoir leegmaken en spoelen. (volgens het model heftruck)
- Voltanken, het reservoir traag tot de onderkant van de vulgoot vullen met nieuwe "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof). (volgens het model heftruck)
- De drijfriemen opnieuw monteren en de spanning instellen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De bediener moet overgaan tot een volledige smering (➤ 3 - ONDERHOUD).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.

- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen met de arm uitvoeren, hierbij de nadruk leggen op de eindschakelaars van de vijzels.

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL



Voor het verwijderen van de heftruck, raadpleeg uw dealer.

RECYCLING VAN MATERIALEN

METALEN

- Ze zijn 100 % terugwinbaar en recycleerbaar.

PLASTICS

- Plastic onderdelen zijn dusdanig gemarkeerd, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Om de recycling te vergemakkelijken, is de waaier van verschillende materialen beperkt.
- De meerderheid van de kunststoffen bestaat uit kunststoffen van het type, dat gemakkelijk recyclebaar zijn door smelten, vermalen of granuleren.

RUBBER

- Banden en pakkingen kunnen worden vermalen om nuttig te zijn in de cementproductie of voor het verkrijgen van herbruikbaar granulaat.

GLAS

- Dit kan worden verwijderd en ingezameld om te worden verwerkt in de glasindustrie.

BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU

Door het uitbesteden van het onderhoud van uw heftruck aan het MANITOU-netwerk, wordt het gevaar van verontreiniging beperkt, en wordt bijgedragen aan de bescherming van het leefmilieu.

BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

- Laat geen onderdelen achter in de vrije natuur.
- MANITOU en haar netwerk onderschrijven de bescherming van het leefmilieu door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk zorgt voor de inzameling en verwerking.
- Door de oude onderdelen aan hem toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi de accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, ze bevatten zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU produceert heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

2 - BESCHRIJVING

«CE»-CONFORMITEITSVERKLARING	2-4
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2-6
IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK	2-8
KENMERKEN MI-X 50L D C ST3A S2 MI-X 60 D C ST3A S2 MI-X 70 D C ST3A S2	2-10
KENMERKEN MI 50L D ST3B S2 MI 60 D ST3B S2 MI 70 D ST3B S2	2-12
KENMERKEN MI 50L G S2 MI 60 G S2 MI 70 G S2	2-14
KARAKTERISTIEKEN ROLLENMATTEN EN LASTPLATEN	2-16
BANDEN VOOR EN ACHTER	2-18
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN	2-20

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**

«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MI-X 50L D C ST3A S2 / MI 50L D ST3B S2 / MI 50L G S2
MI-X 60 D C ST3A S2 / MI 60 D ST3B S2 / MI 60 G S2
MI-X 70 D C ST3A S2 / MI 70 D ST3B S2 / MI 70 G S2**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* : **Ancenis**

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiividele ja nende riigisisesele õigussisse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) «EC»dearbhu comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gcloíonn sé le na treoracha seo a leanas agus a trasúimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Siniú.
- hu :** 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Ertesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðjón af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhverfa staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinā numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattrici tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătură.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Maak alle stickers en platen met veiligheidsvoorschriften schoon opdat deze goed leesbaar zouden zijn.
Vervang verplicht de stickers en platen met veiligheidsvoorschriften indien zij niet goed leesbaar of beschadigd zijn.
Controleer stickers en platen met veiligheidsvoorschriften na elke vervanging van onderdelen.*

EXTERNE STICKERS EN PLATEN

ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	828054	- Veiligheidsvoorschriften inklemming
2	Raadpleeg uw dealer	- Plaat constructeur (volgens model)
3	239594	- Akoestisch vermogen 104dB (MI ... D ST3AB S2 / MI ... G S2)
	239596	- Akoestisch vermogen 106dB (MI-X ... D C ST3A S2)
4	828044	- Veiligheidsvoorschriften vorken
5	52521805	- Hijsvoorschriften
6	24653	- Hijspunt
7	300681	- Veiligheidsvoorschriften
8	52523299	- Noodstop
9	52521562	- Instructie om de heftruck op te starten
10	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting (volgens model) *
11	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting toebehoren (volgens model) *
12		- Gevaar voor brandwonden
13	52521587	- Gasolie
14	289101	- Bevestigingspunt
15	52521860	- Hydraulische olietank
16	Raadpleeg uw dealer	- Zekeringen en relais

* De in de handleiding genoemde grenswaardebelasting is een standaard of nieuwe tabel. Elke heftruck gekoppeld aan toebehoren heeft een specifieke tabel. Raadpleeg hiervoor uw dealer.



IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, dientengevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze reeks heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen.

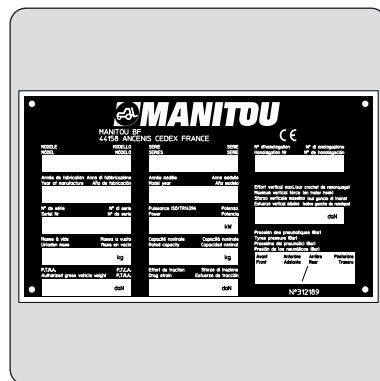
Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor reserveonderdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Om iedere vergissing met betrekking tot deze nummers uit te sluiten, raden wij u aan deze in te vullen op de hiertoe voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: KARAKTERISTIEKEN.

TYPEPLAATJE VAN DE CONSTRUCTEUR VAN DE HEFTRUCK

"MODEL" MODEL	
"SERIES" SERIE	
"Year of manufacture" Bouwjaar	
"Model year" Modeljaar	
"Serial Nr" Serienummer	
"Power" Vermogen	
"Unladen mass" Leeg gewicht	
"Rated capacity" Nominale capaciteit	
"Authorized gross vehicle weight" Toegestaan totaal rijdend gewicht	
"Drag strain" Trekkraft	
"Homologation Nr" Homologatienummer	
"Max vertical force (on trailer hook)" Maximale verticale kracht (op trekhaak)	
"Tyres pressure (bar)" Druk van de banden (bar)	



VERBRANDINGS MOTOR

MI-X ... D C ST3A S2 / MI ... D ST3B S2

"MODEL" Model	
"CODE" Code	
"E1" Identificatie	
"SERNO" Serienummer	
"SPEC" Specificatie	



MI ... G S2

Motornummer / identificatienummer product	
---	--



HYDRAULISCHE POMP

Model	
Serienummer - Maand/jaar	



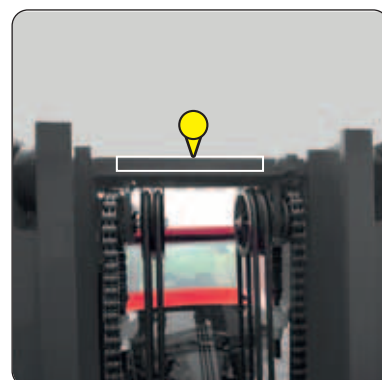
CHASSIS

Benaming	
----------	--



MAST

Identificatienummer van de mast	
---------------------------------	--



TYPEPLAATJE TOEBEHOREN

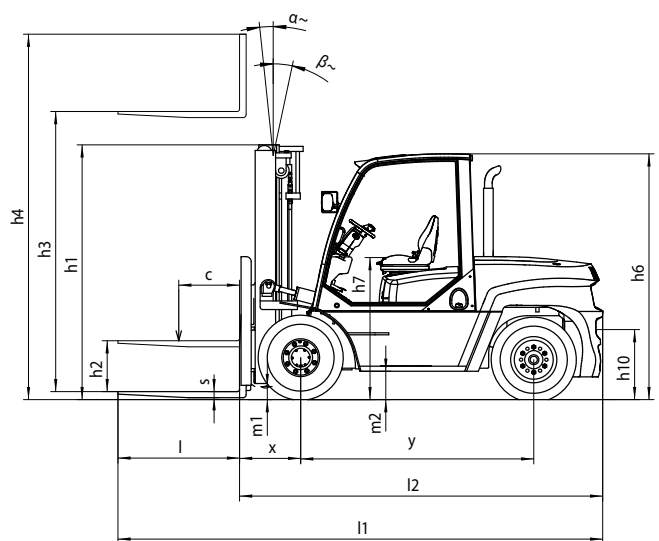
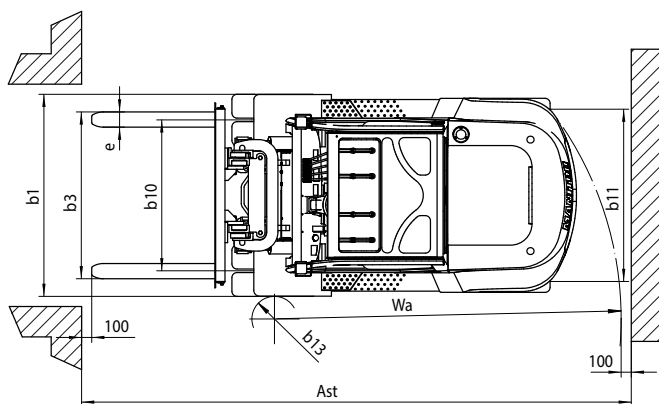
"MODÈLE" MODEL	
"N° dans la série" Serienummer	
"Année fabrication" Bouwjaar	
"Masse à vide" Leeg gewicht	
"C d G / Tablier" Zwaartepunt / Schortplaat	
"Cap. Nominale" Nominale capaciteit	
"Pression de service" Bedrijfsdruk	



OPMERKING: De specificaties zijn niet bindend voor de fabrikant en kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

AANDUIDING	1.1	Fabrikant		MANITOU		
	1.2	Modeltype		MI-X 50L D	MI-X 60 D	MI-X 70 D
	1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, sector		Diesel		
	1.4	Type besturing: handmatig, begeleider, staand, zittend		Zittend		
	1.5	Nominale capaciteit/belasting op vorken (capaciteit basis)	Q (t)	5	6	7
	1.6	Zwaartepunt van de lading	c (mm)	600		
	1.8	Afstand draagvlak van de lading tot het midden van de vooras	x (mm)	598	598	603
	1.9	Wielbasis	y (mm)	2300		
GEWICHT	2.1	Heftruckgewicht bedrijfsklaar	kg	8295	8825	9595
	2.2	Belasting per as vooraan belast	kg	11500	13000	14830
	2.2.1	Belasting per as belast achteraan	kg	1795	1825	1765
	2.3	Belasting per as vooraan onbelast	kg	4080	3960	3910
	2.3.1	Belasting per as achteraan onbelast	kg	4215	4865	5685
ONDERWAGEN	3.1	Uitrusting wielen: band (V), superelastisch (SE), luchtband (L)		SE		
	3.2	Afmetingen voorwielen	" of mm	8.25-15-14PR		
	3.3	Afmetingen achterwielen	" of mm	8.25-15-14PR		
	3.5	Aantal voorwielen (x = aangedreven)		4x		
	3.5.1	Aantal achterwielen (x = aangedreven)		2		
	3.6	Spoorbreedte (midden wiel) vooraan	b10 (mm)	1489		
	3.7	Spoorbreedte (midden wiel) achteraan	b11 (mm)	1700		
AFMETINGEN	4.1	Kantelen van de mast naar voren	α (°)	6		
	4.1.1	Kantelen van de mast naar achteren	β (°)	12		
	4.2	Hoogte neergelaten mast	h1 (mm)	2500		
	4.3	Normaal vrij heffen	h2 (mm)	160		
	4.4	Hefhoogte	h3 (mm)	3000		
	4.5	Hoogte rechtstaande mast	h4 (mm)	4420		
	4.7	Hoogte van de beschermkooi (cabine)	h6 (mm)	2430		
	4.8	Zetelhoogte	h7 (mm)	1350		
	4.12	Koppelingshoogte	h10 (mm)	710		
	4.19	Totale lengte	l1 (mm)	4719	4729	4804
	4.20	Lengte tot de hiel van de vork	l2 (mm)	3499	3509	3584
	4.21	Totale breedte	b1 (mm)	1990		
	4.22	Doorsnede vorkarmen	s/e (mm)	150 / 60	150 / 60	150 / 65
	4.22.2	Lengte vorkarmen	l (mm)	1220		
	4.23	Schutbord vorkenhouder volgens norm DIN 15 173 A/B		FEM 4A		
	4.24	Breedte schutbord vorkenhouder (met laststeun)	b3 (mm)	1700		
	4.31	Bodemvrijheid van de mast	m1 (mm)	190		
	4.32	Bodemvrijheid in het centrum van de onderwagen	m2 (mm)	270		
	4.33	Dwarsbreedte van het gangpad pallet 1000x1200	Ast (mm)	5137	5167	5242
	4.34	Longitudinale breedte van het gangpad pallet 800x1200	Ast (mm)	5272	5302	5377
	4.35	Draaistraal	Wa (mm)	3230	3260	3330
	4.36	Interne draaicirkel	b13 (mm)	1222		

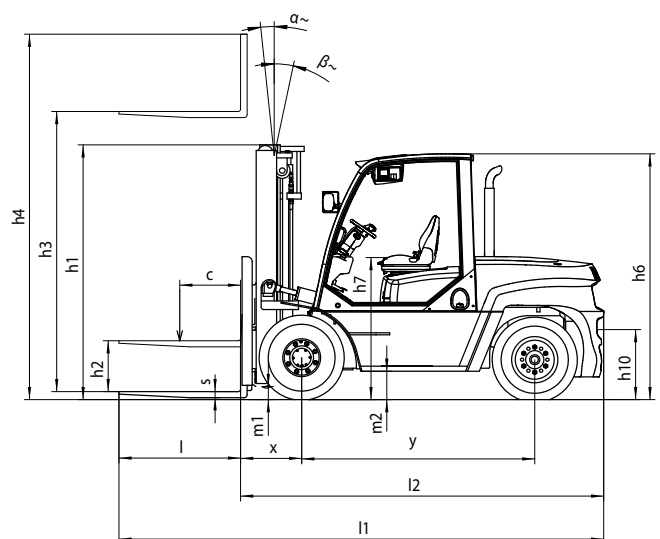
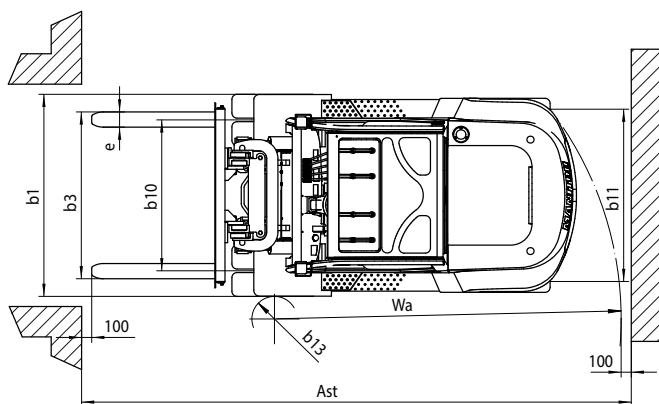
PRESTATIES	5.1	Verplaatsingssnelheid met last (1e / 2e)	km/u	9,5 / 27	9,5 / 27	9,5 / 26
	5.1.1	Verplaatsingssnelheid onbelast (1e / 2e)	km/u	9,5 / 29		
	5.2	Hijssnelheid belast	m/s	0.47	0.46	0.41
	5.2.1	Hijssnelheid onbelast	m/s	0.49	0.49	0.46
	5.3	Daalsnelheid belast	m/s	0.48		
	5.3.1	Daalsnelheid onbelast	m/s	0.42		
	5.5	Nominale tractiekracht belast	N	65000	65000	68000
	5.5.1	Nominale tractiekracht belast	N	25440	26720	27500
	5.7	Laadbrug belast	%	48	43	36
	5.7.1	Laadbrug onbelast	%	-		
	5.9	Versnellingstijd voor rijden belast	s	5.4	5.5	5.5
	5.9.1	Versnellingstijd voor rijden onbelast	s	-		
	5.10	Bedrijfsrem		Hydraulisch		
MOTOR	7.1	Motorfabrikant		Cummins QSB3.3		
	7.2	Nuttig vermogen	kW	74		
	7.3	Nominaal toerental	tr/min	2200		
	7.4	Aantal zuigers / Cilinderinhoud	cm ³	4 / 3300		
	7.5	Brandstofverbruik (volgens cyclus VDI)	l/h	7.2		
DIVERSEN	8.2	Hydraulische bedrijfsdruk voor toebehoren	Bar	195		
	8.3	Oliedebiet voor toebehoren	l/min	55		
	8.4	Gemiddeld geluidsniveau ter hoogte van oor bestuurder (verplaatsing) gemeten/gegarandeerd (volgens norm EN 12053)	db (A)	88		
	8.5	Sleephaak / Type DIN		-		
	-	Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (volgens norm NF EN 13059)	m/s ²	0.9		
	-	Accu	V/Ah	2 x 12 / 90		
	-	Inhoud brandstofreservoir	l	110		
	-	Fabrikant overbrenging		Hangcha		
	-	Type		Powershift		
	-	Aantal versnellingen (voor-/achteruit)		2 / 2		



OPMERKING: De specificaties zijn niet bindend voor de fabrikant en kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

AANDUIDING	1.1	Fabrikant		MANITOU		
	1.2	Modeltype		MI 50L D	MI 60 D	MI 70 D
	1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, sector		Diesel		
	1.4	Type besturing: handmatig, begeleider, staand, zittend		Zittend		
	1.5	Nominale capaciteit/belasting op vorken (capaciteit basis)	Q (t)	5	6	7
	1.6	Zwaartepunt van de lading	c (mm)	600		
	1.8	Afstand draagvlak van de lading tot het midden van de vooras	x (mm)	598	598	603
	1.9	Wielbasis	y (mm)	2300		
GEWICHT	2.1	Heftruckgewicht bedrijfsklaar	kg	8810	9210	10110
	2.2	Belasting per as vooraan belast	kg	12250	13340	15290
	2.2.1	Belasting per as belast achteraan	kg	1560	1870	1820
	2.3	Belasting per as vooraan onbelast	kg	4330	4130	4120
	2.3.1	Belasting per as achteraan onbelast	kg	4480	5080	5990
ONDERWAGEN	3.1	Uitrusting wielen: band (V), superelastisch (SE), luchtband (L)		SE		
	3.2	Afmetingen voorwielen	" of mm	8.25-15-14PR		
	3.3	Afmetingen achterwielen	" of mm	8.25-15-14PR		
	3.5	Aantal voorwielen (x = aangedreven)		4x		
	3.5.1	Aantal achterwielen (x = aangedreven)		2		
	3.6	Spoorbreedte (midden wiel) vooraan	b10 (mm)	1489		
	3.7	Spoorbreedte (midden wiel) achteraan	b11 (mm)	1700		
AFMETINGEN	4.1	Kantelen van de mast naar voren	α (°)	6		
	4.1.1	Kantelen van de mast naar achteren	β (°)	12		
	4.2	Hoogte neergelaten mast	h1 (mm)	2500		
	4.3	Normaal vrij heffen	h2 (mm)	160		
	4.4	Hefhoogte	h3 (mm)	3000		
	4.5	Hoogte rechtstaande mast	h4 (mm)	4420		
	4.7	Hoogte van de beschermkooi (cabine)	h6 (mm)	2430		
	4.8	Zetelhoogte	h7 (mm)	1350		
	4:12	Koppelingshoogte	h10 (mm)	710		
	4:19	Totale lengte	l1 (mm)	4719	4749	4824
	4:20	Lengte tot de hiel van de vork	l2 (mm)	3499	3529	3604
	4:21	Totale breedte	b1 (mm)	1990		
	4:22	Doorsnede vorkarmen	s/e (mm)	150 / 60	150 / 60	150 / 65
	4:22.2	Lengte vorkarmen	l (mm)	1220		
	4:23	Schutbord vorkenhouder volgens norm DIN 15 173 A/B		FEM 4A		
	4:24	Breedte schutbord vorkenhouder (met laststeun)	b3 (mm)	1700		
	4:31	Bodemvrijheid van de mast	m1 (mm)	190		
	4:32	Bodemvrijheid in het centrum van de onderwagen	m2 (mm)	270		
	4:33	Dwarsbreedte van het gangpad pallet 1000x1200	Ast (mm)	5157	5207	5262
	4:34	Longitudinale breedte van het gangpad pallet 800x1200	Ast (mm)	5292	5342	5397
	4:35	Draaistraal	Wa (mm)	3250	3300	3350
	4:36	Interne draaicirkel	b13 (mm)	1222		

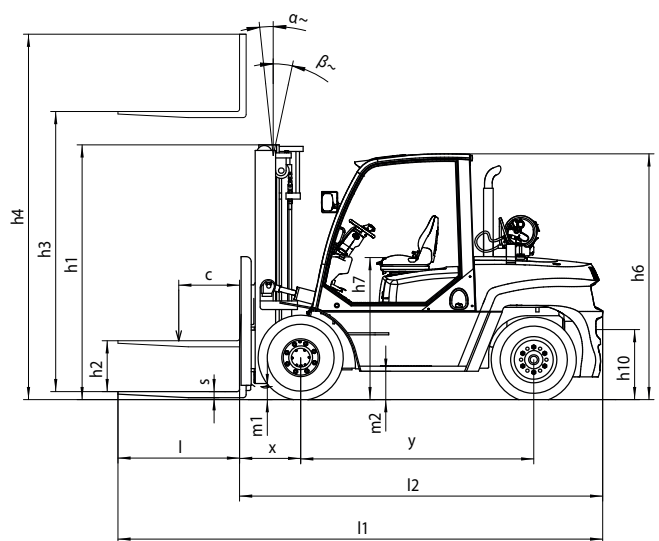
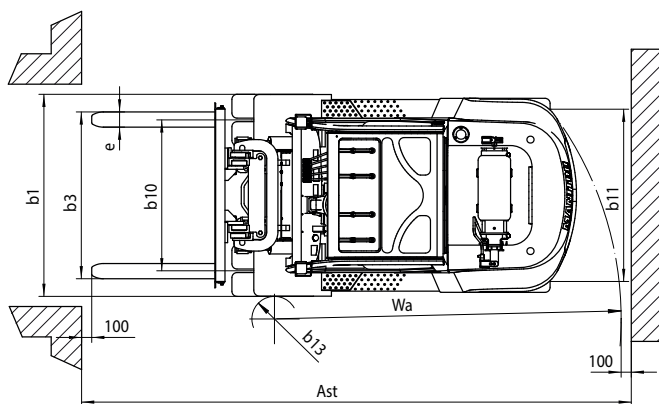
PRESTATIES	5.1	Verplaatsingssnelheid met last (1e / 2e)	km/u	6 / 12 / 18		
	5.1.1	Verplaatsingssnelheid onbelast (1e / 2e)	km/u	6 / 12 / 24		
	5.2	Hijssnelheid belast	m/s	0.38	0.36	0.36
	5.2.1	Hijssnelheid onbelast	m/s	0.46	0.46	0.41
	5.3	Daalsnelheid belast	m/s	0.48		
	5.3.1	Daalsnelheid onbelast	m/s	0.42		
	5.5	Nominale tractiekracht belast	N	62800		
	5.5.1	Nominale tractiekracht belast	N	36000		
	5.7	Laadbrug belast	%	43	39	34
	5.7.1	Laadbrug onbelast	%	-		
	5.9	Versnellingstijd voor rijden belast	s	4.6		
	5.9.1	Versnellingstijd voor rijden onbelast	s	-		
	5.10	Bedrijfsrem		Hydraulisch		
MOTOR	7.1	Motorfabrikant		Deutz TCD 3.6 + DOC		
	7.2	Nuttig vermogen	kW	55.4		
	7.3	Nominaal toerental	tr/min	2200		
	7.4	Aantal zuigers / Cilinderinhoud	cm ³	4 / 3600		
	7.5	Brandstofverbruik (volgens cyclus VDI)	l/h	9.4		
DIVERSEN	8.2	Hydraulische bedrijfsdruk voor toebehoren	Bar	195		
	8.3	Oliedebiet voor toebehoren	l/min	55		
	8.4	Gemiddeld geluidsniveau ter hoogte van oor bestuurder (verplaatsing) gemeten/gegarandeerd (volgens norm EN 12053)	db (A)	84		
	8.5	Sleephaak / Type DIN		-		
	-	Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (volgens norm NF EN 13059)	m/s ²	1.2		
	-	Accu	V/Ah	2 x 12 / 90		
	-	Inhoud brandstofreservoir	l	110		
	-	Fabrikant overbrenging		ZF		
	-	Type		Powershift		
	-	Aantal versnellingen (voor-/achteruit)		3 / 3		



OPMERKING: De specificaties zijn niet bindend voor de fabrikant en kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

AANDUIDING	1.1	Fabrikant		MANITOU		
	1.2	Modeltype		MI 50 LG	MI 60 G	MI 70 G
	1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, sector		LPG		
	1.4	Type besturing: handmatig, begeleider, staand, zittend		Zittend		
	1.5	Nominale capaciteit/belasting op vorken (capaciteit basis)	Q (t)	5	6	7
	1.6	Zwaartepunt van de lading	c (mm)	600		
	1.8	Afstand draagvlak van de lading tot het midden van de vooras	x (mm)	598	598	603
	1.9	Wielbasis	y (mm)	2300		
GEWICHT	2.1	Heftruckgewicht bedrijfsklaar	kg	8295	8825	9595
	2.2	Belasting per as vooraan belast	kg	11500	13000	14830
	2.2.1	Belasting per as belast achteraan	kg	1795	1825	1765
	2.3	Belasting per as vooraan onbelast	kg	4080	3960	3910
	2.3.1	Belasting per as achteraan onbelast	kg	4215	4865	5685
ONDERWAGEN	3.1	Uitrusting wielen: band (V), superelastisch (SE), luchtband (L)		SE		
	3.2	Afmetingen voorwielen	" of mm	8.25-15-14PR		
	3.3	Afmetingen achterwielen	" of mm	8.25-15-14PR		
	3.5	Aantal voorwielen (x = aangedreven)		4x		
	3.5.1	Aantal achterwielen (x = aangedreven)		2		
	3.6	Spoorbreedte (midden wiel) vooraan	b10 (mm)	1489		
	3.7	Spoorbreedte (midden wiel) achteraan	b11 (mm)	1700		
AFMETINGEN	4.1	Kantelen van de mast naar voren	α (°)	6		
	4.1.1	Kantelen van de mast naar achteren	β (°)	12		
	4.2	Hoogte neergelaten mast	h1 (mm)	2500		
	4.3	Normaal vrij heffen	h2 (mm)	160		
	4.4	Hefhoogte	h3 (mm)	3000		
	4.5	Hoogte rechtstaande mast	h4 (mm)	4420		
	4.7	Hoogte van de beschermkooi (cabine)	h6 (mm)	2430		
	4.8	Zetelhoogte	h7 (mm)	1350		
	4:12	Koppelingshoogte	h10 (mm)	710		
	4:19	Totale lengte	l1 (mm)	4719	4729	4804
	4:20	Lengte tot de hiel van de vork	l2 (mm)	3499	3509	3584
	4:21	Totale breedte	b1 (mm)	1990		
	4:22	Doorsnede vorkarmen	s/e (mm)	150 / 60	150 / 60	150 / 65
	4:22.2	Lengte vorkarmen	l (mm)	1220		
	4:23	Schutbord vorkenhouder volgens norm DIN 15 173 A/B		FEM 4A		
	4:24	Breedte schutbord vorkenhouder (met laststeun)	b3 (mm)	1700		
	4:31	Bodemvrijheid van de mast	m1 (mm)	190		
	4:32	Bodemvrijheid in het centrum van de onderwagen	m2 (mm)	270		
	4:33	Dwarsbreedte van het gangpad pallet 1000x1200	Ast (mm)	5157	5167	5242
	4:34	Longitudinale breedte van het gangpad pallet 800x1200	Ast (mm)	5272	5302	5377
	4:35	Draaistraal	Wa (mm)	3230	3260	3330
	4:36	Interne draaicirkel	b13 (mm)	1222		

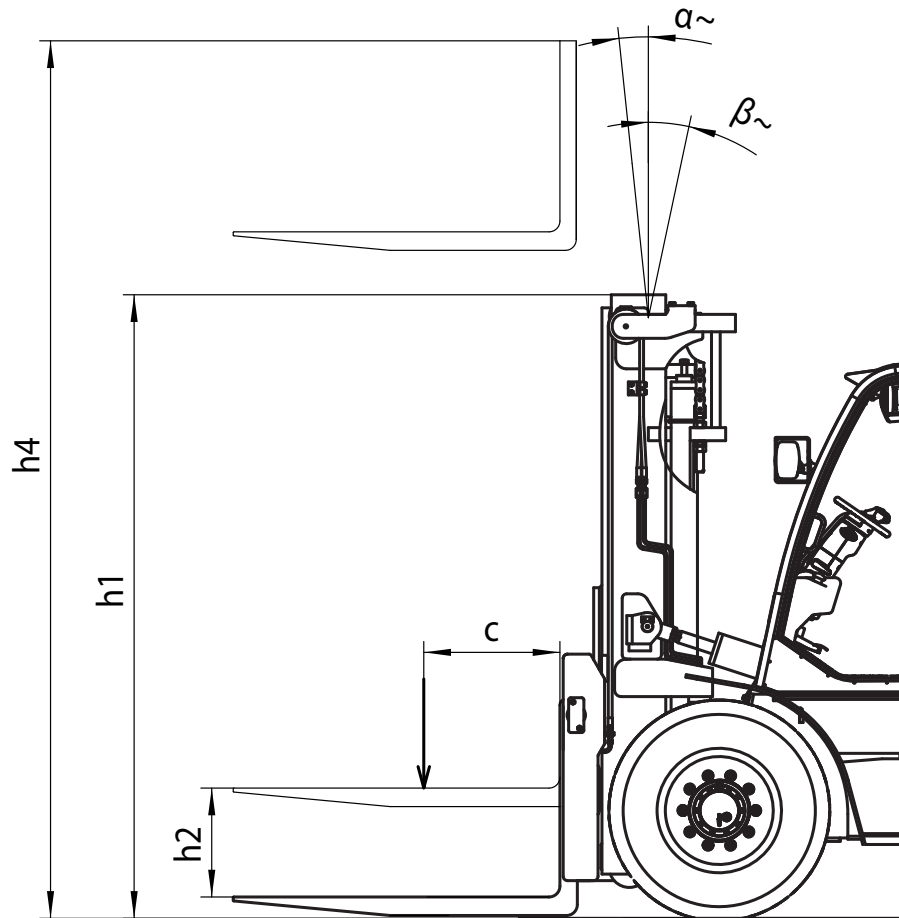
PRESTATIES	5.1	Verplaatsingssnelheid met last (1e / 2e)	km/u	9,5 / 30	9,5 / 28	9,5 / 27
	5.1.1	Verplaatsingssnelheid onbelast (1e / 2e)	km/u	9,5 / 31		
	5.2	Hijssnelheid belast	m/s	0.47	0.46	0.43
	5.2.1	Hijssnelheid onbelast	m/s	0.49	0.49	0.46
	5.3	Daalsnelheid belast	m/s	0.48		
	5.3.1	Daalsnelheid onbelast	m/s	0.42		
	5.5	Nominale tractiekracht belast	N	59000		
	5.5.1	Nominale tractiekracht belast	N	25440	26720	27500
	5.7	Laadbrug belast	%	38	33	27
	5.7.1	Laadbrug onbelast	%	-		
	5.9	Versnellingstijd voor rijden belast	s	5.4	5.5	5.5
	5.9.1	Versnellingstijd voor rijden onbelast	s	-		
	5.10	Bedrijfsrem		Hydraulisch		
MOTOR	7.1	Motorfabrikant		PSI 4.3L		
	7.2	Nuttig vermogen	kW	74		
	7.3	Nominaal toerental	tr/min	2300		
	7.4	Aantal zuigers / Cilinderinhoud	cm ³	V6 / 4300		
	7.5	Brandstofverbruik (volgens cyclus VDI)	l/h	14.9		
DIVERSEN	8.2	Hydraulische bedrijfsdruk voor toebehoren	Bar	195		
	8.3	Oliedebiet voor toebehoren	l/min	120		
	8.4	Gemiddeld geluidsniveau ter hoogte van oor bestuurder (verplaatsing) gemeten/gegarandeerd (volgens norm EN 12053)	db (A)	88		
	8.5	Sleephaak / Type DIN		-		
	-	Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (volgens norm NF EN 13059)	m/s ²	0.9		
	-	Accu	V/Ah	12 / 90		
	-	Inhoud brandstofreservoir	kg	13		
	-	Fabrikant overbrenging		Hangcha		
	-	Type		Powershift		
	-	Aantal versnellingen (voor-/achteruit)		2 / 2		



KARAKTERISTIEKEN ROLLENMATTEN EN LASTPLATEN

OPMERKING: De specificaties zijn niet bindend voor de fabrikant en kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

HUISHOOGTE		VRIJ HEFFEN			MASTHOOGTE				KANTELING		WAARDEN OP DE VORKEN				WAARDEN MET TDL			
											Hoogte bij maximale capaciteit (mm)		Inhoud bij maximale hoogte CDG bij 500mm (kg)		Hoogte bij maximale capaciteit (mm)		Inhoud bij maximale hoogte CDG bij 500mm (kg)	
mm		h2		h1 omlaag	h4 ingezet met ondersteuning	h4 ingezet zonder ondersteuning		α VOOR	β ACHTER	5,0 t		6,0 t		7,0 t		5,0 t	6,0 t	7,0 t
						5,0 t - 6,0 t	7,0 t			5,0 t	6,0 t	7,0 t	5,0 t	6,0 t	7,0 t			
3000		160		2500	4407	3995	4167	6°	12°	3000	3000	3000	3000	3000	3000	4500	5500	6500
3300		160		2650	4707	4295	4467	6°	12°	3300	3300	3300	3300	3300	3300	4500	5500	6500
3600		160		2800	5007	4595	4767	6°	12°	3600	3600	3600	3600	3600	3600	4500	5500	6500
4000		160		3000	5407	4995	5167	6°	12°	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4500	5500	6500
4500		160		3300	5907	5500	5667	6°	6°	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	5500	6500
5000		160		3550	6407	6000	6167	6°	6°	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4500	5500	6500
3000		1495	1335	2450	4137	3955	4115	6°	12°	3000	3000	3000	3000	3000	3000	4500	5500	6500
3300		1645	1485	2600	4437	4255	4415	6°	12°	3300	3300	3300	3300	3300	3300	4500	5500	6500
3600		1795	1635	2750	4737	4555	4715	6°	12°	3600	3600	3600	3600	3600	3600	4500	5500	6500
4000		1995	1835	2950	5137	4955	5115	6°	12°	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4500	5500	6500
4500		1500		2725	5907	5735		6°	6°	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4000	5000	5900
4800		1600		2825	6207	6035		6°	6°	4800	4800	4800	4800	4800	4800	4000	5000	5800
5000		1672		2875	6407	6213		6°	6°	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4000	5000	5800
5500		1800		3075	6907	6785		3°	6°	5500	5500	5500	5500	5500	5500	3700	4700	5600
6000		2000		3225	7407	7235		3°	6°	6000	6000	6000	6000	6000	6000	3500	4500	5000



- NOMINALE CAPACITEIT ►
- EFFECTIEVE CAPACITEIT ►
(overeenkomstig norm EN 1726-1)
- 1 - Tot de hefhoogte ►
- 2 - Voor een maximale hoogte van ►
- VERTICALE MAST ►
- UITRUSTING ►
- EFFECTIEVE CAPACITEIT ►

CAPACITE NOMINALE RATED CAPACITY NENNKAPAZITÄT CAPACIDAD NOMINAL CAPACITÀ NOMINALE	kg		
CAPACITES EFFECTIVES ACTUAL CAPACITIES EFFEKTIVE KAPAZITÄT CAPACIDAD EFECTIVA CAPACITÀ EFFETTIVA	SUIVANT NORME ISO 3691-1 ISO 22915-2		
1 - Jusqu'à hauteur de levée Up to height of Bis zur Hubhöhe Hasta altura de elevación Sino ad altezza di sollevamento	mm		
2 - Pour hauteur maximale de For maximum height of Für maximale Höhe Para altura máxima de Per altezza massima di	mm		
MAT VERTICAL VERTICAL MAST VERTIKALER MAST MASTIL VERTICAL RAMPA VERTICALE	Q : kg D : mm D' : mm		
EQUIPEMENT ATTACHMENT ZUBEHÖR EQUIPO ATTREZZATURA	 		
CAPACITES EFFECTIVES ACTUAL CAPACITIES EFFEKTIVE KAPAZITÄT CAPACIDAD EFECTIVA CAPACITÀ EFFETTIVA	1 2		
n°:			

VOOR		DRUK (bar)	MI-X 50L D E3 S1 MI 50L D ST3B S1 MI 50L G S1	MI-X 60 D E3 S1 MI 60 D ST3B S1 MI 60 G S1	MI-X 70 D E3 S1 MI 70 D ST3B S1 MI 70 G S1
VOORUIT	8.25-15-14PR PPS JUM	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	2050	2000	1950
		belast	5750	6500	7400
	8.25-15-14PR JUM	DRUK			
		onbelast	2050	2000	1950
		belast	5750	6500	7400

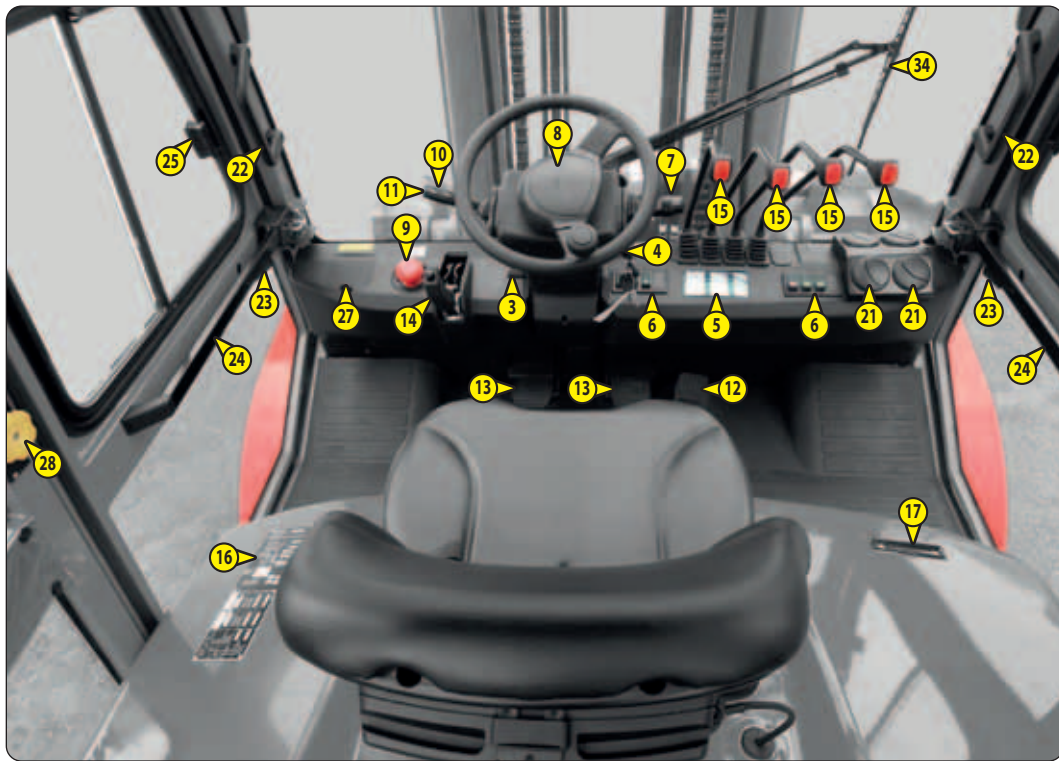
ACHTER		DRUK (bar)	MI-X 50L D E3 S1 MI 50L D ST3B S1 MI 50L G S1	MI-X 60 D E3 S1 MI 60 D ST3B S1 MI 60 G S1	MI-X 70 D E3 S1 MI 70 D ST3B S1 MI 70 G S1
VOORUIT	8.25-15-14PR PPS	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	2100	2450	2850
		belast	900	900	900
	8.25-15-14PR	DRUK			
		onbelast	2100	2450	2850
		belast	900	900	900

		DRUK (bar)	BELASTING (kg)	CONTACTDRUK MET DE GROND (kg/cm2)		CONTACTOPPERVLAK MET DE GROND (cm2)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
VOORUIT	8.25-15-14PR PPS JUM	VOL	1950				
			2000				
			2050				
			5750				
			6500				
			7400				
	8.25-15-14PR JUM		1950				
			2000				
			2050				
			5750				
			6500				
			7400				
	8.25-15-14PR PPS	VOL	900				
			2100				
			2450				
			2850				
	8.25-15-14PR		900				
			2100				
			2450				
			2850				

OMSCHRIJVING

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - BESTUURDERSSTOEL.....	2-22
2 - VEILIGHEIDSRIEM.....	2-23
3 - HENDEL VOOR DE INCLINATIE VAN HET STUUR.....	2-23
4 - CONTACTSLOT.....	2-23
5 - INSTRUMENTENBORD.....	2-24
6 - SCHAKELAARS.....	2-29
7 - LICHTSCHAKELAAR EN KNIPPERLICHTEN.....	2-29
8 - GELUIDSIGNAAL.....	2-29
9 - NOODSTOPKNOP OF ACCU-ONDERBREKER.....	2-29
10 - RIJRICHTINGSSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT.....	2-30
11 - SNELHEIDSKIEZER.....	2-31
12 - GASPEDAAL.....	2-31
13 - BEDRIJFSREMPEDALEN EN ONDERBREKING TRANSMISSIE.....	2-31
14 - HENDEL HANDREM.....	2-31
15 - HYDRAULISCHE BEDIENING.....	2-32
16 - LASTTABELLEN.....	2-32
17 - DOCUMENTENKLEM.....	2-32
18 - DOCUMENTHOUDER.....	2-32
19 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN.....	2-32
20 - PLAFONDLAMPJE.....	2-32
21 - CABINEVENTILATORS (OPTIE).....	2-32
22 - PORTIERHANDVATEN NAAR BESTUURDERSPLAATS.....	2-33
23 - DEUROOPENINGSKNOPPEN (OPTIE).....	2-33
24 - DEURGREPEN (OPTIE).....	2-33
25 - OPENING SCHUIFRAAM PORTIEREN (OPTIE).....	2-33
26 - OPENING ACHTERRAAM (OPTIE).....	2-33
27 - TOEGANGSLUIKJE RUITENWASSERRESERVOIR.....	2-33
28 - OPENING MOTORKAP.....	2-33
29 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP.....	2-33
30 - VOORLICHTEN.....	2-37
31 - ACHTERLICHTEN.....	2-37
32 - WERKLICHT ACHTER.....	2-37
33 - SCHITTERLICHT.....	2-37
34 - RUITENWISSER VOOR (OPTIE).....	2-37
35 - RUITENWISSER ACHTER (OPTIE).....	2-37
36 - BRANDSTOFRESERVOIR.....	2-37



1 - BESTUURDRERSSTOEL

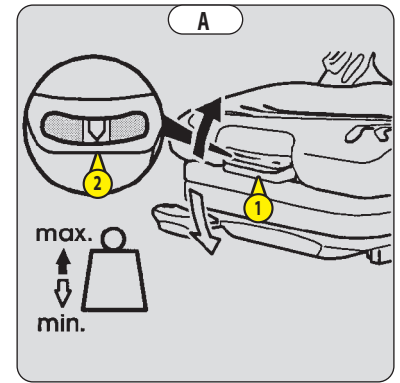
OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

AFSTELLING GEWICHT (FIG. A)

Stel het gewicht in terwijl de bestuurder op de zetel zit.

- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Beweeg de schakelaar 1 naar omhoog om het gewicht te verhogen of naar beneden om het te verminderen.
- Het gewicht van de bestuurder is correct ingesteld als de pijl zich in de centrale positie van controlelampje 2 bevindt.

OPMERKING: Alvorens de heftruck te gebruiken, bevelen we aan om gezondheidsproblemen te voorkomen, de instelling van het gewicht te controleren en deze aan te passen.

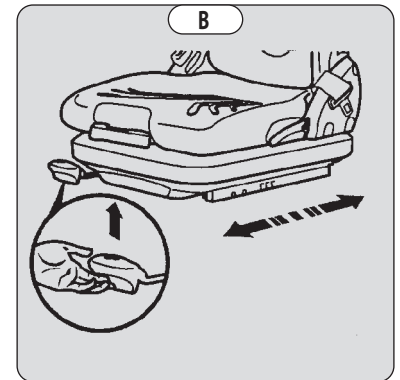


AFSTELLING LENGTE (FIG. B)

- Het blokkeringshendeltje in de gewenste stand zetten. Als het hendeltje geblokkeerd is kunt u de stoel niet meer verstellen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bedien de hendel enkel aan de holle kant. Er is gevaar voor verplettering wanneer men de hand onder de hendel brengt.



AFSTELLING LENDESTEUN (FIG. C)

Voor een hoger zitcomfort en meer bewegingsvrijheid voor de bestuurder.

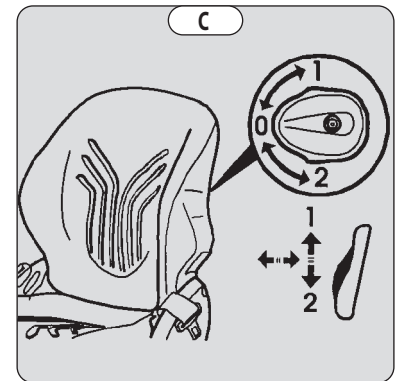
- Draai het handvat naar 1 voor het regelen van de lendesteun van het bovendee van de rugleuning in de hoogte en in de diepte.
- Draai het handvat naar 2 voor het regelen van de lendesteun van het onderdeel van de rugleuning in de hoogte en in de diepte.

AFSTELLEN VAN SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING (FIG. D)

- De rugleuning vasthouden, aan het hendeltje trekken en hem in de gewenste stand zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij naar voren kantelen.



ONDERHOUD

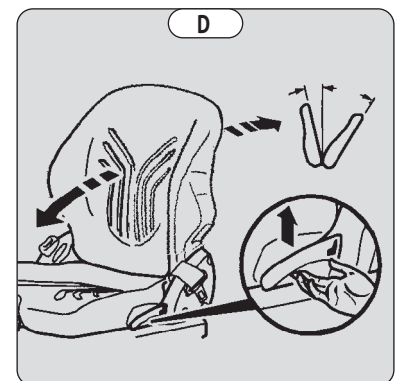
Verontreinigingen kunnen een nadelige invloed hebben op de goede werking van de stoel. Om die reden moet u er dus voor zorgen dat de stoel altijd schoon is en blijft.

- Voor het schoonmaken van de kussens is het niet nodig het frame van de zetel te verwijderen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het naar voren kantelen van de rugleuning kan ongevallen veroorzaken!

Controleer eerst op een niet zichtbaar stuk weefseloppervlak de reactie op de gebruikelijke schoonmaakmiddelen voor weefsels en plastic materialen.



2 - VEILIGHEIDSRIEM

⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.*

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsriem niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

3 - HENDEL VOOR DE INCLINATIE VAN HET STUUR

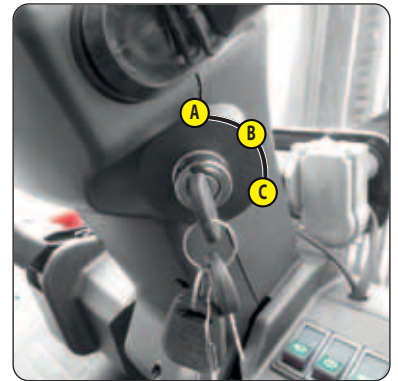
- Handgreep 1 naar voren duwen.
- Het stuur in de gewenste stand kantelen.
- De handgreep weer terugtrekken om de stand te vergrendelen.



4 - CONTACTSLOT

De aanzetter heeft 3 standen:

- A - Elektrisch contact onderbroken en stilstand verbrandingsmotor.
- B - Elektrisch contact (Enkel voor MI .. G).
 - Elektrische contact en voorverwarming (Enkel voor MI-X .. D en MI .. D).
- C - Start verbrandingsmotor en terug naar stand B zodra men de sleutel loslaat.



5 - INSTRUMENTENBORD

Alleen voor MI-X 50L D C ST3A S2
MI-X 60 D C ST3A S2
MI-X 70 D C ST3A S2

A - BRANDSTOF PEIL

De zone A1 geeft aan dat u op de reserve rijdt en dat de tijd waarover u nog kunt beschikken beperkt is.

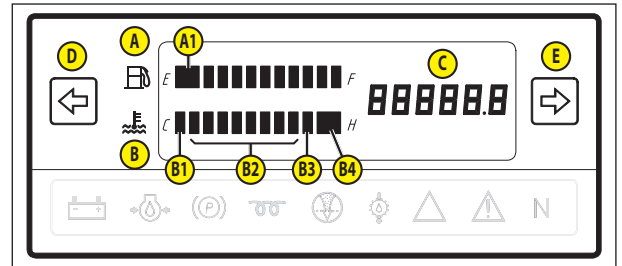
B - WATERTEMPERatuur VERBRANDINGS MOTOR

- B1 - Zone 0° - 50° Gematigd gebruik van de heftruck.
Wacht tot de temperatuur stijgt voor een optimaal gebruik.
- B2 - Zone 60° - 105° Normaal gebruik van de heftruck.
- B3 - Zone 110° Gematigd gebruik van de heftruck. Let op de temperatuur.
- B4 - Zone 120° De heftruck, stopt. Spoor de oorzaak van de oververhitting op.

C - URENTELLER

D - KNIPPERLICHT LINKS

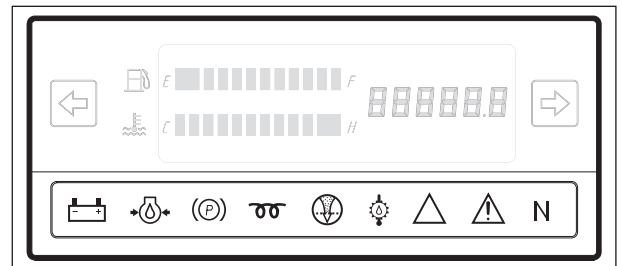
E - KNIPPERLICHT RECHTS



Zodra de sleutel van het elektrische contact in de stand I staat, zullen de controlelampjes , , , , ,  en N gaan branden om aan te geven dat ze goed werken.

OPMERKING: Als een van de rode controlelampjes of de zoemer niet goed werkt, voer dan de nodige reparaties uit.

Bij het starten van de verbrandingsmotor gaan de controlelampjes , , ,  en  uit.



De controlelampjes  en N gaan uit bij gebruik van de betreffende bedieningsorgaan.



ACCULADING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het gebruik van de heftruck, stop dan de motor, spoor de oorzaak van de storing op in het circuit en controleer de alternatorriem. Neem indien nodig, contact op met uw dealer.



DRUK OLIEFILTER VERBRANDINGS MOTOR

Als het lampje gaat branden tijdens het gebruik van de heftruck, stop dan onmiddellijk de motor, spoor de oorzaak van de storing op in de motor en controleer het oliepeil in de motor. Neem indien nodig, contact op met uw dealer.



PARKEERREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.



VOORVERWARMING VERBRANDINGS MOTOR

Voorverwarming is noodzakelijk. Als het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet zal het controlelampje gedurende enkele seconden branden, en vervolgens doven wanneer de voorverwarming is beëindigd. Start vervolgens de verbrandingsmotor van de heftruck.



VERSTOPPING LUCHTFILTER

Het controlelampje gaat branden als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit ( ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



OLIETEMPERatuur VAN DE OVERBRENGING

Als het lampje gaat branden tijdens het gebruik van de heftruck, stop dan onmiddellijk de motor, spoor de oorzaak van de storing op in de overbrenging en controleer het oliepeil van de overbrenging. Neem indien nodig, contact op met uw dealer.



STOPPEN VERBRANDINGS MOTOR

Als het controlelampje gaat branden terwijl de heftruck in werking is, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk stilleggen en vervolgens:

- De oorzaak opsporen (eventuele lekkage , ... etc.).
- Raadpleeg de standaard codedisplay die zich onder de motorkap bevindt (⇐ CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Raadpleeg indien nodig uw dealer.

OPMERKING: Als het controlelampje blijft branden, wordt er een motoruitschakelingsprocedure gestart. Daarna zal het controlelampje 30 seconden knipperen voordat de verbrandingsmotor uitschakelt.



STORING VERBRANDINGS MOTOR

Als het controlelampje gaat branden terwijl de heftruck in werking is, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk stilleggen en vervolgens:

- De oorzaak opsporen (eventuele lekkage , ... etc.).
- Raadpleeg de standaard codedisplay die zich onder de motorkap bevindt (⇐ CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Raadpleeg indien nodig uw dealer.

N

VRIJE STAND

Het controlelampje geeft aan dat de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat en dat de heftruck is gestopt. Om de motor van de heftruck te starten, moet het controlelampje branden.

Alleen voor MI 50L G S2
MI 60 G S2
MI 70 G S2

A - NIET IN GEBRUIK

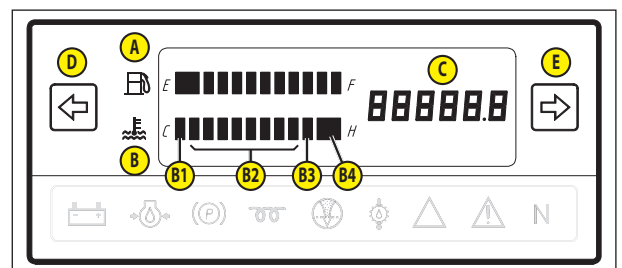
B - WATERTEMPERATUUR VERBRANDINGS MOTOR

- B1 - Zone 0° - 50° Gematigd gebruik van de heftruck.
Wacht tot de temperatuur stijgt voor een optimaal gebruik.
- B2 - Zone 60° - 105° Normaal gebruik van de heftruck.
- B3 - Zone 110° Gematigd gebruik van de heftruck. Let op de temperatuur.
- B4 - Zone 120° De heftruck, stopt. Spoor de oorzaak van de oververhitting op.

C - URENTELLER

D - KNIPPERLICHT LINKS

E - KNIPPERLICHT RECHTS

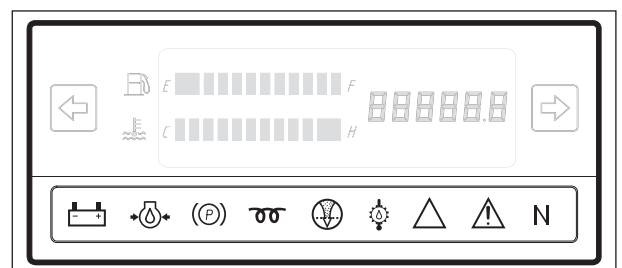


Zodra de sleutel van het elektrische contact in de stand I staat, zullen de controlelampjes , , , en N gaan branden om aan te geven dat ze goed werken.

OPMERKING: Als een van de rode controlelampjes of de zoemer niet goed werkt, voer dan de nodige reparaties uit.

Bij het starten van de verbrandingsmotor schakelen de indicatorlampjes , en uit.

De controlelampjes en N gaan uit bij gebruik van de betreffende bedieningsorgaan.



ACCULADING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het gebruik van de heftruck, stop dan de motor, spoor de oorzaak van de storing op in het circuit en controleer de alternatorriem. Neem indien nodig, contact op met uw dealer.



DRUK OLIEFILTER VERBRANDINGS MOTOR

Als het lampje gaat branden tijdens het gebruik van de heftruck, stop dan onmiddellijk de motor, spoor de oorzaak van de storing op in de motor en controleer het oliepeil in de motor. Neem indien nodig, contact op met uw dealer.



PARKEERREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.



NIET IN GEBRUIK



VERSTOPPING LUCHTFILTER

Het controlelampje gaat branden als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (⇐ ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



OLIETEMPERATUUR VAN DE OVERBRENGING

Als het lampje gaat branden tijdens het gebruik van de heftruck, stop dan onmiddellijk de motor, spoor de oorzaak van de storing op in de overbrenging en controleer het oliepeil van de overbrenging. Neem indien nodig, contact op met uw dealer.



NIET IN GEBRUIK



STORING VERBRANDINGS MOTOR

Als het controlelampje gaat branden terwijl de heftruck in werking is, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk stilleggen en vervolgens:

- De oorzaak opsporen (eventuele lekkage, ... etc.).
- Raadpleeg de standaard codedisplay die zich onder de motorkap bevindt (⇐ CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Raadpleeg indien nodig uw dealer.



VRIJE STAND

Het controlelampje geeft aan dat de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat en dat de heftruck is gestopt. Om de motor van de heftruck te starten, moet het controlelampje branden.

Alleen voor MI 50L D ST3B S2
MI 60 D ST3B S2
MI 70 D ST3B S2

INFOSCHERM

A - TOERENTELLER (tpm of RPM)

B - OVERBRENGINGSMODUS

Deze aanduiding bevindt zich bij de schakelaar rechts van het paneel.

- A Automatisch
- M Handmatig

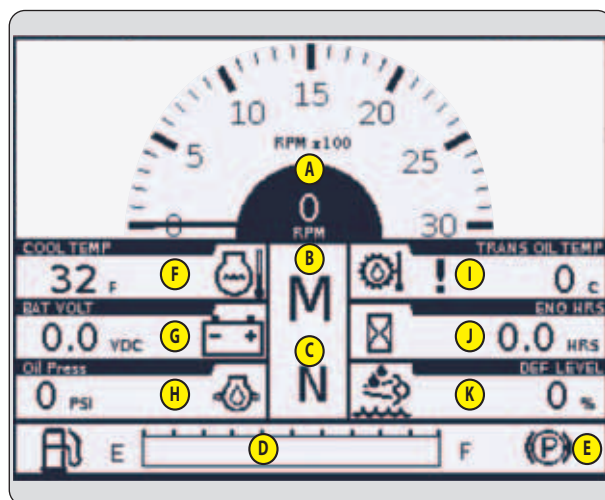
C - SNELHEIDSMODI

Deze aanduiding bevindt zich bij de rijrichtingschakelaar vooruit/vrij/achteruit

- F1 / F2 / F3 3 snelheden vooruit
- N Vrije stand
- R1 / R2 / R3 3 snelheden achteruit

D - BRANDSTOFNIVEAU

- E Reservoir leeg
- F Reservoir vol



E - HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

F - WATERTEMPERATUUR VERBRANDINGSMOTOR (°C of °F)

- 0°C - 50°C Gematigd gebruik van de heftruck. Wacht tot de temperatuur stijgt voor een optimaal gebruik.
- 60°C - 105°C Normaal gebruik van de heftruck.
- 110°C Gematigd gebruik van de heftruck. Let op de temperatuur.
- 120°C De heftruck stopt. Spoor de oorzaak van de oververhitting op.

G - ACCULADINGSNIVEAU (Vdc)

H - DRUK OLIE VERBRANDINGSMOTOR (Bar of PSI)

I - TEMPERATUUR TRANSMISSIE-OLIE (°C of °F)

J - TIJDSMETER (uur)

K - NIET IN GEBRUIK



STORING VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden terwijl de heftruck in werking is, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk stilleggen en vervolgens:

- De oorzaak opsporen (eventuele lekkage , ... etc.).
- Raadpleeg indien nodig uw dealer.



VOORVERWARMING VERBRANDINGSMOTOR

De verbrandingsmotor moet worden voorverwarmd.

- Elektrisch contact inschakelen. Het lampje gaat enkele seconden branden en daarna kan de verbrandingsmotor worden gestart.



STOPPEN VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden terwijl de heftruck in werking is, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk stilleggen en vervolgens:

- De oorzaak opsporen (eventuele lekkage , ... etc.).
- Raadpleeg indien nodig uw dealer.



OPMERKING: Als het controlelampje blijft branden, wordt er een motoruitschakelingsprocedure gestart. Daarna zal het controlelampje 30 seconden knipperen voordat de verbrandingsmotor uitschakelt.



STORING LAGE DRUK IN REMSYSTEEM

Als het controlelampje gaat branden terwijl de heftruck in werking is, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk stilleggen en vervolgens:

- Ontdekken waar de storing in het remcircuit vandaan komt.
- Raadpleeg indien nodig uw dealer.



VERSTOPPING LUCHTFILTER

Als het controlelampje gaat branden tijdens de werking van de heftruck, moet u de verbrandingsmotor uitzetten en daarna het patroon van het luchtfilter reinigen of vervangen (⇐ 3 - ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCK).

OPMERKING: Als het lampje blijft branden, vervangt u het patroon.



NIET IN GEBRUIK



NIET IN GEBRUIK



NIET IN GEBRUIK



NIET IN GEBRUIK



NIET IN GEBRUIK

LAMPJES EN CONTROLE-INSTRUMENTEN

L - NIET IN GEBRUIK

E - NIET IN GEBRUIK

N - KNOPPEN VAN HET SUBMENU

O - DE ALGEMENE PARAMETERS INSTELLEN

P - NIET IN GEBRUIK

Q - VISUALISATIE VAN DE STORINGSCODES

R - VISUALISATIE VAN DE PARAMETERS VAN DE HEFTRUCK

- NIET IN GEBRUIK
- STAAT VAN DE VERBRANDINGSMOTOR / VERSNELLINGSBAK



O - DE INSTRUMENTENBORDPARAMETERS INSTELLEN

- Gebruik knop 1 en 2 om de parameter te selecteren die u wilt bewerken.
 - Lichtsterkte
 - Contrast
 - Meeteenheid
 - Taal
 - Adres van rekeneenheid (toegang door dealer)
 - Kalibratie van de transmissie (toegang door dealer)
- Gebruik knop 3 en 4 om deze parameter in te stellen.
- Gebruik knop 5 om de instrumentenbordparameters te sluiten.



Q - VISUALISATIE VAN DE STORINGSCODES

- Gebruik knop 1 en 2 om de parameter te selecteren die u wilt visualiseren.
 - Huidige storingen
 - Geregistreerde storingen
 - Storingcodes wissen (toegang door dealer)
- Gebruik de knoppen 3 om deze parameter te visualiseren.
- Gebruik knop 4 om de storingscodes te sluiten.



R - VISUALISATIE VAN DE PARAMETERS VAN DE HEFTRUCK

STAAT VAN DE VERBRANDINGSMOTOR / VERSNELLINGSBAK

- 1 - Rendement van de motor
- 2 - Positie van het gaspedaal
- 3 -Temperatuur van de ingelaten lucht
- 4 - Druk versnellingsbakolie
- 5 - Motorkoppel
- 6 - Tijdsometer



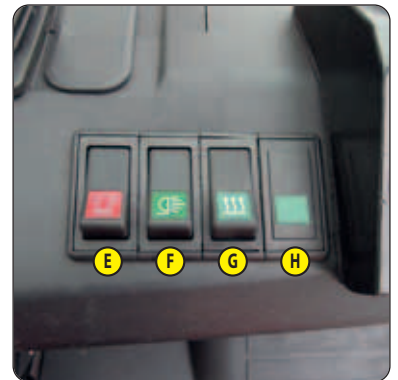
6 - SCHAKELAARS

OPMERKING: De plaats van de schakelaars kan verschillen al naar gelang de opties.

- A - RUITENWISSER VOOR (OPTIE)
- B - RUITENWASSER VOOR (OPTIE)
- C - RUITENWISSER ACHTER (OPTIE)
- D - OPTIE



- E - ZWAAILICHTEN
- F - WERKLIJCHT ACHTER
- G - WERKLIJCHT VOOR
- H - OPTIE

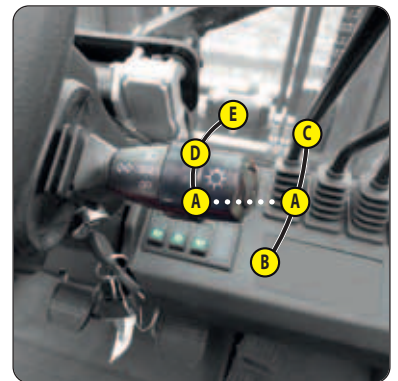


7 - LICHTSCHAKELAAR EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele signaalstelsel.

- A - OFF Knipperlichten en verlichting uit.
- B - Knipperlichten rechts.
- C - Knipperlichten links.
- D - Stadslichten en achterlichten.
- E - Grootlicht en achterlichten.

OPMERKING: De standen D en E kunnen worden ingesteld zonder elektrisch contact.



8 - GELUIDSIGNAAL

Met deze knop schakelt de claxon uit



9 - NOODSTOPKNOP OF ACCU-ONDERBREKER

- Aan de knop trekken om hem te deactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.

Alleen voor MI-X..C ST3A S2 / MI..D ST3B S2



Indien u deze knop gebruikt, zullen de hydraulische bewegingen plotseling tot stilstand komen. Wees hierop bedacht.

In geval van gevaar kunt u hiermee de verbrandingsmotor stoppen.

Alleen voor MI..G S2

Hiermee kan de accu onmiddellijk van het elektrisch circuit worden losgekoppeld in geval van kortsluiting of brand.



10 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt (minder dan 1 km/u), zonder gas te geven.

Dankzij een indexering in de vrije stand kan men voorkomen dat men ongewenst de rijrichting omkeert.

Alleen voor MI-X 50L D C ST3A S2
MI-X 60 D C ST3A S2
MI-X 70 D C ST3A S2
MI 50L G S2
MI 60 G S2
MI 70 G S2

VOORUIT

- A - Lage snelheid: Trek voorzichtig en duw de hendel omhoog.
- B - Hoge snelheid: Trek voorzichtig en duw de hendel opnieuw omhoog.

VRIJE STAND

- C - De hendel moet in de vrije stand staan als men de heftruck wil starten.

ACHTERUIT

- A - Lage snelheid: Trek voorzichtig en duw de hendel omlaag.
- B - Hoge snelheid: Trek voorzichtig en duw de hendel opnieuw omlaag.

OPMERKING: De achteruitrijlichten en het geluidssignaal bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.

Alleen voor MI 50L D ST3B S2
MI 60 D ST3B S2
MI 70 D ST3B S2

Welke modus is geselecteerd, wordt weergegeven op het scherm op het instrumentenbord. Dit is gekoppeld aan de gekozen snelheid.

VRIJE STAND

- A - De hendel moet in de vrije stand staan als men de heftruck wil starten.

VOORUIT

- B - Trek voorzichtig en duw hendel omhoog.

ACHTERUIT

- C - Trek voorzichtig en duw hendel omlaag.

OPMERKING: De achteruitrijlichten en het geluidssignaal bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.

VEILIGHEID TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE HEFTRUCK

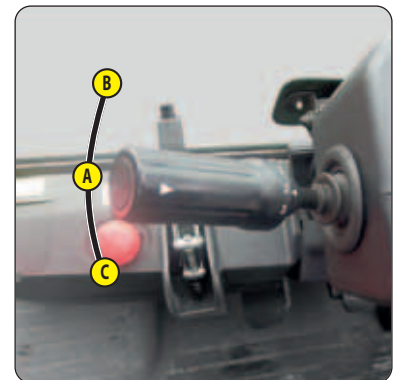
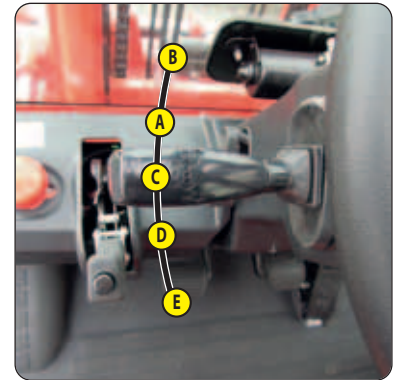
De toestemming om de heftruck te verplaatsen wordt gecontroleerd door een elektronisch module. Als de bediener de heftruck naar voren of naar achteren wenst te verplaatsen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - naar behoren gaan zitten op de chauffeursstoel,
- 2 - de parkeerrem loszetten,
- 3 - de versnelling vooruit of achteruit instellen.

Om de heftruck te stoppen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand,
- 2 - de parkeerrem aantrekken,
- 3 - uit de heftruck stappen.

OPMERKING: Indien de operator zijn stuurpost verlaat met de versnelling ingeschakeld in vooruit of achteruit, zal de heftruck kort daarna tot stilstand komen. De operator moet terug gaan zitten en de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand zetten, en de versnelling vooruit of achteruit schakelen om verder te rijden. De operator moet opnieuw gaan zitten vooraleer de heftruck stopt en de verplaatsing verder zetten.



11 - SNELHEIDSKIEZER

Alleen voor MI 50L D ST3B S2
MI 60 D ST3B S2
MI 70 D ST3B S2

Gebruik een schakelaar om de automatische of handmatige modus te kiezen.

Gebruik de selectie om een rijsnelheid te kiezen.

Welke modus is geselecteerd, wordt weergegeven op het scherm op het instrumentenbord.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Pas de rijsnelheid aan aan het gebruik, uw werkomgeving en de regels op locatie.

A - AUTOMATISCHE MODUS

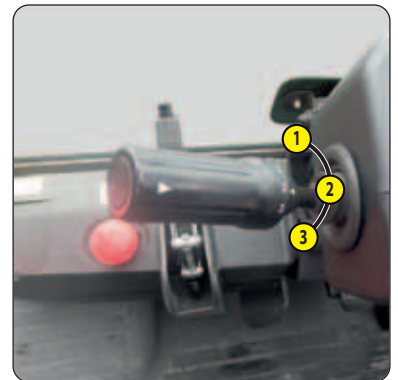
Er wordt automatisch geschakeld tot de geselecteerde snelheid is bereikt.

- 1 - lage snelheid
- 2 - gemiddelde snelheid
- 3 - hoge snelheid

M - HANDMATIGE MODUS

Alleen de geselecteerde snelheid wordt gebruikt.

- 1 - lage snelheid
- 2 - gemiddelde snelheid
- 3 - hoge snelheid



12 - GASPEDAAL

13 - BEDRIJFSREMPEDALEN EN ONDERBREKING TRANSMISSIE

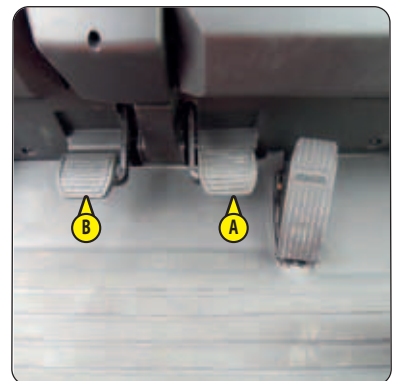
Het pedaal A bedient de voor- en achterwielen middels een hydraulisch bekrachtigd remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen.

Het pedaal B bedient op progressieve wijze de overbrenging vooraleer in te werken op de voorwielen middels een hydraulisch bekrachtigd remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen.

OPMERKING: Om de heftruck tot stilstand te brengen met de rijrichtingsschakelaar in vooruit of achteruit, de voet op het pedaal A of B de heftruck tot stilstand te brengen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Langdurig gebruik van de bedrijfsrempedaal en de onderbreking van de overbrenging veroorzaakt oververhitting en kan schade aan de overbrenging toebrengen.

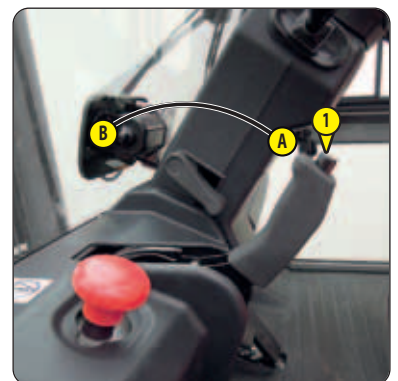


14 - HENDEL HANDREM

Om te voorkomen dat men de handrem onverwacht en ongewild losmaakt, is de hendel voorzien van een veiligheidsblokkeringsysteem.

- Om de handrem aan te trekken, het rempedaal indrukken en de hendel naar achteren trekken (stand A).
- Om de handrem los te maken, druk op knop 1 en druk de hendel naar voren (positie B).
- Voor elke verplaatsing enkele seconden op het rempedaal drukken.

OPMERKING: Als de handrem wordt uitgeschakeld zonder de aanwezigheid van de chauffeur, wordt een intermitterende pieptoon uitgezonden.



15 - HYDRAULISCHE BEDIENING

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen.
IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG.
Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken van de heftruck.*

Het gebruik van de hydraulische bediening is enkel mogelijk als de bediener aanwezig en correct op de stoel zit.

OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

OPMERKING: Het toerental van de motor wordt automatisch opgevoerd wanneer de last wordt opgetild.

KANTELEN VAN DE MAST

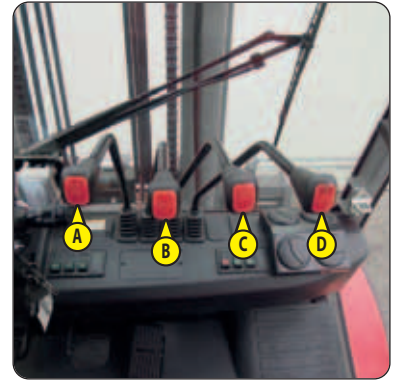
- Hendel B naar achteren om naar achteren te kantelen.
- Hendel B naar voren om naar voren te kantelen.

TOEBEHOREN

- Hendel C naar voren of achteren.

TOEBEHOREN (OPTIE)

- Hendel D naar voor of naar achteren.



16 - LASTTABELLEN

Neem de grenswaarden voor de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht

(< VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN)



17 - DOCUMENTENKLEM

18 - DOCUMENTHOUDER

Controleer of de handleiding naar behoren is opgeborgen in de documentenhouder.



19 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN

20 - PLAFONDLAMPJE

21 - CABINEVENTILATORS (OPTIE)

22 - PORTIERHANDVATEN NAAR BESTUURDERSPLAATS

23 - DEUROPENINGSKNOPPEN (OPTIE)

24 - DEURGREPEN (OPTIE)

25 - OPENING SCHUIFRAAM PORTIEREN (OPTIE)

26 - OPENING ACHTERRAAM (OPTIE)

27 - TOEGANGSLUIKJE RUITENWASSERRESERVOIR



28 - OPENING MOTORKAP

OPMERKING: Open de zijportieren 1, de laterale halfdeuren 2 en de achterraam 3 voordat u de motorkap optilt.

OMHOOGBRENGEN VAN DE MOTORKAP

- Trek de hendel 4 omhoog, houd deze vast in deze positie en til de motorkap op tot de veiligheidsvergrendeling 5 van de gaspasser vastklikt.

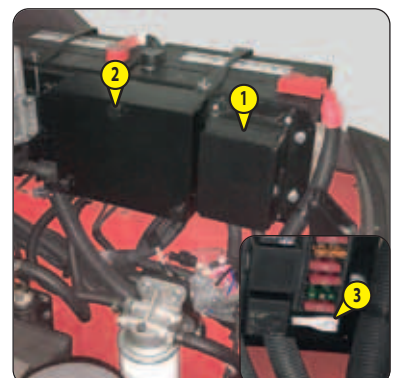
OMLAAGBRENGEN VAN DE MOTORKAP

- Ontgrendel de veiligheidsvergrendeling 5 en laat de motorkap langzaam zakken.
- Controleer of de motorkap goed is gesloten.



29 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP

- Open de motorkap (⇐ CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Verwijder deksel 1 en 2 om bij de zekeringen en het relais te kunnen komen.
- Gebruik de klem 3 om een defecte zekering te vervangen.



Alleen voor MI-X 50L D C ST3A S2

MI-X 60 D C ST3A S2

MI-X 70 D C ST3A S2

ZEKERINGEN

F3 - Positielichten (15A).

- Koplampen (15A).

F4 - Claxon (10A).

F5 - Startmotor (30A).

F6 - Achteruitrijlichten (5A).

F7 - Stoplichten (10A).

- Werklicht achter (10A).

- Zwaailicht (10A).

F8 - Regeleenheid motor (10A).

F9 - Paneel controleorganen (10A).

F10 - Regeleenheid motor (5A).

F11 - Storingcode motor (5A).

F12 - Versnellingsbak (15A).

F13 - Ruitenwisser achter (15A).

F14 - Ruitenwisser voor (20A).

RELAIS

K2 - Vrij.

K3 - Lichten voor.

K4 - Verlichting.

K5 - Neutrale stand.

K6 - Hoge snelheid.

K7 - Achteruit.

K8 - Vooruit.

K9 - Vrij.

K10 - Starten.

K11 - Knipperlichten.

K12 - Vrij.

K13 - Vrij.



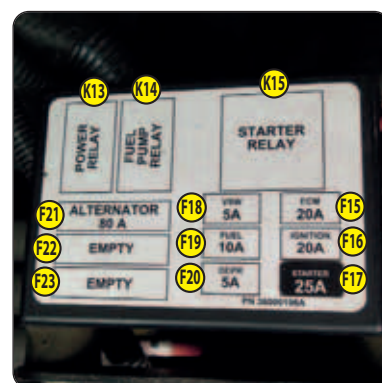
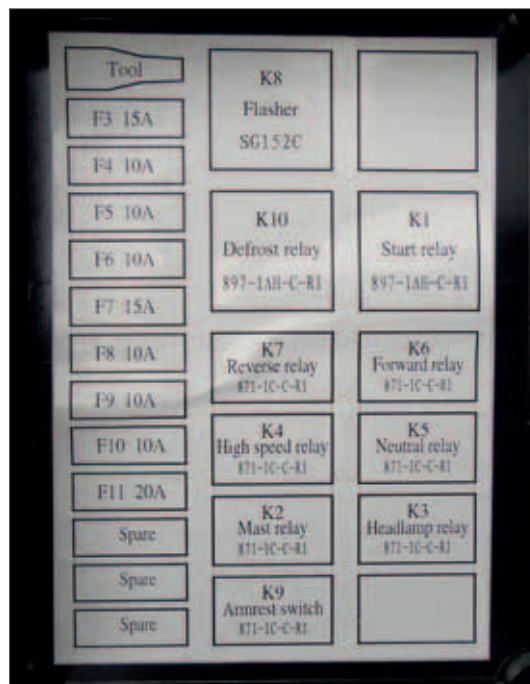
Alleen voor MI 50L G S2
MI 60 G S2
MI 70 G S2

ZEKERINGEN

- F3 - Positielichten (15A).
- Koplampen (15A).
- F4 - Claxon (10A).
- F5 - Stoplichten (10A).
- F6 - Knipperlichten (10A).
- F7 - Omkeerinrichting (15A).
- F8 - Paneel controleorganen (10A).
- F9 - Stoppen motor (10A).
- F10 - Vrij.
- F11 - Ruitenwisser voor (10A).
- F12 - Vrij.
- F13 - Vrij.
- F14 - Vrij.
- F15 - Elektronische regelingsmodule (20A).
- F16 - Verlichtingssysteem (20A).
- F17 - Startmotor (25A).
- F18 - Verdampersklep (5A).
- F19 - LPG (10A).
- F20 - Onderdruk LPG (5A).
- F21 - Dynamo (80A).
- F22 - Vrij.
- F23 - Vrij.

RELAIS

- K1 - Starten.
- K2 - Vrij.
- K3 - Lichten voor.
- K4 - Hoge snelheid.
- K5 - Neutrale stand.
- K6 - Vooruit.
- K7 - Achteruit.
- K8 - Knipperlichten.
- K9 - Vrij.
- K10 - Vrij.
- K11 - Vrij.
- K12 - Vrij.
- K13 - Vermogen LPG.
- K14 - LPG-pomp.
- K15 - Starten met LPG.



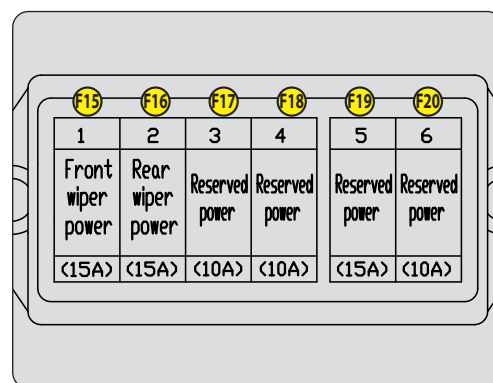
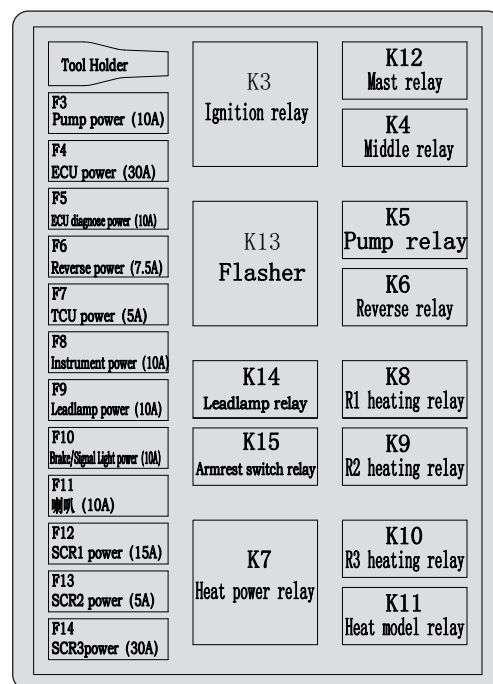
Alleen voor MI 50L D ST3B S2
MI 60 D ST3B S2
MI 70 D ST3B S2

ZEKERINGEN

- F3 - Motorvoorverwarming (10A).
- F4 - Startmotor (30A).
- F5 - Storingscode motor (10A).
- F6 - Omkeerinrichting (7,5A).
- F7 - Regeleenheid versnellingsbak (5A).
- F8 - Instrumentenbord (10A).
- F9 - Werklicht achter (10A).
- Zwaailicht (10A).
- F10 - Standlichten (10A).
- Knipperlichten (10A).
- F11 - Vrij (10A).
- F12 - Vrij (15A).
- F13 - Vrij (5A).
- F14 - Vrij (30A).
- F15 - (1) Ruitenwisser voor (15A).
- F16 - (2) Ruitenwisser achter (15A).
- F17 - (3) Vrij (10A).
- F18 - (4) Vrij (10A).
- F19 - (5) Vrij (15A).
- F20 - (6) Vrij (10A).

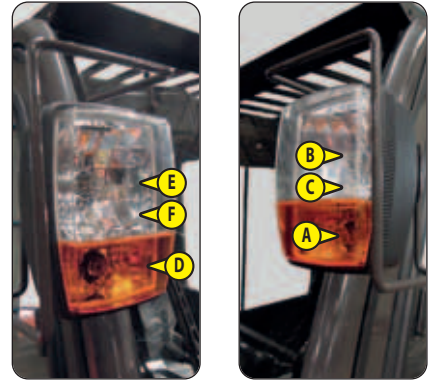
RELAIS

- K3 - Starten.
- K4 - .
- K5 - Pomp.
- K6 - Achteruit.
- K7 - Voorverwarming motor.
- K8 - .
- K9 - .
- K10 - .
- K11 - .
- K12 - Mast.
- K13 - Zwaailicht.
- K14 - Werklicht achter.
- K15 - Schakelaar armsteun.



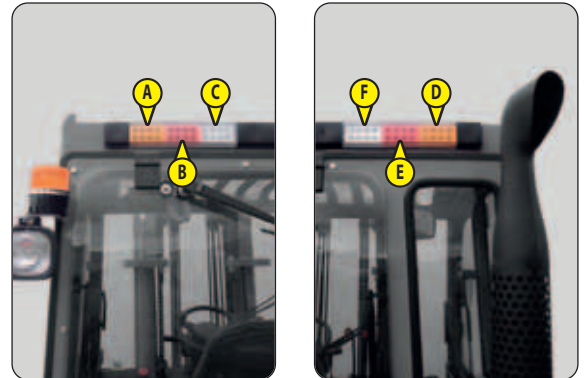
30 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht linksvoor.
- B - Grootlicht linksvoor.
- C - Stadslicht linksvoor
- D - Knipperlicht rechts vooraan.
- E - Grootlicht rechtsvoor.
- F - Stadslicht rechtsvoor.



31 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht links achter.
- B - Remlicht linksachter.
Linker achterlicht.
- C - Achteruitrijlicht links.
- D - Knipperlicht rechtsachter.
- E - Remlicht rechtsachter
Rechter achterlicht.
- F - Achteruitrijlicht rechts.



32 - WERKLIJCHT ACHTER

33 - SCHITTERLICHT



34 - RUITENWISSER VOOR (OPTIE)

35 - RUITENWISSER ACHTER (OPTIE)

36 - BRANDSTOFRESERVOIR

Zorg er in de mate van het mogelijke voor dat de brandstoftank altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Tijdens het vullen niet roken of een vlam in de buurt brengen als de tank open is.
Nooit de tank vullen als de motor draait.*

*De ontgassing van de brandstoftank wordt gedaan via de tankdop.
Gebruik in geval van vervanging altijd een originele dop met ontgassingsmond.*

- Vul indien nodig dieselolie bij (➡ 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Verwijder de dop 1.
- Vul de tank met schone en gefilterde dieselolie.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.

OPMERKING: OPTIONEEL is er een reservoirdop met sleutel beschikbaar.



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

WISSELSTUKKEN EN ORIGINELE UITRUSTINGEN MANITOU	3-3
ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCK	3-4
DAGELIJKS EN WEKELIJKS ONDERHOUD	3-4
VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN	3-5
PERIODIEK ONDERHOUD	3-6
ONDERHOUD EN OCCASIONELE WERKING	3-8
FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN MI-X 50L D C ST3A S2 MI-X 60 D C ST3A S2 MI-X 70 D C ST3A S2	3-9
FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN MI 50L D ST3B S2 MI 60 D ST3B S2 MI 70 D ST3B S2	3-10
FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN MI 50L G S2 MI 60 G S2 MI 70 G S2	3-11
SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF	3-12
➡ 10 UUR - WEKELIJKS ONDERHOUD OF OM DE 10 WERKUREN	3-14
➡ 50 UREN - WEKELIJKS ONDERHOUD OF OM DE 50 WERKUREN	3-18
➡ ① 500 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 500 WERKUREN	3-24
➡ ② 1000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR	3-28
➡ ③ 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 2000 WERKUREN OF 4 JAAR	3-34
➡ OCCASIONEEL ONDERHOUD	3-38
➡ OCCASIONELE WERKING	3-40

WISSELSTUKKEN EN ORIGINELE UITRUSTINGEN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN ONZE HEFTRUCKS MOET VERPLICHT WORDEN UITGEVOERD MET ONDERDELEN MANITOU.

DOOR HET GEBRUIK TOE TE LATEN VAN NIET-MANITOU-ONDERDELEN, LOOPT U HET RISICO:

⚠ BELANGRIJK ⚠

HET GEBRUIK VAN GEKOPIEERDE ONDERDELEN OF NIET DOOR DE FABRIKANT GEHOMOLOGEERDE COMPONENTEN LEIDT TOT HET VERLIES VAN DE CONTRACTUELE GARANTIE.

- Juridisch aansprakelijk te worden gesteld in geval van een ongeluk.
- Op technisch gebied storingen te veroorzaken in de werking of de levensduur van de stapelaars te beperken.

DOOR ORIGINELE MANITOU-ONDERDELEN TE GEBRUIKEN BIJ ONDERHOUDSOPERATIE GENIET U VAN DE KNOWHOW

Het netwerk van MANITOU, biedt aan de gebruiker,

- Kennis en deskundigheid.
- Kwaliteitsgarantie voor de uitgevoerde werkzaamheden.
- Originele vervangingsonderdelen.
- Hulp bij preventief onderhoud.
- Efficiënte hulp bij diagnose.
- Verbeteringen als gevolg van groeiende ervaring.
- Vorming van het uitvoerend personeel.
- Enkel het MANITOU-netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en is zodoende technisch gezien het best geplaatst om het onderhoud ervan te verzorgen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN WORDEN ENKEL VERDEELD DOOR MANITOU EN ZIJN NET VAN DEALERS.
De lijst met dealers is beschikbaar op de website van MANITOU: www.manitou.com

ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCK

DAGELIJKS EN WEKELIJKS ONDERHOUD

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE BEDIENER MAG DIT ONDERHOUD UITVOEREN.

Deze onderhoudsbeurten helpen de bediener om de heftruck in propere en veilige staat te houden.

VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

DEZE REVISIE MOET VERPLICHT WORDEN UITGEVOERD NA DE EERSTE 500 WERKUREN OF IN DE 6 MAANDEN DIE VOLGEN NA DE INDIENSTELLING VAN DE HEFTRUCK (VOLGENS WAT HET EERST WORDT BEREIKT).

PERIODIEK ONDERHOUD

⚠ BELANGRIJK ⚠

HET PERIODIEKE ONDERHOUD MOET WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN ERKENDE VAKMAN VAN HET MANITOU-NETWERK

ONDERHOUDSKALENDER

Met deze kalender kan de bediener het periodieke onderhoud bijhouden dat aan de heftruck wordt uitgevoerd, met vermelding van het totale aantal uren en de datum van de revisie uitgevoerd door een erkende vakman van het MANITOU-netwerk.

ONDERHOUD EN OCCASIONELE WERKING

Deze onderhoudsbeurten en bewerkingen moeten worden uitgevoerd op basis van de veiligheids- en onderhoudsbehoeften van de heftruck.

DAGELIJKS EN WEKELIJKS ONDERHOUD

🔄 10 UUR - WEKELIJKS ONDERHOUD OF OM DE 10 WERKUREN

- CONTROLLEREN	Omgeving van de heftruck	3-14
- CONTROLLEREN	Oliepeil van verbrandingsmotor	3-14
- CONTROLLEREN	Het peil van de koelvloeistof	3-16
- CONTROLLEREN	Het voorfilter voor brandstof	3-17

🔄 50 UREN - WEKELIJKS ONDERHOUD OF OM DE 50 WERKUREN

- CONTROLLEREN	MI..D ST3B S2	Spanning op de drijfriemen	3-18
- CONTROLLEREN		Dichtheid versnellingsbak	3-19
- CONTROLLEREN		Dichtheid differentieel vooras	3-19
- CONTROLLEREN		Bandenspanning	3-19
- CONTROLLEREN		Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-19
- CONTROLLEREN		Hydraulisch oliepeil	3-20
- CONTROLLEREN		Niveau van ruitensproeiervloeistof (optie)	3-20
- REINIGEN		Patroon droge luchtfilter	3-21
- REINIGEN		Bundel van de radiator	3-21
- REINIGEN		Bundel van de condensator (optie)	3-22
- SMEREN		Algemene smering	3-22
- REGELEN		Spanning en uitlijning van de masthijskettingen	3-23

VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN

500 EERSTE WERKUREN VOOR DE 6 MAANDEN

- Als de heftruck de 500 eerste werkuren bereikt voor de 6 eerste maanden, moet de verplichte revisie en het periodieke onderhoud van 500 werkuren worden uitgevoerd (➤ 1 500 uren - PERIODIEK ONDERHOUD).

6 EERSTE MAANDEN VOOR DE 500 EERSTE WERKUREN

- Als de heftruck de 500 werkuren in de 6 eerste maanden niet bereikt, alleen de verplichte revisie uitvoeren.

➤ VERPLICHTE REVISIE

- CONTROLLEREN		Oliepeil van verbrandingsmotor	3-14
- CONTROLLEREN	MI.. D ST3B S2	Spanning op de drijfriemen	3-18
- CONTROLLEREN		Dichtheid versnellingsbak	3-19
- CONTROLLEREN		Dichtheid differentieel vooras	3-19
- CONTROLLEREN		Bandenspanning	3-19
- CONTROLLEREN		Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-19
- CONTROLLEREN		Hydraulisch oliepeil	3-20
- CONTROLLEREN		Niveau van ruitensproeiervloeistof (optie)	3-20
- REINIGEN		Patroon droge luchtfilter	3-21
- REINIGEN		Bundel van de radiator	3-21
- REINIGEN		Bundel van de condensator (optie)	3-22
- SMEREN		Algemene smering	3-22
- REGELEN		Spanning en uitlijning van de mastijskettingen	3-23
- SMEREN		Mastijskettingen	3-24
- VERVANGEN		Olie verbrandingsmotor	3-24
- VERVANGEN		Oliefilter verbrandingsmotor	3-24
- VERVANGEN	MI-X.. D C ST3A S2	Brandstoffilter	3-26
- VERVANGEN	MI-X.. D C ST3A S2	Voorfitler voor brandstof	3-27
- CONTROLLEREN	MI.. G S2	Toerental van de verbrandingsmotor bij stationair draaien *	3-27
- CONTROLLEREN	MI.. G S2	Instelling van de verlichting *	3-27
- CONTROLLEREN	MI.. G S2	Bougie van de verlichting *	3-27
- CONTROLLEREN	MI.. G S2	Rotor- en ontstekingskop *	3-27
- CONTROLLEREN	MI.. G S2	LPG-carburateur *	3-27
- CONTROLLEREN	MI.. G S2	LPG-vacuümklep *	3-27
- CONTROLLEREN		Snelheid van de hydraulische bewegingen *	3-27
- CONTROLLEREN		Staat van de slangen *	3-27
- CONTROLLEREN		Staat van de vijzels (lekken, pennen) *	3-27
- CONTROLLEREN		Slijtage van de vorken *	3-27
- CONTROLLEREN		Veiligheidsriem	3-28
- VERVANGEN	MI.. D ST3B S2	Brandstoffilter	3-29
- VERVANGEN	MI.. D ST3B S2	Voorfilter brandstof	3-29
- CONTROLLEREN		Toerentallen van de verbrandingsmotor *	3-33
- CONTROLLEREN		Kleppensets van de verbrandingsmotor *	3-33
- CONTROLLEREN		Silentbloks van de verbrandingsmotor *	3-33
- CONTROLLEREN		Silentbloks van de versnellingsbak *	3-33
- CONTROLLEREN		Toestand van de wielen en de banden *	3-33
- CONTROLLEREN		Rem *	3-33
- CONTROLLEREN		Staat van de bundels en de kabels *	3-33
- CONTROLLEREN		Verlichting en signalisatie *	3-33
- CONTROLLEREN		Waarschuwingssystemen *	3-33
- CONTROLLEREN		Staat van de achteruitkijkspiegels *	3-33
- CONTROLLEREN		Structuur van de cabine *	3-33
- CONTROLLEREN		Structuur van het chassis *	3-33
- CONTROLLEREN		Staat van de accessoires *	3-33

* Raadpleeg uw dealer.

PERIODIEK ONDERHOUD

ONDERHOUDSKALENDER

	OF					
VERVALDAG ➡	6 EERSTE MAANDEN	500 EERSTE UREN	500 UREN of 1 JAAR	1000 UREN of 2 JAAR	1500 UREN of 3 JAAR	2000 UREN of 4 JAAR
PERIODIEK ONDERHOUD ➡	VERPLICHTE REVISIE	VERPLICHTE REVISIE + ①	①	① + ②	①	① + ② + ③
TELLER MACHINE ➡						
REVISIEDATUM ➡						

VERVALDAG ➡	2500 UREN of 5 JAAR	3000 UREN of 6 JAAR	3500 UREN of 7 JAAR	4000 UREN of 8 JAAR	4500 UREN of 9 JAAR	5000 UREN of 10 JAAR	5500 UREN of 11 JAAR
PERIODIEK ONDERHOUD ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
TELLER MACHINE ➡							
REVISIEDATUM ➡							

VERVALDAG ➡	6000 UREN of 12 JAAR	6500 UREN of 13 JAAR	7000 UREN of 14 JAAR	7500 UREN of 15 JAAR	8000 UREN of 16 JAAR	8500 UREN of 17 JAAR	9000 UREN of 18 JAAR
PERIODIEK ONDERHOUD ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
TELLER MACHINE ➡							
REVISIEDATUM ➡							

➡ ① 500 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 500 WERKUREN

- SMEREN	Masthijskettingen	3-24
- VERVANGEN	Olie verbrandingsmotor	3-24
- VERVANGEN	Oliefilter verbrandingsmotor	3-24
- VERVANGEN MI-X .. D C ST3A S2	Brandstoffilter	3-26
- VERVANGEN MI-X .. D C ST3A S2	Voorfitler voor brandstof	3-27
- CONTROLLEREN MI .. G S2	Toerental van de verbrandingsmotor bij stationair draaien *	3-27
- CONTROLLEREN MI .. G S2	Instelling van de verlichting *	3-27
- CONTROLLEREN MI .. G S2	Bougie van de verlichting *	3-27
- CONTROLLEREN MI .. G S2	Rotor- en ontstekingskop *	3-27
- CONTROLLEREN MI .. G S2	LPG-carburateur *	3-27
- CONTROLLEREN MI .. G S2	LPG-vacuümklep *	3-27
- REINIGEN MI .. G S2	Filter van de LPG-vacuümklep *	3-27
- DOORBLAZEN MI .. G S2	LPG-verdamperklep *	3-27
- CONTROLLEREN	Snelheid van de hydraulische bewegingen *	3-27
- CONTROLLEREN	Staat van de slangen *	3-27
- CONTROLLEREN	Staat van de vijzels (lekken, pennen) *	3-27
- CONTROLLEREN	Slijtage van de vorken *	3-27

* Raadpleeg uw dealer.

➡ ② 1000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR

VOER TEvens HET PERIODIEK ONDERHOUD UIT OM DE 500 WERKUREN.

- CONTROLLEREN	Veiligheidsriem	3-28
- SMEREN	As van de pedalen van de dienstrem	3-28
- VERVANGEN MI .. D ST3B S2	Brandstoffilter	3-29

- Vervangen	MI..D ST3B S2	Voorfilter brandstof	3-29
- Vervangen		Patroon drogeluchtfilter	3-30
- Vervangen		Versnellingsbakolie	3-30
- Vervangen		Oliefilter versnellingsbak	3-30
- Reinigen		Oliefilter metalen versnellingsbak	3-30
- Vervangen		Hydraulische olie	3-32
- Vervangen		Oliefilter hydraulische retour	3-32
- Reinigen		Filterdop van de hydraulische olietank	3-32
- Reinigen		Zuigkorven van de hydraulische olietank	3-32
- Controleren		Toerentallen van de verbrandingsmotor *	3-33
- Controleren		Kleppensets van de verbrandingsmotor *	3-33
- Controleren		Silentblocs van de verbrandingsmotor *	3-33
- Controleren		Silentblocs van de versnellingsbak *	3-33
- Controleren		Toestand van de wielen en de banden *	3-33
- Controleren		Rem *	3-33
- Controleren		Staat van de bundels en de kabels *	3-33
- Controleren		Verlichting en signalisatie *	3-33
- Controleren		Waarschuwingssystemen *	3-33
- Controleren		Staat van de achteruitkijkspiegels *	3-33
- Controleren		Structuur van de cabine *	3-33
- Controleren		Structuur van het chassis *	3-33
- Controleren		Staat van de accessoires *	3-33

** Raadpleeg uw dealer.*

3 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 2000 WERKUREN OF 4 JAAR

VOER TEvens HET PERIODIEK ONDERHOUD UIT OM DE 500 UREN EN OM DE 1000 WERKUREN.

- Controleren	Aandraaikoppel moeren van de wielen	3-34
- Reinigen	Brandstofreservoir	3-34
- Vervangen	Koelvloeistof	3-34
- Vervangen	Veiligheidspatroon van de drogeluchtfilter	3-36
- Vervangen	Olie differentiaal vooras	3-36
- Controleren	Radiator *	3-37
- Controleren	Waterpomp en thermostaat *	3-37
- Controleren	Alternator en starter *	3-37
- Controleren	Dynamoriem *	3-37
- Controleren	Turbocompressor *	3-37
- Controleren	Inspuitpomp *	3-37
- Controleren	Injectoren *	3-37
- Controleren	Spillen van de ashals *	3-37
- Controleren	Krukstangen stuurinrichting *	3-37
- Controleren	Oscillatie achteras *	3-37
- Controleren	Besturing *	3-37
- Controleren	Achteras *	3-37
- Controleren	Slijtage van de remmen *	3-37
- Controleren	Masthijskettingen *	3-37
- Controleren	Staat van de mast in zijn geheel *	3-37
- Controleren	Rollen van de masthijskettingen van de mast *	3-37
- Controleren	Geleiderollen van de mast *	3-37
- Controleren	Draagrollen van de mast *	3-37
- Controleren	Dikte van de slijtplaten van de mast *	3-37
- Controleren	Schutbordhouder voor toebehoren *	3-37
- Controleren	Druk van de hydraulische circuits *	3-37
- Controleren	Debiets van de hydraulische circuits *	3-37
- Controleren	Lagers en ringen van de draaipunten *	3-37
- Reinigen	Hydraulische olietank en filter *	3-37
- Reinigen	Airconditioning (optie) *	3-37

** Raadpleeg uw dealer.*

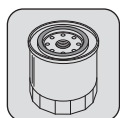
ONDERHOUD EN OCCASIONELE WERKING

OCCASIONEEL ONDERHOUD

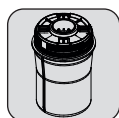
- VERVANGEN	Wielen	3-38
- VERVANGEN	Accu	3-39

OCCASIONELE WERKING

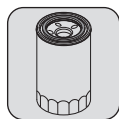
- SLEPEN	Heftruck	3-40
- BEVESTIGEN VAN EEN STROP	Heftruck	3-40
- TRANSPORTEREN	Heftruck	3-41

➡ 1 500 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 500 WERKUREN


OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR
Referentie: 951669



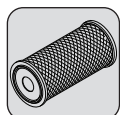
BRANDSTOFVOORFILTER
Referentie: 951653



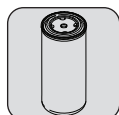
BRANDSTOFFILTER
Referentie: 951654

➡ 2 1000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR

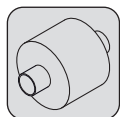
OOK DE FILTERELEMENTEN EN HET PERIODIEK ONDERHOUD VAN DE 500 WERKUREN TOEVOEGEN.



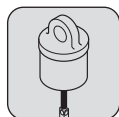
PATROON DROGE LUCHTFILTER
Referentie: 948863



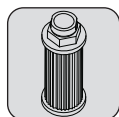
OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR
Referentie: 949530



OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK
Referentie: 949043



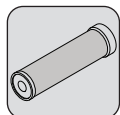
FILTERDOP HYDRAULISCHE OLIETANK
Referentie: 950189



ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK (x2)
Referentie: 949539

➡ 3 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 2000 WERKUREN OF 4 JAAR

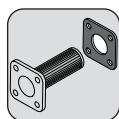
OOK DE FILTERELEMENTEN EN HET PERIODIEK ONDERHOUD VAN DE 500 EN 1000 WERKUREN TOEVOEGEN.



VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE
LUCHTFILTER
Referentie: 948862

➡ OCCASIONEEL ONDERHOUD


DYNAMORIEM (1)
Referentie: 951667

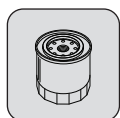


OLIEFILTER METALEN VERSNELLINGSBAK
Referentie: 950755



ZELFREINIGENDE VOORFILTER (OPTIE)
Referentie: 953343

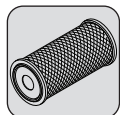
(1) Raadpleeg uw dealer.

➔ 1 500 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 500 WERKUREN


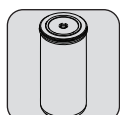
OLIEFILTER VERBRANDINGS MOTOR
Referentie: 943326

➔ 2 1000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR

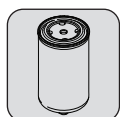
OOK DE FILTERELEMENTEN EN HET PERIODIEK ONDERHOUD VAN DE 500 WERKUREN TOEVOEGEN.



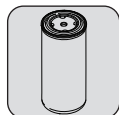
PATROON DROGE LUCHTFILTER
Referentie: 948863



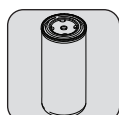
BRANDSTOFFILTER
Referentie: 942117



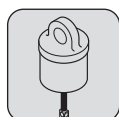
BRANDSTOFVOORFILTER
Referentie: N50302445



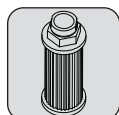
OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK
Referentie: 957172



OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR
Referentie: 949530



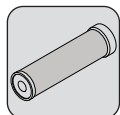
FILTERDOP HYDRAULISCHE OLIETANK
Referentie: 950189



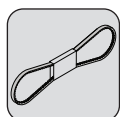
ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK (x2)
Referentie: 949539

➔ 3 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 2000 WERKUREN OF 4 JAAR

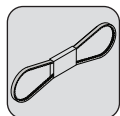
OOK DE FILTERELEMENTEN EN HET PERIODIEK ONDERHOUD VAN DE 500 EN 1000 WERKUREN TOEVOEGEN.



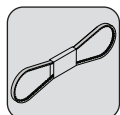
VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE
LUCHTFILTER
Referentie: 948862

➔ OCCASIONEEL ONDERHOUD


VENTILATORRIEM
Referentie: 944380



DRIJFRIEM VAN DE DYNAMO
Referentie: 944377



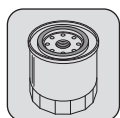
DRIJFRIEM VAN DE COMPRESSOR
(optie airconditioning)
Referentie:



OLIEFILTER METALEN VERSNELLINGSBAK
Referentie:



ZELFREINIGENDE VOORFILTER (OPTIE)
Referentie: 953343

➔ 1 500 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 500 WERKUREN


OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR
Referentie: 948377



REPARATIESET FILTERKLEP (1)
Referentie: 954279

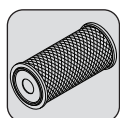


REPARATIESET CARBURATEUR (1)
Referentie: 954280

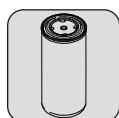
(1) Raadpleeg uw dealer.

➔ 2 1000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 1000 WERKUREN OF 2 JAAR

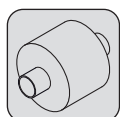
OOK DE FILTERELEMENTEN EN HET PERIODIEK ONDERHOUD VAN DE 500 WERKUREN TOEVOEGEN.



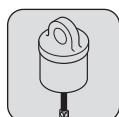
PATROON DROGE LUCHTFILTER
Referentie: 948863



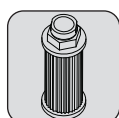
OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR
Referentie: 949530



OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK
Referentie: 949043



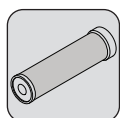
FILTERDOP HYDRAULISCHE OLIETANK
Referentie: 950189



ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK (x2)
Referentie: 949539

➔ 3 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 2000 WERKUREN OF 4 JAAR

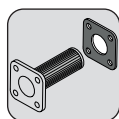
OOK DE FILTERELEMENTEN EN HET PERIODIEK ONDERHOUD VAN DE 500 EN 1000 WERKUREN TOEVOEGEN.



VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE
LUCHTFILTER
Referentie: 948862

➔ OCCASIONEEL ONDERHOUD


DYNAMORIEM (1)
Referentie: 951741



OLIEFILTER METALEN VERSNELLINGSBAK
Referentie: 950755



ZELFREINIGENDE VOORFILTER (OPTIE)
Referentie: 953343

(1) Raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

GEBRUIK DE VOORGESCHREVEN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF:

- Tijdens het bijvullen kunnen de verschillende oliën niet allemaal met elkaar gemengd worden.
- Bij het olie verversen, is de olie van MANITOU perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIËN

Als een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, transmissie- en wielasolie volgens de gebruiksgraad.

(*) KARAKTERISTIEKEN VAN DE VERPLICHTE BRANDSTOF

Een topkwaliteit brandstof gebruiken zodat de verbrandingsmotor een optimaal prestatievermogen kan geven.

- Dieselbrandstoftype EN590 (zwavelgehalte < 10 ppm)
- Dieselbrandstoftype ASTM D975 (zwavelgehalte < 15 ppm)

AANBEVELING

VERBRANDINGSMOTOR		AANBEVELING										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERBRANDINGSMOTOR MI-X...D C ST3A S2 MI...D ST3B S2 MI...G S2	8 liter 9 liter 4,25 liter											0W30
												0W40
												5W30
												5W40
												10W30
												OLIE MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4
												15W40
												20W50
KOELSYSTEEM		AANBEVELING										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
MI 50L / 60 / 70 ... MI 80 / 100 ...	23 liter 28 liter											KOELVLOEISTOF -35°C
BRANDSTOFTANK		AANBEVELING										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
MI 50L / 60 / 70 D MI 80 / 100 D	110 liter 120 liter											DIESEL GNR HP *
GASFLES		AANBEVELING										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
MI ... G	13 kg											LPG, propaan

MAST		AANBEVELING										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HIJSKETTINGEN VAN DE MAST												SMEERMIDDEL MANITOU SPECIAAL VOOR KETTINGEN (Aerosol)
SMERING VAN DE MAST												VET MULTIPURPOSE MANITOU ZWART

HYDRAULISCH		AANBEVELING										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HYDRAULISCHE OLIE TANK	110 liter											ISO VG 100
												ISO VG 68
												ISO VG 46
												ISO VG 32
												HYDRAULISCH OLIE ISO VG 32

TRANSMISSIE												
TE SMEREN ONDERDELEN		INHOUD	AANBEVELING									
			-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
VERSNELLINGSBAK		Liter	OLIE MANITOU AUTOMATISCHE TRANSMISSIE DEXRON-III									
			-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
DIFFERENTIEEL / AS		19 liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPSELDE REMMEN									

ACHTERAS													
				-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
SPIJLEN VAN DE ASHALS KRUKSTANGEN STUURINRICHTING OSCILLATIE ACHTERAS				VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW									

CABINE (optie)													
TE SMEREN ONDERDELEN				AANBEVELING									
				-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
PORTIER VAN DE CABINE				VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW									
TANK RUITENWASSER				VLOEISTOF RUITENWASSER									

CONDITIONERING

OLIE						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- OLIE MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840
- HYDRAULISCH OLIE ISO VG 32			744638	744637		744636
- OLIE MANITOU AUTOMATISCHE TRANSMISSIE DEXRON-III	781630			781631		781632
- SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPTELDE REMMEN			545976	582391		894257

VET						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	400 ML	400 GR	1 kg	5 kg	20 kg	50 kg
- VET MULTIPURPOSE MANITOU ZWART		947766	161590			499235
- MULTIFUNCTIONEEL BLAUW VET MANITOU		161589		554974	958177	958176
- SMEERMIDDEL MANITOU Speciaal voor kettingen (Aerosol)	554271					

VLOEISTOF						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER
- KOELVLOEISTOF -35°C			894967	894968		894969
- VLOEISTOF RUITENWASSER	490402		486424			

CONTROLLEREN

Omgeving van de heftruck

⚠ BELANGRIJK ⚠

De instructies voor de bediener naleven (➔ INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER).

- Een algemene inspectie van de heftruck uitvoeren:
 - Lek of vloeistofvlek op de vloer.
 - Bijkomend object op de heftruck en in de beschermkooi of cabine.
 - Bevestiging en regeling van de lichten en achteruitkijkspiegels.
 - Bevestiging en vergrendeling van het toebehoren.
 - Toestand van de banden controleren op sneden, bobbeltsjes, slijtage enz.
- Op basis van de gebruiksomstandigheden en de omgeving moet ervoor gezorgd worden dat de heftruck in propere toestand verkeert:
 - Schone lichten, spiegels, ramen en bestuurdersplaats.
 - Schone motorruimte en binnenkant van het chassis (➔ OCCASIONNEEL ONDERHOUD) ter voorkoming van eventuele lekkages en het zich ophopen van materialen (bijv. stro, bloem, zaagsel, organisch afval etc.).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Er moet bijzondere aandacht worden bestaan aan ophopingen van ontvlambare materialen, brandstoflekken of smeerstoffen. Deze verhogen het brandrisico aanzienlijk.

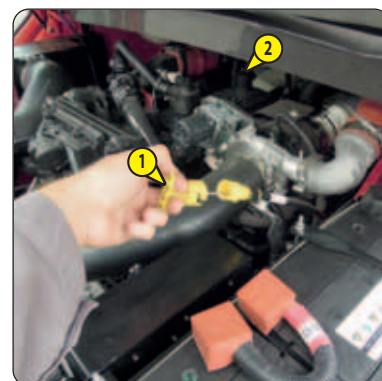
CONTROLLEREN

Oliepeil van verbrandingsmotor

- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot de olie in het carter is gezakt.
- Open de motorkap (➔ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

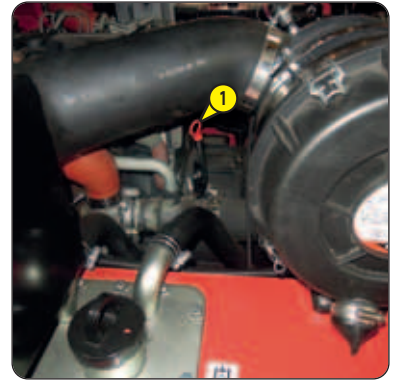
MI-X...DCST3AS2

- Trek de peilstok 1 eruit en veeg deze schoon.
- Steek de peilstok er weer in en trek deze er vervolgens weer uit.
- Het peil moet tussen de twee merktekens staan.
- Vul indien nodig olie bij (➔ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 2.
- Draai de kartelwieltsjes 3 los en verwijder het carter 4.
- Verwijder de kap 5 om bij de vuldop 2 te kunnen komen.
- Voer een visuele controle uit of er geen lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



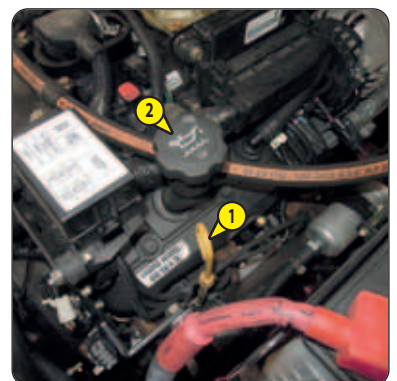
MI..D ST3B S2

- Trek de peilstok 1 eruit en veeg deze schoon.
- Steek de peilstok er weer in en trek deze er vervolgens weer uit.
- Het peil moet tussen de twee merktekens staan.
- Zo nodig olie toevoegen (SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Draai de kartelwieljes 2 los en verwijder het carter 3.
- Verwijder de kap 4 om bij de vuldop 5 te kunnen komen.
- Olie bijvullen via het vulgat 6.
- Voer een visuele controle uit of er geen lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



MI..GS2

- Trek de peilstok 1 eruit en veeg deze schoon.
- Steek de peilstok er weer in en trek deze er vervolgens weer uit.
- Het peil moet tussen de twee merktekens staan.
- Vul indien nodig olie bij (SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 2.
- Voer een visuele controle uit of er geen lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot de motor is afgekoeld.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om risico's voor spatten en verbrandingen te voorkomen, moet u wachten tot de verbrandingsmotor is afgekoeld voordat u de vuldop van het koelcircuit eraf haalt.

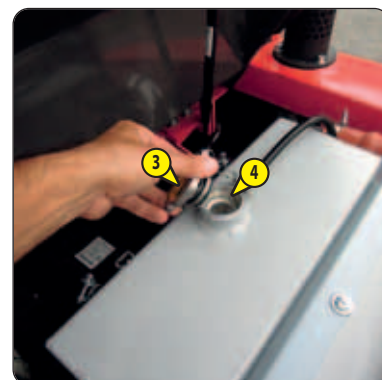
Indien de koelvloeistof heet is, alleen warme vloeistof toevoegen (80 °C).

In geval van nood is het mogelijk om water te gebruiken als koelvloeistof, het koelcircuit moet vervolgens zo snel mogelijk worden geleegd (⚠ 3 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD).

MI-X..DCST3A S2

MI..DST3B S2

- Draai de kartelwielletjes 1 los en verwijder het carter 2.
- Draai dop van de radiator 3 langzaam tot aan de veiligheidsaanslag.
- Laat de druk en de stoom ontsnappen.
- Druk op de dop en draai vervolgens rond om deze te verwijderen.
- Zo nodig koelvloeistof bijvullen (tot 15 mm onder de vulopening 4).
- Zo nodig koelvloeistof toevoegen (⚠ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 4.
- De vulopening iets smeren om het aanbrengen en verwijderen van de dop van de radiator te vergemakkelijken.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.



MI..GS2

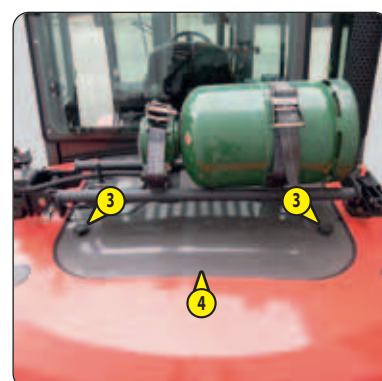
- Open de motorkap (⚠ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

Het vloeistofpeil moet het MAXI merkteken bereiken op het expansievat 1.

- Zo nodig koelvloeistof toevoegen (⚠ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.

Wanneer het expansievat leeg is, moet u eerst het niveau in de radiator controleren alvorens het expansievat op te vullen.

- Draai de kartelwielletjes 3 los en verwijder het carter 4.
- Draai dop van de radiator 5 langzaam tot aan de veiligheidsaanslag.
- Laat de druk en de stoom ontsnappen.
- Druk op de dop en draai vervolgens rond om deze te verwijderen.
- Vul koelvloeistof bij door de vulopening (⚠ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- De vulopening iets smeren om het aanbrengen en verwijderen van de dop van de radiator te vergemakkelijken.



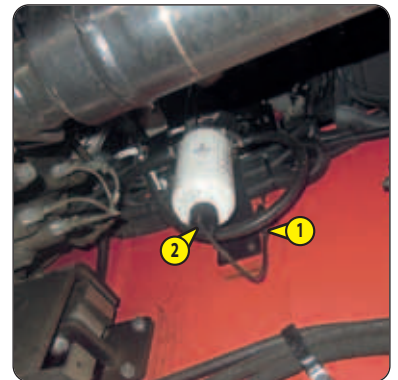
- Het elektrische contact van de heftruck onderbreken.
- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.

MI-X...DCST3AS2

- Controleer visueel of er water in het voorfiltervat 1 zit en tap dit indien nodig af.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee slagen los.
- Laat de diesel weglopen vrij van onzuiverheden en water.
- De aftapplug weer aandraaien terwijl de gasolie wegloopt.
- Blaas het brandstoftoevoersysteem indien nodig door (➤ LOS ONDERHOUD).

**MI...DST3BS2**

- De elektrische bundel 1 loskoppelen van de brandstofvoorfilter.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2.
- Schroef de aftapplug 2 twee slagen los.
- Laat de diesel weglopen vrij van onzuiverheden en water.
- Sluit de aftapplug 2 en sluit de elektrische kabelbundel 1 terug aan.
- Het elektrische contact aanzetten om de aanjaagpomp in te schakelen en zo het lucht uit het filter vrij te maken.



⚠ BELANGRIJK ⚠

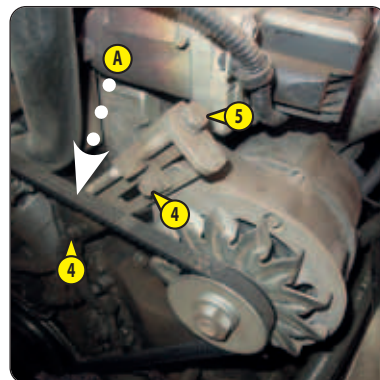
Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- Draai de kartelwielletjes 1 los en verwijder het carter 2.
- Het deksel 3 verwijderen om bij de drijfriemen te kunnen komen.
- Controleer de staat van de riemen op sporen van slijtage of barstjes en vervang de riemen indien nodig (➔ ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).



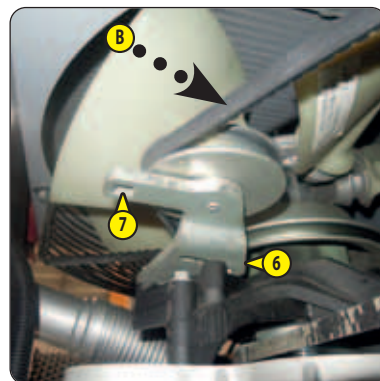
DRIJFRIEM VAN DE DYNAMO

- Controleer de spanning tussen de wielen. Indien men met de duim op punt A drukt (98 N / 10 kg), moet de beweging tussen de 7 en 10 mm zijn.
- Stel de spanning indien nodig bij.
- De schroeven 4 twee of drie slagen losdraaien.
- De schroef 5 losdraaien of aandraaien om de gewenste riemspanning te verkrijgen.
- De schroeven 4 weer aandraaien (aandraaikoppel 22 Nm).



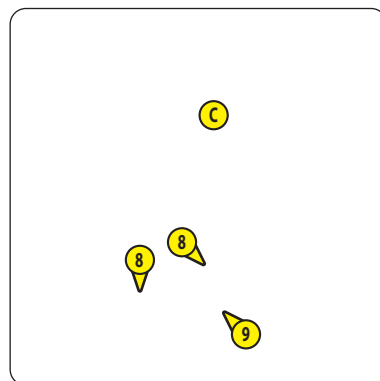
VENTILATORRIEM

- Controleer de spanning tussen de wielen. Indien men met de duim op punt B drukt (98 N / 10 kg), moet de beweging tussen de 7 en 10 mm zijn.
- Stel de spanning indien nodig bij.
- De schroeven 6 twee of drie slagen losdraaien.
- Gebruik een sleutel om aan het loopwiel 7 te draaien om de gewenste riemspanning te verkrijgen.
- De schroeven 6 weer aandraaien (aandraaikoppel 22 Nm).



COMPRESSORRIEM (optie airconditioning)

- Controleer de spanning tussen de wielen. Indien men met de duim op punt C drukt (98 N / 10 kg), moet de beweging tussen de 7 en 10 mm zijn.
- Stel de spanning indien nodig bij.
- De schroeven 8 twee of drie slagen losdraaien.
- De schroef 9 losdraaien of aandraaien om de gewenste riemspanning te verkrijgen.
- De schroeven 8 weer aandraaien (aandraaikoppel 22 N.m).

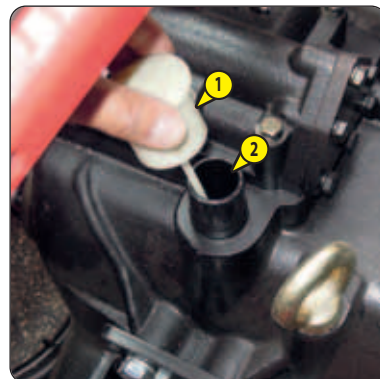


- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.
- Open de motorkap (➤ **BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN**).
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn.
- Als er sprake is van een lekkage, controleert u het niveau.

MI-X...DCST3A S2

MI...GS2

- Trek de peilstok 1 eruit en veeg deze schoon.
- Steek de peilstok er weer in en trek deze er vervolgens weer uit.
- Het peil moet tussen de twee merktekens staan.
- Zo nodig olie bijvullen (➤ **SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF**) via dezelfde opening 2.



MI...DST3B S2

- Schroef de peilstok 1 los, trek deze eruit en veeg deze schoon.
- Steek de peilstok er weer in en trek deze er vervolgens weer uit.
- Het peil moet tussen de twee merktekens staan.
- Zo nodig olie bijvullen (➤ **SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF**) via dezelfde opening 2.

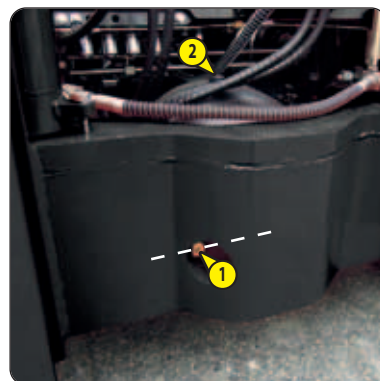


CONTROLLEREN

Dichtheid differentieel vooras

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- Visueel controleren of er geen lekkages zijn.
- Als er sprake is van een lekkage, controleert u het niveau.
- Hef de mast om bij de knop te kunnen.
- De peildop verwijderen, de olie (1) moet tot aan de opening staan.
- Vul indien nodig olie bij (➤ **SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF**) via de vulopening 2.
- De doppen weer op hun plaats brengen en aanspannen (aandraaikoppel 34 tot 49 Nm).



CONTROLLEREN

Bandenspanning

CONTROLLEREN

Aandraaiing van de moeren van de wielen

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de luchtslang goed is aangesloten op de nippel van de band voordat men de band opblaast en ervoor zorgen dat niemand tijdens deze handeling in de buurt kan komen.

De aanbevolen banddruk in acht nemen.

- Controleren of de moeren van de wielen naar behoren zijn aangedraaid. Zo niet dan zouden de bouten van de wielen kunnen worden beschadigd en breken en kunnen de wielen worden vervormd.
- De druk van de banden controleren en zo nodig op de juiste waarde brengen (➤ **BANDEN**).

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar.

CONTROLLEREN

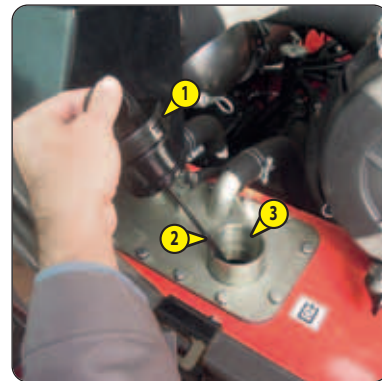
Hydraulisch oliepeil

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de verbrandingsmotor uitzetten en de arm volledig intrekken en neerlaten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een zorgvuldig schoongemaakte trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Verwijder de dop 1.
- Zie peilstok 2 en de onderstaande tabel.



MODEL	MARKERING	MAST hefhoogte (mm)				
		≤ 3000	> 3000 ≤ 4000	> 4000 ≤ 5000	> 5000 ≤ 6000	> 6000 ≤ 7000
		Vulpeil				
MI-X 50L D / MI 50L D / MI 50L G	45 A	70 (*)	70 (*)	70 (*)	74 (*)	74 (*)
MI-X 60 D / MI 60 D / MI 60 G	70 B	30 (*)	40 (*)	50 (*)	60 (*)	70 (*)
MI-X 70 D / MI 70 D / MI 70 G	70 B	30 (*)	40 (*)	50 (*)	60 (*)	70 (*)

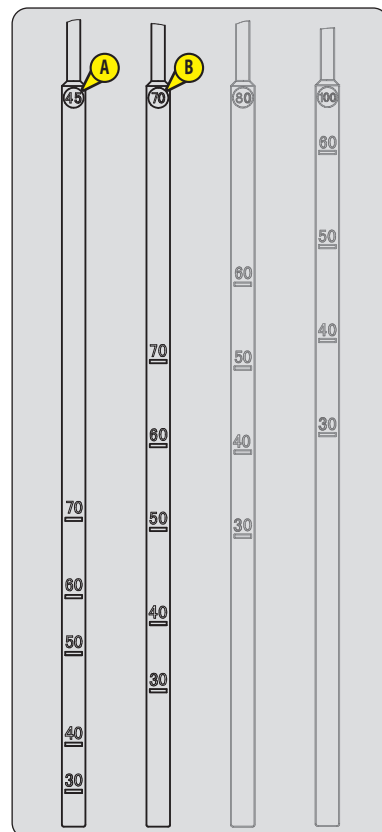
(*) Voor de heftrucks uitgerust met een hydraulisch accessoire (schutbord voor zijwaartse verplaatsing, positioneerder,...) het equivalent toevoegen van 25 mm op de peilstok.

OPMERKING: Zorg ervoor dat het oliepeil altijd maximaal is want de koeling komt tot stand doordat de olie door de tank wordt geleid.

- Vul indien nodig olie bij (➤ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 3.
- De dop 1 weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.
- Controleer de goede werking van de hydraulische bediening (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

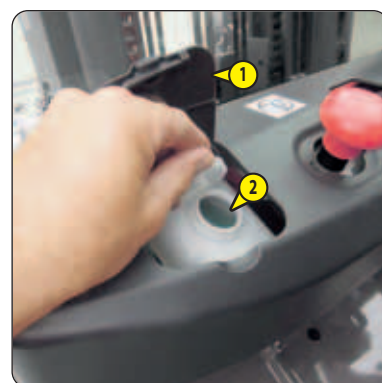
Raadpleeg uw dealer als de hydraulische bedieningselementen niet correct werken.



CONTROLLEREN

Niveau van ruitensproeiervloeistof (optie)

- Til het toegangsluik van het reservoir voor de ruitenwasservloeistof 1 op.
- Controleer het peil visueel.
- Zo nodig ruitensproeiervloeistof toevoegen (➤ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.



In zeer stoffige omgevingen moet de periodiciteit van de patroonvervangings worden verkort tot 10 uur.

Er zijn ook voorfilterelementen beschikbaar (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN). Raadpleeg indien nodig uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het controlelampje van de verstopping oplicht, moet deze handeling zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden (1 uur maximaal). De patroon mag niet meer dan zeven keer schoongemaakt worden, daarna moet hij vervangen worden.

Gebruik de heftruck nooit zonder luchtfilter of met een beschadigde luchtfilter.

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De grendels 1 en het deksel 2 verwijderen.
- De vulling 3 heel voorzichtig verwijderen om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- De veiligheidsvulling op zijn plaats laten zitten.
- Reinig met een persluchtlang (max. 3 bar) de filterpatroon van boven naar beneden en van binnen naar buiten en houdt een veiligheidsafstand aan (min. 30 mm) om de patroon niet te beschadigen. De reiniging is voltooid wanneer er geen stof meer uit de patroon ontsnapt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De patroon mag niet doorgeblazen worden in de buurt van de houder voor het luchtfilter.

De patroon nooit reinigen door hem tegen een hard oppervlak te slaan.

De patroon van de droge luchtfilter nooit wassen.

De veiligheidspatroon van de droge luchtfilter nooit reinigen, maar vervangen door een nieuwe als hij vuil is of beschadigd.

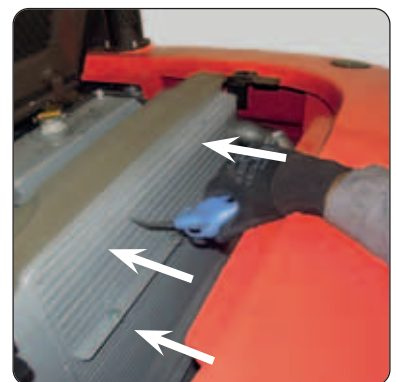
- De oppervlakte van de afdichting van de vulling met een vochtige, schone en pluivrije doek schoonmaken en smeren met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Visueel de staat aan de buitenkant en de bevestigingen van de luchtfilter controleren.
- Controleer ook de toestand en de bevestiging van de rubberslangen.

REINIGEN
Bundel van de radiator

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de radiator kunnen beschadigen.

- Draai de kartelwieljes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de kap 3 om bij de radiator te kunnen komen.
- Maak de radiator schoon met een stoffer om zoveel mogelijk onzuiverheden te verwijderen.
- Maak de radiator schoon met behulp van een persluchtstraal die van buiten naar binnen wordt gericht, dat is de enige manier om efficiënt onzuiverheden te verdrijven (tegen de koelluchtstroom in).



⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de radiator kunnen beschadigen.

- Controleer visueel of de condensor schoon is en maak deze indien nodig schoon.
- Maak de condensor schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in dezelfde richting als de luchtstroom.
- Voer deze handeling uit met draaiende ventilator voor een optimale reiniging.



SMEREN

Algemene smering

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.

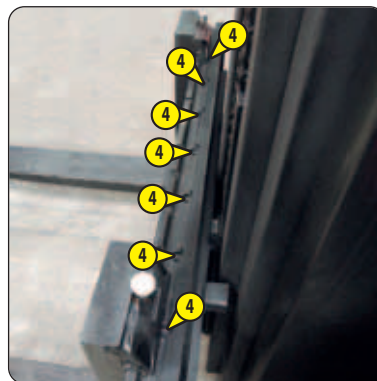
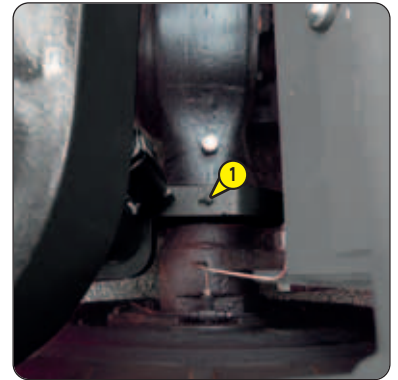
⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

- De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

MAST

- 1 - Articulatieassen van de mastvoet (2 smeernippels).
- 2 - Kopassen van de kantelcilinders (2 smeernippels).
- 3 - Voetassen van de kantelcilinders (2 smeernippels).
- 4 - Schutbord van de vorken (volgens model)



ACHTERAS

- 5 - Smeernippels van de spillen (4 smeernippels).
- 6 - Kleine drijfstangen (2 smeernippels).
- 7 - Trilling achteras (2 smeernippels).



CABINEDEUREN (optie)

- 8 - Articulatieassen van de cabinedeuren (8 smeernippels).



REGELEN

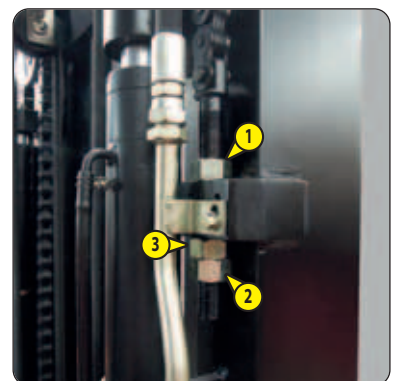
Spanning en uitlijning van de masthijskettingen

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond terwijl de mast verticaal is en de vorken op ongeveer 200 mm boven de grond staan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Deze afstellingen zijn van belang voor een goede werking van de mast.
Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.*

- Voer een visuele inspectie uit van de toestand van de mast en de vorken.
- Controleer of de hijskettingen van de mast goed uitgelijnd zijn tussen de bevestigingspunten van het plateau en de kettingrolletjes.
- Controleer de spanning van de kettingen met de hand. Indien nodig als volgt bijstellen en controleren of het schutbord haaks op de mast staat.
- De moer 1 losschroeven.
- De borgmoer 2 van de kettingspanner losschroeven.
- De spanning afstellen door de moer 3 aan of los te draaien terwijl u de uitlijning van de hijskettingen controleert.
- Blokkeer vervolgens de borgmoer 2 en de moer 3.
- Draai de moer 1 vast.



➡ 500 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 500 WERKUREN

SMEREN

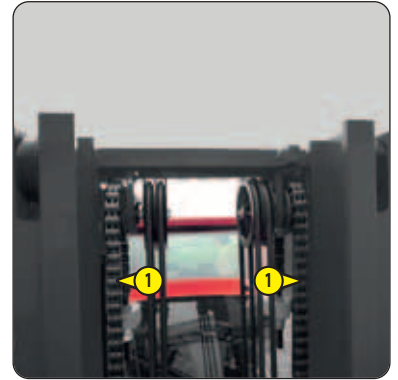
Masthijskettingen

- De masthijskettingen schoonmaken met een schone, pluïsvrije doek.
- Borstel de kettingen krachtig met behulp van een nylon borstel en zuivere olie om alle vreemde elementen te verwijderen.
- Reinig de kettingen met behulp van een kwast met zuivere olie en droog ze vervolgens met een perslucht slang.
- Controleer elke ketting zorgvuldig op sporen van slijtage.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- De kettingen licht smeren (➡ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).



VERVANGEN

Olie verbrandingsmotor

VERVANGEN

Oliefilter verbrandingsmotor

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de verbrandingsmotor enkele minuten lang stationair laten draaien en dan uitzetten.

MI-X...DCST3A S2

- Open de motorkap (➡ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Draai de kartelwieljes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de kap 3 om bij de vuldop 4 te kunnen komen.
- Reinig het gebied rondom de doppen en de oliefilter.

OLIE VERVANGEN

- Verwijder de vuldop 4 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 5 en deze losdraaien.

VERVANGING VAN HET MOTOROLIEFILTER

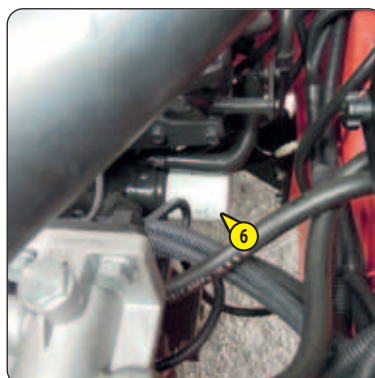
- Draai het filter 6 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe filter te plaatsen (➡ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk.
- Draai de oliefilter vast (aandraaikoppel 15-17 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 5 terug en draai aan (aandraaikoppel 30 tot 40 N.m).
- Vul af met olie (➡ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 4.

OPMERKING: Voor deze handeling adviseren wij u gebruik te maken van een trechter met een flexibele slang.

- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- De motor stoppen, enkele minuten wachten.
- Controleer op peilstok 7 het juiste niveau tussen de twee merktekens.
- Zo nodig bijvullen.



MI...DST3B S2

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Draai de kartelwielletjes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de kap 3 om bij de vuldop 4 te kunnen komen.
- Reinig het gebied rondom de doppen en de oliefilter.

OLIE VERVANGEN

- Verwijder de vuldop 4 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 5 en deze losdraaien.

VERVANGING VAN HET MOTOROLIEFILTER

- Draai het filter 6 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe filter te plaatsen (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk.
- Draai de oliefilter vast (aandraaikoppel 15-17 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 5 terug en draai aan (aandraaikoppel 30 tot 40 N.m).
- Vul af met olie (➤ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 7.

OPMERKING: Voor deze handeling adviseren wij u gebruik te maken van een trechter met een flexibele slang.

- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- De motor stoppen, enkele minuten wachten.
- Controleer op peilstok 8 het juiste niveau tussen de twee merktekens.
- Zo nodig bijvullen.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Reinig het gebied rondom de doppen en de oliefilter.

OLIE VERVANGEN

- Verwijder de vuldop 1 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 en deze losdraaien.

VERVANGEN VAN DE FILTER

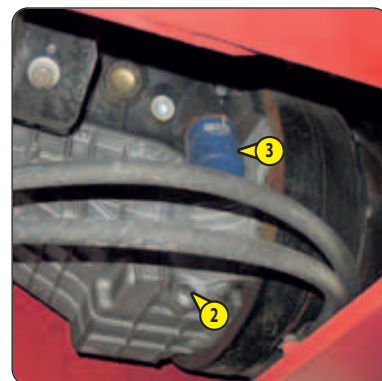
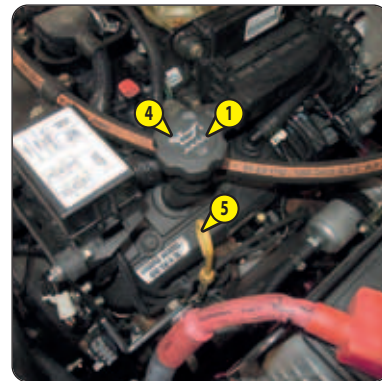
- Draai het filter 3 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe filter te plaatsen (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk.
- Draai de oliefilter vast (aandraaikoppel 30 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 30 tot 40 N.m).
- Vul af met olie (➤ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 4.

OPMERKING: Voor deze handeling adviseren wij u gebruik te maken van een trechter met een flexibele slang.

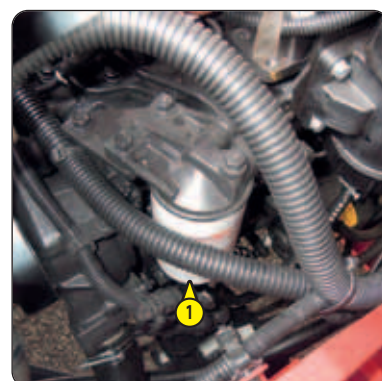
- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- De motor stoppen, enkele minuten wachten.
- Controleer op peilstok 5 het juiste niveau tussen de twee merktekens.
- Zo nodig bijvullen.

**VERVANGEN**

MI-X..DC ST3A S2

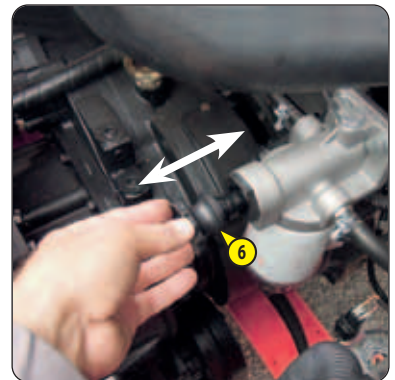
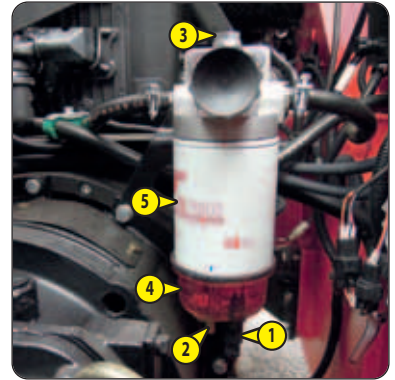
Brandstoffilter

- Het elektrische contact van de heftruck onderbreken.
- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Draai de kartelwieljes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de kap 3 om bij de brandstoffilter te kunnen komen.
- De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.
- Draai het filter 1 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De binnenkant van de filterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- De afdichting van het nieuwe filter smeren (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het nieuwe filter op zijn steun. Draai het filterlichaam uitsluitend met de hand aan en blokkeer dit met een kwart slag.
- Vervang vervolgens het patroon van het brandstofvoorfilter.



VERVANGEN MI-X..DC ST3A S2**Voorfilter voor brandstof**

- De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.
- De elektrische bundel 1 losmaken.
- Plaats een bak onder de voorfilter en tap deze af met behulp van de aftapplug 2.
- Open de aftapschroef 3 om te zorgen voor een correcte aftapping.
- Schroef het vat 4 los.
- De voorfilter 5 losdraaien en deze met de dichtingen weggoaien.
- Maak de binnenkant van de kop van de voorfilter en de bak schoon met een kwast die in schone dieselolie heeft gedompeld.
- Hermonteer het geheel met een nieuwe voorfilter en nieuwe afdichtingen (⇐ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Breng het gasoliecircuit onder druk met de handpomp 6 die zich op de brandstofvoorfilter bevindt.
- Start de verbrandingsmotor en controleer of er geen lekkage is.
- Blaas het brandstoftoevoersysteem indien nodig door (⇐ LOS ONDERHOUD).

**CONTROLLEREN** MI..GS2**Toerental van de verbrandingsmotor bij stationair draaien *****CONTROLLEREN** MI..GS2**Instelling van de verlichting *****CONTROLLEREN** MI..GS2**Bougie van de verlichting *****CONTROLLEREN** MI..GS2**Rotor- en ontstekingskop *****CONTROLLEREN** MI..GS2**LPG-carburateur *****CONTROLLEREN** MI..GS2**LPG-vacuümklep *****REINIGEN** MI..GS2**Filter van de LPG-vacuümklep *****DOORBLAZEN** MI..GS2**LPG-verdamperklep *****CONTROLLEREN****Snelheid van de hydraulische bewegingen *****CONTROLLEREN****Staat van de slangen *****CONTROLLEREN****Staat van de vijzels (lekken, pennen) *****CONTROLLEREN****Slijtage van de vorken ***

* Raadpleeg uw dealer.

CONTROLLEREN

Veiligheidsriem

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, naden, scheur, enz.) is het verboden de heftruck te gebruiken.
De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.*

VEILIGHEIDSRIEM MET TWEE ANKERPUNTEN

- De volgende punten controleren:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).

VEILIGHEIDSRIEM MET OPROLMECHANISME EN TWEE ANKERPUNTEN

- De hierboven staande punten controleren evenals de volgende:
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van het oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd wordt door stevig aan de riem te trekken.

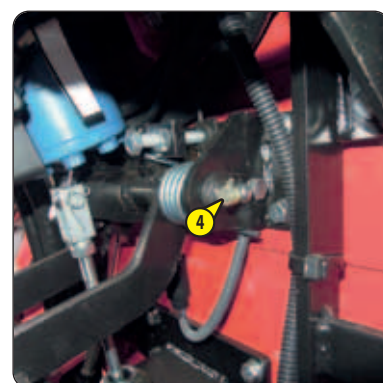
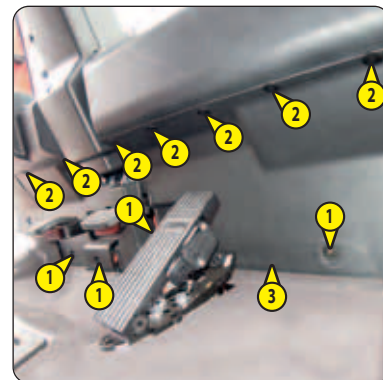
SMEREN

As van de pedalen van de dienstrem

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 500 werkuren of 1 x per jaar worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

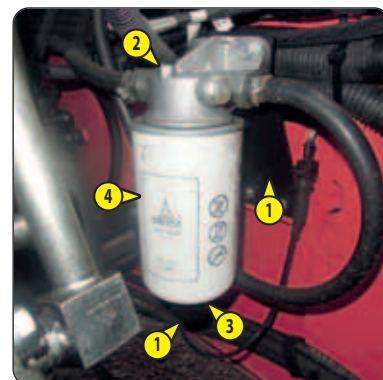
- Verwijder het vloertapijt.
- De schroeven 1 losdraaien.
- Verwijder de clips 2 om het carter 3 te demonteren.
- Maak de smeernippel 4 die zich onder de pedaalas van de rem bevindt schoon en smeer deze in met vet (≠ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en verwijder het overtollige vet.



- Het elektrische contact van de heftruck onderbreken.
- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Draai de kartelwieljes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de kap 3 om bij de brandstoffilter te kunnen komen.
- De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.
- Draai het filter 1 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De binnenkant van de filterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- De afdichting van het nieuwe filter smeren (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het nieuwe filter op zijn steun. Draai het filterlichaam uitsluitend met de hand aan en blokkeer dit met een kwart slag.
- Vervang vervolgens het patroon van het brandstofvoorfilter.



- De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.
- De elektrische bundel 1 losmaken.
- Open de aftapschroef 2 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 3 en schroef deze twee slagen los.
- Sluit de aftapschroef 2 wanneer de voorfilter is afgetapt.
- Draai het voorfilter 4 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De binnenkant van de filterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- De afdichting van het nieuwe filter smeren (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het nieuwe filter op zijn steun. Draai het filterlichaam uitsluitend met de hand aan en blokkeer dit met een kwart slag.
- De elektrische bundel 1 weer aansluiten.
- Contact maken op de heftruck en wachten tot pomp stopt zodat het circuit voor toevoer van brandstof kan worden gereinigd.
- Start de verbrandingsmotor en controleer of er geen lekkage is.



VERVANGEN

Patroon drogeluchtfilter

In omgevingen met veel stof moet de periodiciteit van de patroonvervanging worden verkort tot 250 uur.

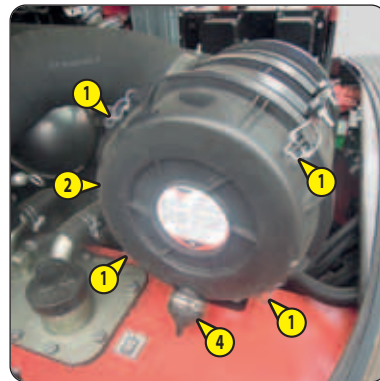
Er zijn ook voorfilterelementen beschikbaar (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN). Raadpleeg indien nodig uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De patroon moet worden vervangen op een schone plaats, de verbrandingsmotor moet uit zijn.

De heftruck nooit en te nimmer gebruiken zonder luchtfilter of als deze beschadigd is.

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De grendels 1 en het deksel 2 verwijderen.
- De vulling 3 heel voorzichtig verwijderen om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- De veiligheidsvulling op zijn plaats laten zitten.
- Maak de volgende onderdelen zorgvuldig schoon met een vochtige, schone en pluïsvrije doek:
 - De binnenkant van de filter, het deksel ervan en de toevoerslang.
 - De draagvlakken van de filterafdichting en van het deksel.
- Controleer de goede staat en de bevestiging van de aansluitleidingen op de verbrandingsmotor.
- Controleer de toestand en de aansluiting van de verstoppingsindicator op het filter.
- Controleer de toestand van de nieuwe filterpatroon (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De patroon in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.
- Het deksel opnieuw monteren met de klep 4 naar beneden.



VERVANGEN

Versnellingsbakolie

VERVANGEN

Oliefilter versnellingsbak

REINIGEN

Oliefilter metalen versnellingsbak

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond met de verbrandingsmotor uit en de versnellingsbakolie nog warm.

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

MI-X...DCST3A S2

MI..GS2

OLIE VERVANGEN

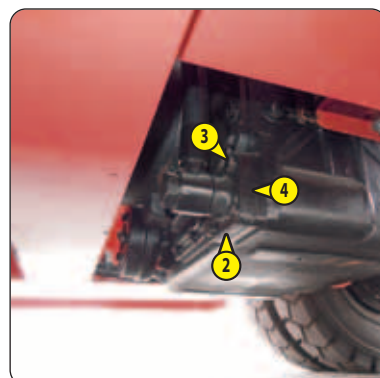
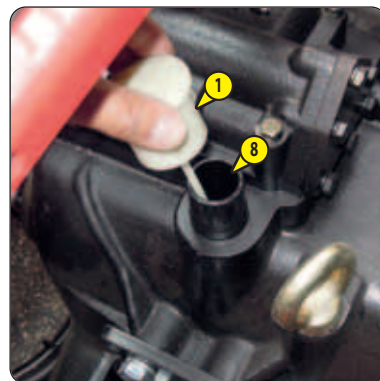
- Verwijder peilstok 1 om ervoor te zorgen dat de olie goed wordt afgetapt.
- Plaats een bak onder de platine 2.
- Draai de 3 schroeven los en verwijder de filter voor metaalolie 4, evenals zijn bijhorende afdichting.

SCHOONMAKEN VAN DE METAALOLIEFILTER

- Blaas de metaaloliefilter 4 schoon met behulp van een straal perslucht.
- Het geheel opnieuw monteren.

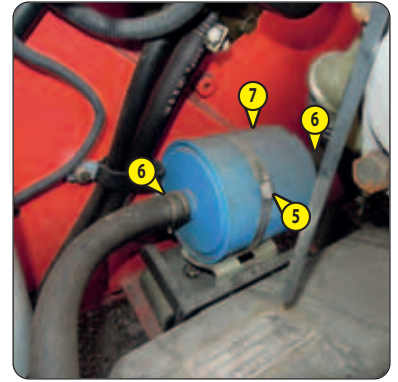
MONTAGE VAN DE OLIEFILTER

- De bevestigingskraag van filter 5 losmaken.
- Maak de slangen 6 los.
- Vervang de oliefilter van de hydraulische terugloop 7 door een nieuwe filter (➤ FILTERELEMENTEN).
- Het geheel opnieuw monteren.



OLIE VULLEN

- Vul af met olie (SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 8.
- OPMERKING: Voor deze handeling adviseren wij u gebruik te maken van een trechter met een flexibele slang.
- Wacht enige minuten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- Breng de peilstok 4 weer aan en trek deze er weer uit.
- Controleer of het oliepeil correct is tussen de twee merktekens op de peilstok.
- Start de motor en laat deze enkele minuten draaien.
- Controleer of er eventueel lekkages zijn.
- Stop de motor, wacht enige minuten en controleer het oliepeil tussen de twee merktekens op de peilstok.
- Zo nodig bijvullen.



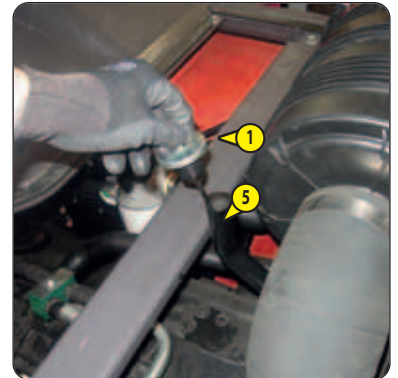
MI..D ST3B S2

OLIE VERVANGEN

- Verwijder peilstok 1 om ervoor te zorgen dat de olie goed wordt afgetapt.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 en deze losdraaien.

MONTAGE VAN DE OLIEFILTER

- Draai het filter 3 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De afdichting van het nieuwe filter smeren (FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het nieuwe filter op zijn steun. Draai het filterlichaam uitsluitend met de hand aan en blokkeer dit met een kwart slag.

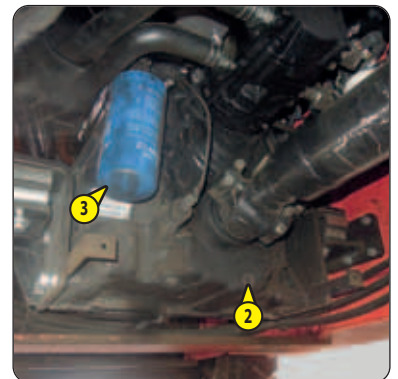


SCHOONMAKEN VAN DE METAALOLIEFILTER

- Draai het filter 4 los.
- Reinig het filter met een straal samengeperste lucht.
- Het geheel opnieuw monteren.

OLIE VULLEN

- Vul af met olie (SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 5.
- Wacht enige minuten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- Breng de peilstok 1 weer aan en trek deze er weer uit.
- Controleer of het oliepeil correct is tussen de twee merktekens op de peilstok.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer of er eventueel lekkages zijn.
- Stop de motor, wacht enige minuten en controleer het oliepeil op de peilstok.
- Zo nodig bijvullen.



VERVANGEN

Hydraulische olie

VERVANGEN

Oliefilter hydraulische retour

REINIGEN

Filterdop van de hydraulische olietank

REINIGEN

Zuigkorven van de hydraulische olietank

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond, schakel de verbrandingsmotor uit, kantel de mast volledig naar achteren en laat deze maximaal neer.

- Open de motorkap (➤ **BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN**).
- Demonteer de luchtfilter 1 en zijn slangen om toegang te hebben tot het inspectieluik.



De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapplug en de zuigplaat op de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken.

OLIE VERVANGEN

- Verwijder de vuldop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 3 en deze losdraaien.

MONTAGE VAN DE OLIEFILTER

- De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.
- Draai het filter 4 los en gooi het weg, evenals de bijhorende afdichting.
- Binnenzijde slang aan de kop van de filter.
- De afdichting van het nieuwe filter smeren (➤ **FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN**).
- Plaats het nieuwe filter op zijn steun. Draai het filterlichaam uitsluitend met de hand aan en blokkeer dit met een kwart slag.

SCHOONMAKEN FILTERDOP

- Verwijder het deksel 5 van de vuldop 2 met een kwart slag.
- Verwijder filter 6 en maak deze schoon.
- Maak de filterhouder 7 schoon.
- Het geheel opnieuw monteren.

REINIGING VAN DE ZUIGKORF

- Maak de slangen 8 los.
- Het toegangsluik 9 demonteren.
- Schroef de zuigkorven
- 10 aan de onderkant van het reservoir los.
- Reinig de korven met een straal samengeperste lucht.
- Controleer de staat van de korven en vervang ze indien nodig (➤ **FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN**).
- Het geheel opnieuw monteren.

OLIE VULLEN

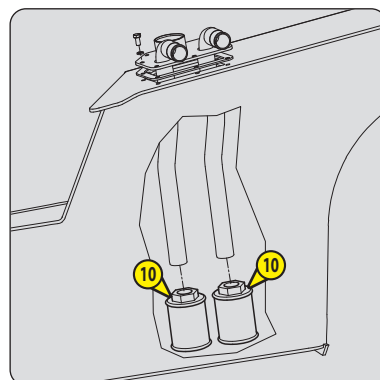
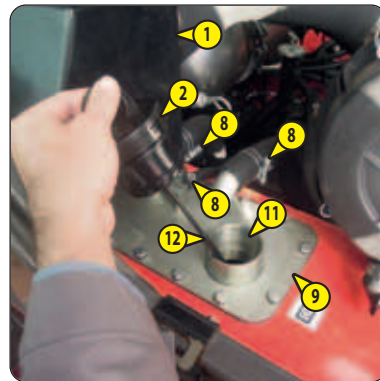
- Breng de aftapplug 3 weer aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Vul af met olie (➤ **SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF**) via vulopening 11.
- Controleer het niveau van de olie op de peilstok 12 (➤ **10 UUR - DAGELIJKS ONDERHOUD**).
- Controleer de vulplug op eventuele lekkages.

SCHOONMAKEN VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

- Laat de verbrandingsmotor (gaspedaal half open) gedurende 5 minuten draaien. Gebruik daarbij niets op de heftruck. Laat de motor vervolgens nogmaals 5 minuten draaien en gebruik daarbij alle hydraulische onderdelen (uitgezonderd de stuurinrichting en de rem).
- Laat de verbrandingsmotor 1 minuut op het maximale toerental draaien en activeer vervolgens de stuurinrichting en de rem.
- Op deze manier wordt het circuit gereinigd via de hydraulische oliefilter.



Het is soms nodig om de ingangscircuits van de pompen te ontluchten wanneer zich tijdens het aflaten een luchtbel heeft gevormd. Consulteer in dat geval uw concessiehouder.



<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Toerentallen van de verbrandingsmotor *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Kleppensets van de verbrandingsmotor *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Silentblocs van de verbrandingsmotor *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Silentblocs van de versnellingsbak *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Toestand van de wielen en de banden *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Rem *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Staat van de bundels en de kabels *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Verlichting en signalisatie *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Waarschuwingssystemen *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Staat van de achteruitkijkspiegels *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Structuur van de cabine *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Structuur van het chassis *</u>
<u>CONTROLLEREN</u>	<u>Staat van de accessoires *</u>

** Raadpleeg uw dealer.*

➡ 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD - OM DE 2000 WERKUREN OF 4 JAAR

VOER TEvens HET PERIODIEK ONDERHOUD UIT OM DE 500 UREN EN OM DE 1000 WERKUREN.

CONTROLLEREN

Aandraaikoppel moeren van de wielen

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer met behulp van een momentsleutel het aandraaikoppel van de wielmoeren.
 - Voorwielen: 441 tot 588 N.m $\pm$ 15%
 - Achterwielen: 441 tot 588 N.m $\pm$ 15 %

REINIGEN

Brandstofreservoir

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Het is absoluut verboden te roken tijdens deze bewerking of om met een vlam in de buurt te komen.
Probeer nooit om zelf te lassen of andere werkzaamheden te verrichten,
dit zou ontploffing of brand kunnen veroorzaken.*

- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.
- Het brandstofcircuit en -reservoir op eventuele lekkage controleren.
- In geval van lekkage nooit zelf las- of andere herstelwerkzaamheden uitvoeren. Neem contact op met uw dealer.
- Verwijder de vuldop 1 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 en deze losdraaien.
- Spoel met tien liter schone dieselolie via de vulopening 3.
- Plaats de aftapplug 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 29 tot 39 N.m).
- Vul de tank met schone en gefilterde dieselolie.
- Plaats de vuldop 1 terug.
- Blaas het brandstoftoevoersysteem indien nodig door (➡ LOS ONDERHOUD).



VERVANGEN

Koelvloeistof

Deze handelingen moeten uitgevoerd worden zo dikwijls als noodzakelijk en in ieder geval om de 2 jaar als de winter in aantocht is.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De verbrandingsmotor bevat geen corrosiewerende elementen en moet het hele jaar door gevuld worden met een mengsel dat minimaal 25 % antivries op basis van ethyleenglycol bevat.

MI-X...DCST3A S2
MI...DST3B S2

- De heftruck op een horizontale ondergrond plaatsen terwijl de verbrandingsmotor uitgeschakeld en koud is.
- Open de motorkap (➡ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Draai de kartelwielletjes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de kap 3 om bij de slangen van de radiator te komen.

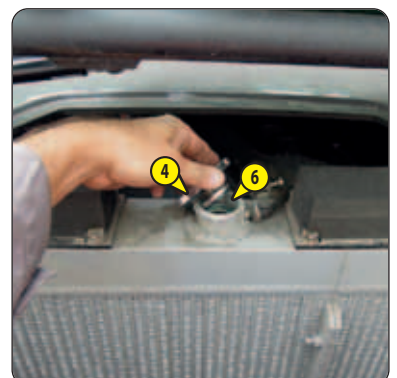
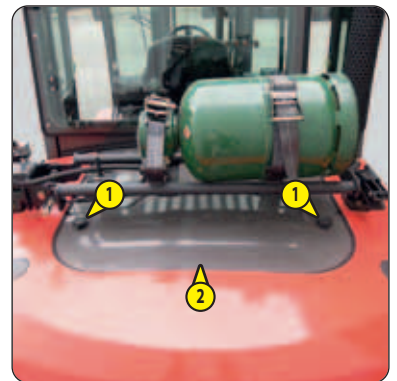
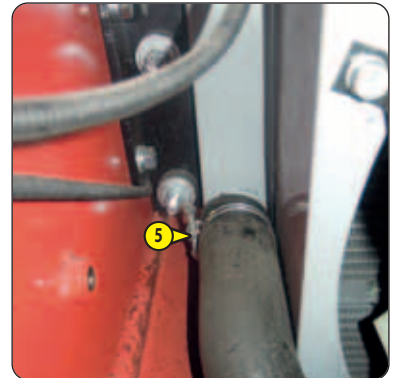
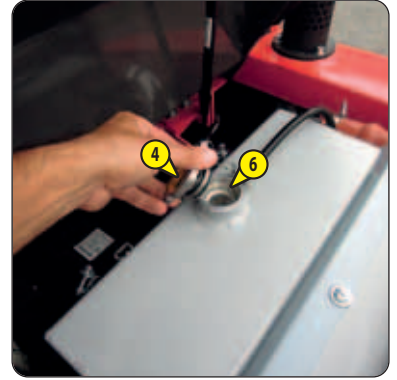


AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- Verwijder de vuldop 4 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Plaats een opvangbak onder de onderste slang 5 van de radiator en demonteer deze.
- Het koelsysteem volledig aftappen, controleren op de openingen niet verstopt raken.
- De staat van de slangen en de bevestigingen controleren en de slangen indien nodig vervangen.
- Het systeem doorspoelen met schoon water en een schoonmaakmiddel gebruiken indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- Hermonteer de slang van de radiator 5.
- Vul het systeem langzaam met de koelvloeistof (≠SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 6.
- De motor enkele minuten stationair laten draaien.
- Controleren op eventuele lekkage.
- Zo nodig koelvloeistof bijvullen (tot 15 mm onder de vulopening 6).
- De vulopening iets smeren om het aanbrengen en verwijderen van de dop van de radiator te vergemakkelijken.
- Breng de vuldop 4 weer aan op de radiator.



MI..G S2

AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- Open de motorkap (≠BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Draai de kartelwieljes 1 los en verwijder het carter 2.
- Verwijder de dop 3 van het expansievat.
- De dop 4 van de radiator verwijderen.
- Plaats een opvangbak onder de onderste slang 5 van de radiator en demonteer deze.
- Het koelsysteem volledig aftappen, controleren op de openingen niet verstopt raken.
- De staat van de slangen en de bevestigingen controleren en de slangen indien nodig vervangen.
- Het systeem doorspoelen met schoon water en een schoonmaakmiddel gebruiken indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- Hermonteer de slang van de radiator 5.
- Vul het systeem langzaam met de koelvloeistof (≠SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 6.
- Breng de vuldop 4 weer aan op de radiator.
- Vul het expansievat via de vuldop 7 tot het maximale niveau.
- De motor enkele minuten stationair laten draaien.
- Controleren op eventuele lekkage.
- Het peil van het expansievat controleren en indien zo nodig bijvullen.
- Breng de vuldop 3 van het expansievat weer aan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De periodiciteit voor het vervangen van het veiligheidspatroon wordt ter indicatie gegeven.
Het veiligheidspatroon moet om de twee vervangbeurten van de droge luchtfilter worden vervangen.*

- Voor het demonteren van het patroon voor de droge luchtfilter (➤ 2 1000 UUR - PERIODIEK ONDERHOUD).
- Verwijder het veiligheidspatroon van de droge luchtfilter 1 uiterst voorzichtig om te voorkomen dat er stof kan ontsnappen.
- Maak het draagvlak van de afdichting van de veiligheidspatroon schoon met een vochtige, schone en pluisvrije doek.
- Controleer de staat van het nieuwe veiligheidspatroon (➤ FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De veiligheidspatroon in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.
- Voor het opnieuw monteren van het patroon voor de droge luchtfilter (➤ 2 1000 UUR - PERIODIEK ONDERHOUD).



VERVANGEN

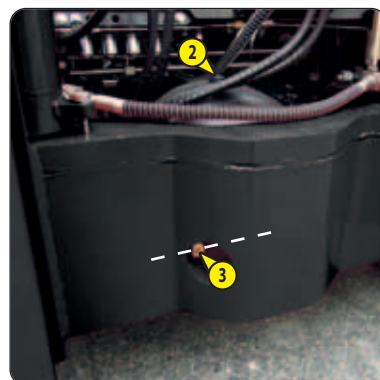
Olie differentiaal vooras

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten de motor uitzetten, de differentieelolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Hef de mast om bij de knoppen te kunnen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- De peildop 2 verwijderen en de vuldop 3 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren wordt afgetapt.
- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Vul af met olie (➤ SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peilopening 3 aan staat.
- Controleer de vulplug op eventuele lekkages.
- De vuldop 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien evenals de vuldop 3 (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



CONTROLLEREN	Radiator *
CONTROLLEREN	Waterpomp en thermostaat*
CONTROLLEREN	Alternator en starter *
CONTROLLEREN	Dynamoriem *
CONTROLLEREN	Turbocompressor *
CONTROLLEREN	Inspuitpomp *
CONTROLLEREN	Injectoren *
CONTROLLEREN	Spillen van de ashals *
CONTROLLEREN	Krukstangen stuurinrichting *
CONTROLLEREN	Oscillatie achteras *
CONTROLLEREN	Besturing *
CONTROLLEREN	Achteras *
CONTROLLEREN	Slijtage van de remmen *
CONTROLLEREN	Masthijskettingen *
CONTROLLEREN	Staat van de mast in zijn geheel *
CONTROLLEREN	Rollen van de masthijskettingen van de mast *
CONTROLLEREN	Geleiderollen van de mast *
CONTROLLEREN	Draagrollen van de mast *
CONTROLLEREN	Dikte van de slijtplaten van de mast *
CONTROLLEREN	Schutbordhouder voor toebehoren *
CONTROLLEREN	Druk van de hydraulische circuits *
CONTROLLEREN	Debiten van de hydraulische circuits *
CONTROLLEREN	Lagers en ringen van de draaipunten *
REINIGEN	Hydraulische olietank en filter *
REINIGEN	Airconditioning (optie) *

** Raadpleeg uw dealer.*

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het wiel op de openbare weg moet worden verwisseld, beveilig dan de omgeving van de heftruck:

- Indien mogelijk de heftruck op een stevig en horizontaal vlak plaatsen.
- De heftruck stoppen (➔ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Doe de waarschuwingsknipperlichten aan (optie).
- De heftruck in beide richtingen stutten op de as die tegenover het wiel dat moet worden verwisseld staat.
- De moeren van het wiel dat verwisseld moet worden losdraaien totdat ze zonder moeite verwijderd kunnen worden.

ACHTERWIELEN

Wij raden u aan voor deze ingreep een hydraulische krik te gebruiken van (MANITOU-referentie 505507).

- Plaats de krik onder het tegengewicht. De krik moet precies onder het platte middenstuk van het tegengewicht staan.
- Opkrikken totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en plaats dan de verticale stut onder de as.
- Draai de wielmoeren volledig los en verwijder de moeren.
- Het wiel losmaken door heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- De verticale stut verwijderen en de heftruck met de krik neerlaten.
- Draai de moeren van de wielen vast met een momentsleutel om het juiste aandraaikoppel te bereiken. (➔ **3** 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD)



VOORWIEL

- Het plateau omhoog doen en de mast naar achteren kantelen.
- Plaats een wig onder de mast aan de kant van het te vervangen wiel.
- Kantel de mast naar voren om het wiel op te tillen.
- Plaats een wig onder het chassis en zo dicht mogelijk bij het wiel.
- Draai de wielmoeren volledig los en verwijder de moeren.
- Het wiel losmaken door heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- Haal de wig onder de as weg en laat de heftruck zakken.
- Draai de moeren van de wielen vast met een momentsleutel om het juiste aandraaikoppel te bereiken. (➔ **3** 2000 UREN - PERIODIEK ONDERHOUD)



De hantering en het onderhoud van een accu kan gevaarlijk zijn. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- *Draag een veiligheidsbril*
- *De accu altijd horizontaal zetten bij hantering.*
- *Niet roken tijdens de werkzaamheden of deze in de nabijheid van een vlam uitvoeren.*
- *Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is.*
- *Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspatten, 15 minuten lang overvloedig spoelen met koud water en een arts raadplegen.*



DE ACCU VERVANGEN

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De defecte batterij A of B identificeren
- Draai de vlindermoer 1 los om de bevestiging van de accu 2 los te maken.
- Maak de 3 accuklemmen los.
- Verwijder de defecte batterij A of B.
- Breng een nieuwe accu aan van hetzelfde type als die van de heftruck en houd rekening met de polariteit (+) en (-).
- Verwijder de bevestigingsbeugel 2.

DEPANNAGE MET EEN NOODACCU

- Open de motorkap (➤ BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Haal een hulpaccu van hetzelfde type als die van de heftruck en accukabels.
- Sluit de hulpaccu aan en hierbij de polariteit in acht nemen (+) en (-).
- Start de heftruck en verwijder de kabels zodra de verbrandingsmotor draait.

SLEPEN

Heftruck

Als de heftruck op een helling staat, met aangetrokken handrem, moet men een stut eronder leggen om te voorkomen dat hij de helling afrijdt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet slepen met een snelheid hoger dan 25 km/u.

- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem loszetten.
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch worden bekrachtigd, dient u deze bedieningsorganen langzaam en met kracht te bedienen. Vermijd plotselinge bewegingen en stoten.

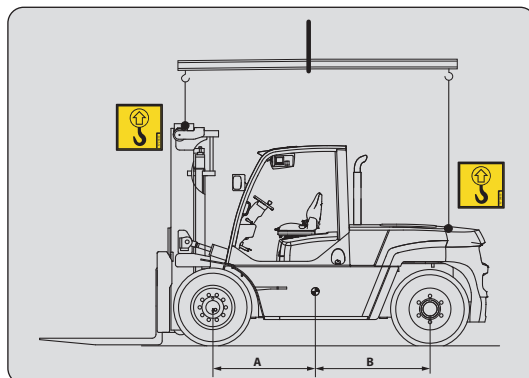
BEVESTIGEN VAN EEN STROP

Heftruck

- Rekening houden met de ligging van het zwaartepunt van de heftruck tijdens het hijsen.

A = 1169 mm	B = 1131 mm	MI-X 50L D C ST3A S2
A = 1268 mm	B = 1032 mm	MI-X 60L D C ST3A S2
A = 1363 mm	B = 937 mm	MI-X 70L D C ST3A S2
A = 1170 mm	B = 1130 mm	MI 50L D ST3B S2
A = 1269 mm	B = 1031 mm	MI 60L D ST3B S2
A = 1363 mm	B = 937 mm	MI 70L D ST3B S2
A = 1169 mm	B = 1131 mm	MI 50L G S2
A = 1268 mm	B = 1032 mm	MI 60L G S2
A = 1363 mm	B = 937 mm	MI 70L G S2

- Plaats de haken in de hiervoor bestemde bevestigingspunten 1.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleer voor het laden van de heftruck of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoerplatform naar behoren zijn toegepast en controleer of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (➤ KARAKTERISTIEKEN).

Controleer of de afmetingen en het draagvermogen van het platform toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck.

Controleer ook de toelaatbare contactdruk op de grond van het platform ten opzichte van de heftruck.

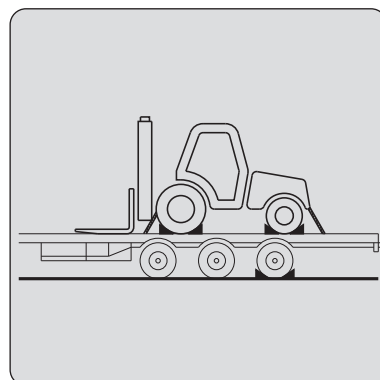
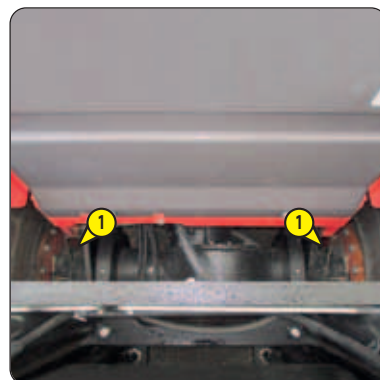
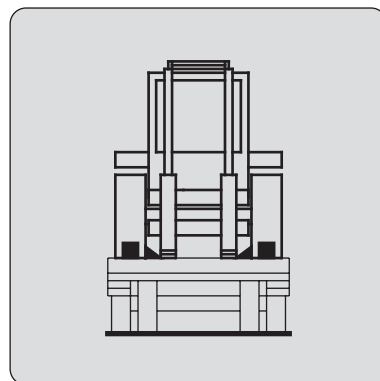
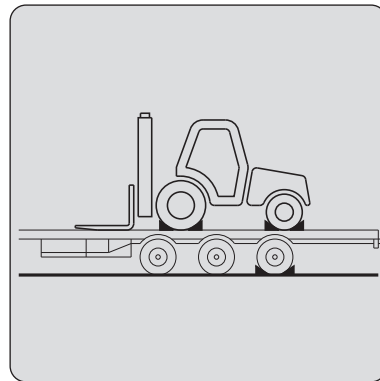
Wat betreft de heftrucks voorzien van turbocompressor motoren, de uitlaat dicht maken om te voorkomen dat de as van de turbo zonder smering zal gaan draaien tijdens de verplaatsing.

LADEN VAN DE HEFTRUCK

- De wielen van de platformwagen blokkeren.
- Breng de laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek aan om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- De heftruck parallel ten opzichte van het platform zetten.
- De heftruck stoppen (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Maak de heftruck vast op het transportplateau met touwwerk dat voldoende resistent is:
 - Aan de voorkant op de bevestigingspunten 1
 - Aan de achterkant op de hijs- en trekspil 2.
- Breng de spanners aan.



4 - OPTIONEEL AANPASBAAR TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

4 - OPTIONEEL AANPASBAAR TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

<u>INLEIDING</u>	<u>5</u>
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u>	<u>6</u>
<u>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</u>	<u>7</u>

INLEIDING

De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.

Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren dat perfect geschikt is voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Uitsluitend het door MANITOU goedgekeurde toebehoren mag op de heftruck worden gebruikt
(zie: 4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET TOEBEHOREN).*

De aansprakelijkheid de van de constructeur zal niet kunnen worden ingeroepen als het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren.
In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.*

Alle toebehoren met hangende lading (lier, hijsarm, hijsarm met haspel, haak, enz...) moeten VERPLICHT gebruikt worden met een heftruck voorzien van een onderbreking van de hydraulische bewegingen. In dit geval moet deze functie onderbreking van de bewegingen in werking zijn en moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck perfect horizontaal zijn.

Bepaalde, bijzondere, toepassingen vergen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de tarieflijst voor de opties. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

LASTSTEUN

MI 50L ...

MI 60 ...

REFERENTIE

Doorsnede

Gewicht

52522264

150 x 60 x 1220 mm

kg

52522269

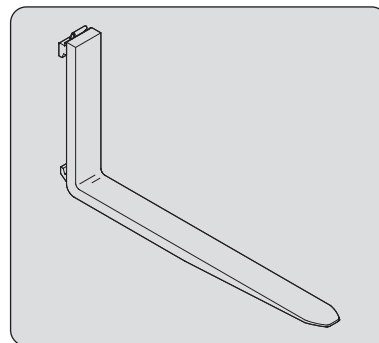
150 x 60 x 1520 mm

kg

52522270

150 x 60 x 2000 mm

kg



REFERENTIE

Doorsnede

Gewicht

52525433

150 x 60 x 2440 mm

kg

LASTSTEUN

MI 70 ...

REFERENTIE

Doorsnede

Gewicht

52525432

150 x 65 x 1220 mm

kg

52525434

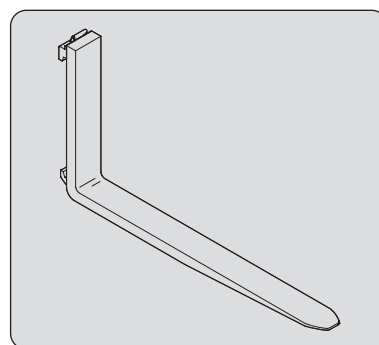
150 x 65 x 1520 mm

kg

52525435

150 x 65 x 2000 mm

kg



REFERENTIE

Doorsnede

Gewicht

Masse

52525436

150 x 65 x 2440 mm

kg

BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE

227801

